miniland BABY

digimonitor 2.4"

Castellano	3	**Italiano**	65
English	17	**Česky**	77
Português	29	**Polski**	89
Français	41	**Русский**	101
Deutsch	53		

www.minilandbaby.com

ÍNDICE

1. Introducción
2. Contenido
3. Instrucciones de seguridad
4. Funciones del producto
5. Instrucciones de uso
6. Mantenimiento
7. Especificaciones técnicas
8. Información sobre la eliminación de las pilas y el producto

1. INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por haber adquirido este Dispositivo de Vigilancia de Bebés que incorpora la tecnología más avanzada. Estamos seguros de que quedará totalmente satisfecho con la calidad y las características de este producto, aunque le recomendamos no obstante que lea cuidadosamente estas instrucciones para obtener los mejores resultados de su compra.

Este Dispositivo de Vigilancia de Bebés le permite transmitir señales de audio/vídeo en modo inalámbrico.

2. CONTENIDO

1 Unidad Parental
1 Unidad del Bebé
2 adaptadores de CA/CC y 1 base de carga
1 batería de iones de litio (Li-Ion) recargable para la Unidad Parental
1 bolsa de almacenamiento y para viajes
1 collar
1 trípode
Manual de Instrucciones y Tarjeta de Garantía

• Si faltara cualquiera de los elementos arriba indicados, póngase en contacto con su distribuidor

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

3.1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de utilizar su Dispositivo de Vigilancia de Bebés Inalámbrico por primera vez y consérvelo para poder utilizarlo como referencia en el futuro.
Cuando se utilicen aparatos eléctricos es necesario cumplir algunas precauciones de seguridad básicas en todo momento:

1. Es necesario extremar las precauciones cuando niños o ancianos utilicen cualquier producto, o cuando se utilice cerca de ellos. Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños mientras no se esté utilizando.
2. Este producto no debe utilizarse como el único medio de vigilancia, no siendo en ningún caso un sustituto de la supervisión responsable de los niños, adultos o propiedades por parte de los adultos.
3. Utilice el Dispositivo de Vigilancia de Bebés sólo con los adaptadores de corriente suministrados.
4. NO utilice pilas recargables en la unidad del bebé. Utilice sólo pilas del tipo recomendado (3 pilas AAA alcalinas de 1,5 V). Tenga en cuenta que es necesario cambiar las pilas de vez en cuando con el fin de asegurar la continuidad del funcionamiento de la unidad del bebé si se produjera una interrupción del suministro eléctrico.
5. Nunca utilice pilas recargables en la unidad parental. Utilice sólo pilas del tipo recomendado (Pila Li-Ion de 3,7 V, 750mAh). NO intente utilizar otro tipo de pilas en su Dispositivo de Vigilancia de Bebés.
6. NO mezcle nunca pilas nuevas y viejas, pilas normales y alcalinas y pilas recargables y no recargables.
7. Coloque el Dispositivo de Vigilancia de Bebés en un lugar en el que el aire pueda circular libremente. No lo coloque sobre edredones o mantas blandas ni en las esquinas de armarios, estanterías, etc.
8. Coloque el Dispositivo de Vigilancia de Bebés en un lugar alejado de las fuentes de calor como radiadores, chimeneas, cocinas y la luz solar directa.
9. Coloque el Dispositivo de Vigilancia de Bebés en un lugar alejado de aparatos de televisión y radio que pudieran causar interferencias.
10. NO permita que los niños jueguen con los materiales de embalaje, como por ejemplo bolsas de plástico.
11. NO utilice el aparato si el cable o el enchufe estuvieran dañados. Si el funcionamiento de su Dispositivo de Vigilancia de Bebés no fuera correcto o si tuviera cualquier tipo de daño, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado de Miniland para solicitar la inspección y la reparación del mismo con el fin de evitar cualquier posible riesgo.
12. NO intente reparar o ajustar ninguna de las funciones eléctricas o mecánicas de la unidad, ya que en ese caso la garantía quedaría anulada.
13. Compruebe el voltaje de su vivienda con el fin de asegurarse que corresponda al régimen del aparato.
14. Si no va a utilizar el Dispositivo de Vigilancia de Bebés durante un período de tiempo prolongado, desenchufe siempre el adaptador de corriente y retire las pilas. Para desconectar el aparato de la red eléctrica, sujete el transformador y retire el enchufe de la toma. No tire nunca directamente del cable.
15. Este producto no está pensado para el uso en condiciones mojadas o húmedas. No coloque nunca el Dispositivo de Vigilancia de Bebés o el cargador

en un lugar desde el que pudiese caer a un fregadero u otro recipiente de agua. Guárdalo en un lugar seco mientras no lo esté utilizando.
16. Si el cable estuviera dañado debe ser reemplazado por el fabricante o por un centro de servicio autorizado con el fin de evitar situaciones de peligro.
17. Antes de deshacerse de su Dispositivo de Vigilancia de Bebés, es necesario retirar las pilas y deshacerse de ellas de manera responsable.

3.2. PRECAUCIÓN

• Coloque el dispositivo electrónico en un lugar fuera del alcance de los niños con el fin de evitar accidentes.
• Este producto no debe reemplazar la supervisión responsable de un adulto. Usted debe vigilar personalmente la actividad de su hijo/a de forma regular.
• No utilice nunca este Dispositivo de Vigilancia de Bebés en aquellos casos en los que su vida o su salud, o las de otras personas o la integridad de un inmueble, dependan de su funcionamiento. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad o reclamación alguna por fallecimiento, lesiones personales o daños materiales resultantes del malfuncionamiento o del uso indebido del producto.
• El uso indebido de este Dispositivo de Vigilancia de Bebés Inalámbrico podría dar lugar a acciones legales.
• Utilice este producto de manera responsable.

3.3. CONSEJOS PARA LAS RADIOINTERFERENCIAS

Este equipo ha sido sometido a pruebas y cumple con los requisitos de la Directiva R&TTE 1995/5/CE. Estos requisitos están diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Si la unidad no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podría causar interferencias dañinas en las radiocomunicaciones. En caso de interferencias debe hacerse lo siguiente:
• Reoriente o cambie el receptor de posición.
• Aumente la distancia entre el equipo en cuestión y el Dispositivo de Vigilancia de Bebés.
• Enchufe el equipo en un enchufe diferente del utilizado para el receptor.
• Consulte con el departamento de Atención del Cliente de MINILAND; S.A 902 104 560.

Para asegurar el cumplimiento de la Directiva R&TTE 1995/5/EC, este equipo tiene cables blindados especiales. La operación con un equipo no aprobado o con cables no blindados probablemente provocará interferencias en la recepción radiofónica o televisiva.

Tenga en cuenta que cualquier cambio o modificación en el equipo no efectuada por el servicio técnico de MINILAND no estará cubierta por la garantía del producto.

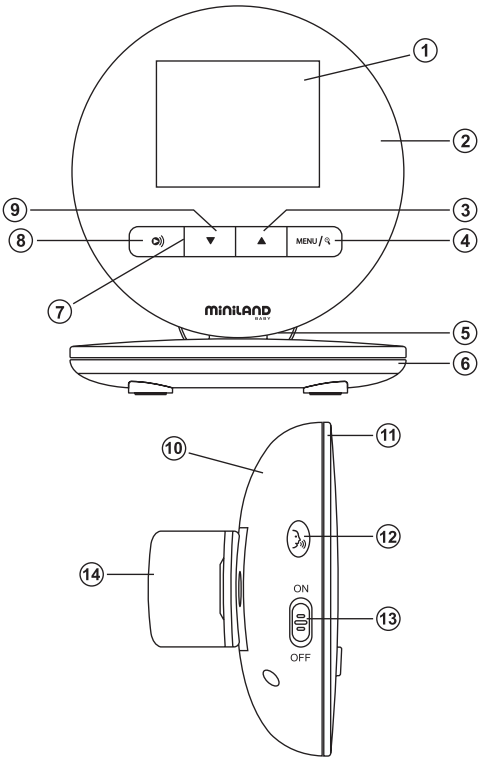
3.4. ANTES DEL USO

Elección de un lugar adecuado

Coloque la unidad del bebé alejada de aparatos de televisión, repetidores y radios. Las señales de radio intensas generadas por estos elementos podrían causar ruidos o incluso sonidos retransmitidos en la unidad del bebé. Si esto ocurriera, traslade unidad del bebé a otro lugar.

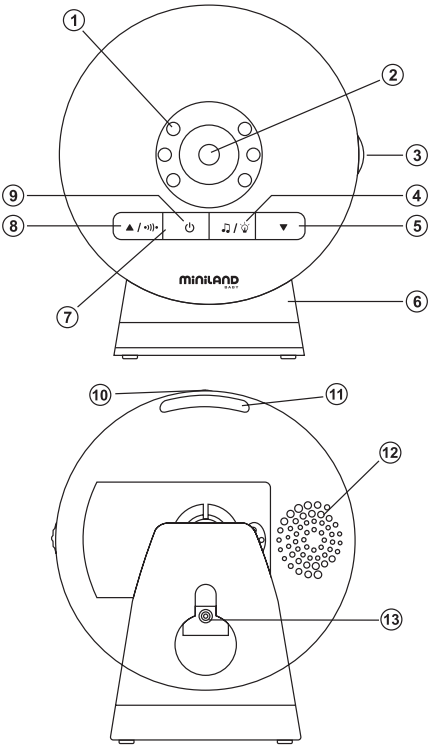
La unidad del bebé debe situarse a una distancia de aproximadamente 1 – 1,5 metros de la cuna del bebé sobre una superficie plana. No coloque nunca la unidad del bebé en el interior de la cuna, la cama o el corralito. Asegúrese de que la unidad, los cables y el adaptador estén lejos del alcance del bebé y de otros niños de corta edad.

4. FUNCIONES DEL PRODUCTO
4.1. FUNCIONES Y CONTROLES DE LA UNIDAD PARENTAL



1. Pantalla LCD
2. Conector de salida de TV
3. Botón Arriba
4. Botón de Menú / Zoom
5. Conexión del adaptador
6. Base de carga
7. Micrófono
8. Botón Remoto
9. Botón Abajo
10. Altavoz
11. Indicador LED de Alimentación / Conexión
12. Botón PTT (pulsar para hablar)
13. Interruptor deslizante de alimentación
14. Soporte de la unidad parental

4.2. FUNCIONES Y CONTROLES DE LA UNIDAD DEL BEBÉ



1. LED IR
2. Lente de la cámara
3. Interruptor rotativo de VOX (Transmisión Activada por Voz)
4. Botón de Música / Luz nocturna
5. Botón Abajo
6. Soporte de la Unidad del Bebé
7. Micrófono
8. Botón Arriba / Conexión
9. Botón de Alimentación
10. Indicador LED de Alimentación / Conexión
11. LED de luz nocturna
12. Altavoz
13. Conexión del adaptador

5. INSTRUCCIONES DE USO

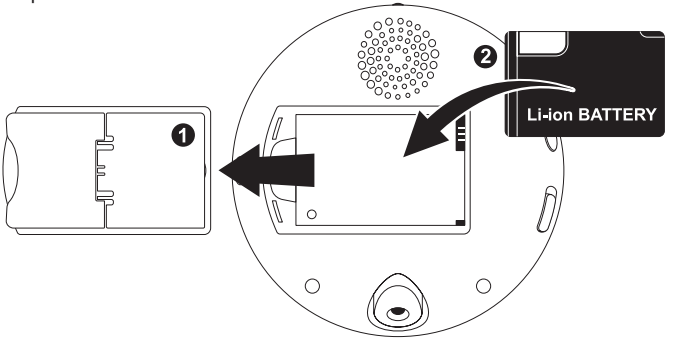
5.1. ANTES DEL USO

Unidad parental:

Instalación de las pilas en la unidad parental

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas deslizándola hacia abajo.
2. Inserte pila recargable Li-ion de acuerdo con las marcas de polaridad del interior del compartimento de las pilas.
3. Instale de nuevo la tapa del compartimento de las pilas deslizándola hacia arriba.

Precaución: Utilice sólo pilas del tipo recomendado, ya que en caso contrario existe el riesgo de explosión. Deshágase de las pilas gastadas de manera responsable.



Carga de las pilas utilizando la base de carga

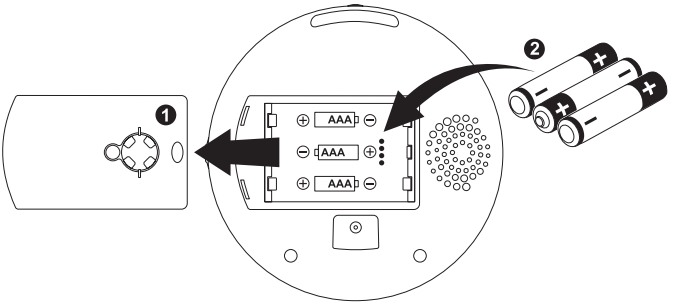
1. Coloque la unidad parental en la base de carga (6). Conecte el cable del adaptador al conector en la base. Utilice sólo el adaptador suministrado.
2. Enchufe el adaptador a la red eléctrica, atendiendo a las especificaciones de tensión de alimentación.

Tiempo de carga. 6 horas.

Unidad del bebé:

Instalación de las pilas en la unidad del bebé

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas deslizándola hacia abajo.
2. Inserte 3 pilas AAA alcalinas de 1,5 V (no incluidas) de acuerdo con las marcas de polaridad del interior del compartimento de las pilas.
3. Instale de nuevo la tapa del compartimento de las pilas deslizándola hacia arriba.



Nota: La unidad del bebé y la unidad parental están equipadas con una función de ahorro de batería con el fin de prolongar la duración de las pilas. Cuando no utilice las dos unidades, se recomienda apagarlas con el fin de ahorrar batería.

Carga directa de la unidad del bebé utilizando el cargador adaptador
1. Localice la toma de carga en la parte posterior de la unidad del bebé.
2. Conecte el cable del adaptador a la toma del conector del adaptador (13). Utilice sólo el adaptador suministrado.
3. Enchufe el adaptador a la red eléctrica, atendiendo a las especificaciones de tensión de alimentación.

Advertencia: Peligro de Estrangulación – Mantenga el cable lejos del alcance del bebé. NO coloque NUNCA una unidad del bebé con cables a menos de 1 metro de la cuna. No utilice nunca cables alargadores con adaptadores de CA. Utilice sólo los adaptadores de CA suministrados.

5.2. OPERACIÓN
5.2.1. OPERACIÓN BÁSICA
Coloque la unidad del bebé al menos a un metro de distancia de su bebé. No coloque nunca la unidad del bebé en el interior de la cuna o el parque.
1. Para encender la unidad del bebé, pulse y mantenga pulsado el botón de alimentación (9) durante 2 segundos. El LED de alimentación (10) se iluminará en color rojo de manera continua.
2. Para encender la unidad parental, deslice el interruptor de alimentación (13) a la posición de arriba. El LED de alimentación se iluminará en color rojo de manera continua y la pantalla LCD (1) se encenderá.
3. Cuando se haya establecido la conexión, los LEDs de conexión verdes de la unidad del bebé y de la unidad parental se encenderán (10 para la unidad del bebé y 11 para la unidad parental).

4. En la unidad del bebé, ajuste la sensibilidad de VOX de la unidad del bebé en el nivel deseado (botón interruptor rotativo 3).
5. En la unidad parental, ajuste el volumen en el nivel deseado (botones 3 y 9)
Nota: Cuando la carga de la batería sea baja, el LED de alimentación (10 en la unidad del bebé y 11 en la unidad parental) cambiará de color verde a color rojo y parpadeará lentamente.
La unidad del bebé puede transmitir a una distancia máxima de 150 metros (línea de visión) dependiendo de la sensibilidad de VOX que haya seleccionado.
La unidad parental puede recibir audio/vídeo de la unidad del bebé en todo momento siempre que los LEDs de conexión de las dos unidades (10 para la unidad del bebé y 11 para la unidad parental) estén iluminados en verde.

5.2.1.1. PARA APAGAR LAS UNIDADES

• Para apagar la unidad del bebé, pulse y mantenga pulsado el botón de alimentación (9) durante 2 segundos. El LED de alimentación verde (10) se apagará.
• Para apagar la unidad parental, deslice el interruptor de alimentación (13) a la posición de abajo. El LED verde y la pantalla LCD (11) se apagarán.

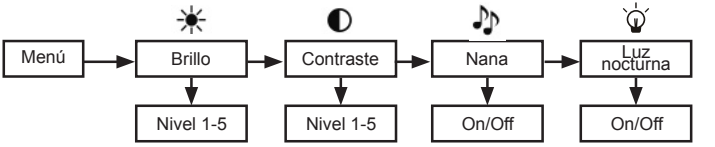
5.2.1.2. INTERCONEXIÓN DE LAS UNIDADES

Las unidades del dispositivo de vigilancia de bebés se han interconectado en fábrica. Sin embargo, si la conexión no se estableciera automáticamente, puede establecerla de la siguiente manera: En primer lugar, asegúrese de que ambas unidades están encendidas. la unidad del bebé, pulse y mantenga pulsado el botón Arriba/Conexión (8) mientras pulsa y mantiene pulsado el botón Arriba (3) de la unidad parental. Al pulsar estos dos botones al mismo tiempo, verá que en la unidad parental el LED de Alimentación/Conexión (11) parpadea iluminado en color verde y el LED de Alimentación/Conexión (10) de la unidad del bebé parpadea iluminado en color verde. Una vez establecida la conexión, en la unidad del bebé el LED de Alimentación/Conexión verde (10) deja de parpadear y el LED de Alimentación/Conexión de la unidad parental (11) se iluminará en color verde de manera continua. Entonces suelte los dos botones y ya podrá monitorizar a su bebé.

5.2.2. FUNCIONES ADICIONALES DE LA UNIDAD PARENTAL

5.2.2.1. RUTINA DEL MENÚ DE LA UNIDAD PARENTAL

Pulse y mantenga pulsado el botón de Menú durante 2 segundos para acceder a la rutina del menú.



5.2.2.2. LUZ NOCTURNA

La unidad del bebé está equipada con una luz nocturna que emite una suave luz difusa que tranquiliza a su bebé y le permite a usted verlo en la habitación oscura.

En la unidad parental:

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de menú (4) y pulse el botón Arriba (3) o el botón Abajo (9) para ir al icono de la luz nocturna (tendrá color amarillo).
2. Pulse el botón remoto (8). A continuación pulse el botón Arriba (3) o el botón Abajo (9) para encender la luz nocturna (icono de la luz nocturna verde) o apagarla (icono de la luz nocturna rojo).
3. Pulse el botón remoto (8) para guardar el ajuste y pulse el botón de menú (4) o espere durante 5 segundos para volver automáticamente al modo de monitorización.

5.2.2.3. BRILLO

El brillo de la pantalla LCD tiene 5 niveles de ajuste posibles.

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de menú (4) y pulse el botón Arriba (3) o el botón Abajo (9) para ir al icono de brillo (tendrá color amarillo).
2. Pulse el botón remoto (8). A continuación pulse el botón Arriba (3) o el botón Abajo (9) para ajustar el brillo en el nivel deseado.
3. Pulse el botón remoto (8) para guardar el ajuste y pulse el botón de menú (4) o espere durante 5 segundos para volver automáticamente al modo de monitorización.

5.2.2.4. CONTRASTE

El contraste de la pantalla LCD tiene 5 niveles de ajuste posibles.

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de menú (4) y pulse el botón Arriba (3) o el botón Abajo (9) para ir al icono de contraste (tendrá color amarillo).
2. Pulse el botón remoto (8). A continuación pulse el botón Arriba (3) o el botón Abajo (9) para ajustar el contraste en el nivel deseado.
3. Pulse el botón remoto (8) para guardar el ajuste y pulse el botón de menú (4) o espere durante 5 segundos para volver automáticamente al modo de monitorización.

5.2.2.5. NANAS

La unidad del bebé puede emitir una suave nana para ayudar a su bebé a conciliar el sueño. Hay 5 nanas que pueden reproducirse todas ellas continuamente durante 15 minutos. Esta función puede activarse y desactivarse desde la unidad del bebé y desde la unidad parental y se indica en ambas mediante un icono en forma de nota musical.

En la unidad parental:

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de menú (4) y pulse el botón Arriba (3) o el botón Abajo (9) para ir al icono de nanas (tendrá color amarillo).
2. Pulse el botón remoto (8). A continuación pulse el botón Arriba (3) o el botón Abajo (9) para activar la nana (▶ en verde) o para desactivarla (■ en verde).
3. Pulse el botón remoto (8) para guardar el ajuste y pulse el botón de menú (4) o espere durante 5 segundos para volver automáticamente al modo de monitorización.

5.2.2.6. FUNCIÓN REMOTA

Cuando la unidad parental esté en el modo de espera y desee comprobar la conexión entre las dos unidades:

1. Pulse el botón remoto (8). El LED de conexión verde de la unidad parental parpadeará.
2. Cuando la unidad parental esté conectada a la unidad del bebé, el LED verde se iluminará de manera continua (11).
3. Pulse y mantenga pulsado el botón remoto (8) para Despertar o ir al modo de Dormir.

Nota: Si el LED de conexión (11) sigue parpadeando en rojo, se está fuera de alcance o hay interferencias. Acerque la unidad parental a la unidad del bebé para establecer la conexión.

5.2.2.7. HABLAR CON LA UNIDAD DEL BEBÉ

Pulse y mantenga pulsado el botón PTT (12) de la unidad parental para enviar voz a la unidad del bebé. Esta función estará activada mientras mantenga pulsado el botón PTT (12).

5.2.2.8. ZOOM

El zoom puede mostrarse en 4 esquinas pulsando el botón de menú (4) de la unidad parental.

Pulse el botón de menú (4) para ver la esquina superior izquierda en la pantalla LCD completa. Pulse una vez más (segunda vez) el botón de menú (4) para ver la esquina superior derecha. Si pulsa el botón otra vez (tercera vez), podrá ver la esquina inferior izquierda y si lo pulsa otra más (cuarta vez), verá la esquina inferior derecha.

Si pulsa el botón de menú (4) una vez más (quinta vez), volverá a la pantalla de monitorización normal.

5.2.2.9. VOLUMEN

Puede ajustar el volumen (8 niveles) al que escuchará a su bebé pulsando el botón Arriba (3) o el botón Abajo (9) de la unidad parental. Esto no afectará a la sensibilidad de la unidad del bebé, sino sólo al volumen al que escuchará los sonidos a través de la unidad parental.

5.2.2.10. CONECTOR DE SALIDA DE TV

La unidad parental incluye un conector de salida de TV al que puede conectar una clavija de enchufe A/V estándar de 3,5 mm.

Localice el conector de salida de TV (2), inserte la clavija de enchufe A/V estándar de 3,5 mm y conecte el otro extremo al conector de audio/vídeo del televisor. Asegúrese de que su televisor esté en el modo A/V. Una vez completada la conexión, la pantalla de monitorización se transferirá automáticamente a su televisor.

5.2.2.11. AVISO DE FUERA DE ALCANCE

Cuando la unidad parental se sitúa a una distancia de la unidad del bebé mayor de la admisible, la unidad parental emitirá una alarma acústica en forma de pitidos lentos mientras el LED parpadea en rojo.

5.2.2.12. AVISO DE BATERÍA BAJA

Cuando la unidad parental detecta que el nivel de las pilas se ha reducido excesivamente, la unidad emite una alarma acústica en forma de pitidos rápidos mientras el LED rojo parpadea.

5.2.3. FUNCIONES ADICIONALES DE LA UNIDAD DEL BEBÉ

5.2.3.1. LUZ NOCTURNA

La unidad del bebé está equipada con una luz nocturna que emite una suave luz difusa que tranquiliza a su bebé y le permite a usted verlo en la habitación oscura.

En la unidad del bebé:

1. Pulse el botón de Música/Luz nocturna (4) para encender la luz nocturna. Para apagar la luz nocturna, pulse de nuevo el botón de Música/Luz nocturna (4).

5.2.3.2. NANAS

La unidad del bebé puede emitir una suave nana para ayudar a su bebé a conciliar el sueño. Hay 5 nanas que pueden reproducirse todas ellas continuamente durante 15 minutos. Esta función puede activarse y desactivarse

desde la unidad del bebé y desde la unidad parental y se indica en ambas mediante un icono en forma de nota musical.
En la unidad del bebé:
Pulse y mantenga pulsado el botón de Música/Luz nocturna (4) para reproducir las nanas. Para detener la reproducción de las nanas, pulse de nuevo el botón de Música/Luz nocturna (4)
Puede ajustar el volumen de las nanas pulsando el botón ariiba (8) o el botón abajo (5).

5.2.3.3. AVISO DE BATERÍA BAJA

Cuando la unidad del bebé detecta que el nivel de las pilas se ha reducido excesivamente, la unidad emite una alarma acústica en forma de pitidos rápidos mientras el LED rojo parpadea.

5.2.3.4. Visión nocturna

5.2.3.5. Sensibilidad VOX

5.3. LOCALIZACIÓN DE FALLOS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La luz de alimentación no se enciende	Unidad parental: La unidad no está encendida	Deslice el interruptor de alimentación (13) a la posición de arriba
	El adaptador de corriente no está enchufado o el nivel de las pilas es demasiado bajo	Enchufe el adaptador de corriente o cambie las pilas
	Unidad del bebé: La unidad no está encendida	Pulse y mantenga pulsado el botón de alimentación
	El adaptador de corriente no está enchufado o el nivel de las pilas es demasiado bajo	Enchufe el adaptador de corriente o cambie las pilas
Ruido agudo	Las dos unidades están demasiado cerca una de otra	Aleje la unidad parental de la unidad del bebé. Ajuste volumen de la unidad parental en un nivel aceptable
No hay sonido	El volumen de la unidad parental está ajustado demasiado bajo	Ajuste el volumen en el nivel más alto

El LED de alimentación rojo parpadea	El nivel de las pilas es bajo	Cambie las pilas
Interferencias o recepción insatisfactoria	Hay teléfonos móviles o inalámbricos demasiado cerca del dispositivo de vigilancia	Aleje los teléfonos del dispositivo
No hay conexión entre las unidades. (LED de conexión rojo parpadea)	Las unidades están fuera de su campo de alcance	Acerque las unidades entre sí
No hay conexión entre las unidades. (LED de conexión rojo parpadea)	Las unidades no están interconectadas	Consulte la sección “Interconexión de las unidades”
Otros problemas de funcionamiento	Póngase en contacto con el servicio técnico de MINILAND	

6. MANTENIMIENTO

Limpie el dispositivo con un trapo suave seco. NO utilice productos de limpieza o solventes.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Frecuencia: Salto de frecuencia 2,4 GHz.
- Alcance: Hasta 150 metros (línea de visión).
- Unidad del bebé (emisor):
  Pilas: Pilas alcalinas AAA de 1,5V (no incluidas).
  Alimentación: Entrada: 230-240VCA 50Hz. Salida: 6VCC 800mA.
  Tiempo de operación de las pilas: ≈ 6 horas(combinación de modo de vigilancia y modo de dormir).
- Unidad parental (receptor):
  Pilas: Pila recargable de iones de litio (Li-Ion) de 3,7V, 750mAh (incluidas).
  Alimentación: Entrada: 230-240VCA 50Hz. Salida: 6VCC 800mA.
- Tiempo de carga de las pilas: 6 horas.
  Tiempo de operación con las pilas cargadas: ≈ 7 horas (combinación de modo de vigilancia y modo de dormir).
- Temperatura ambiente admisible: 10 °C a 30 °C.
- Humedad relativa admisible: 20 % a 75 %.
- Sensibilidad: máximo 38 dB - mínimo 78 dB.

8. INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN DE LAS PILAS Y EL PRODUCTO

• Recuerde que es necesario eliminar el producto de manera responsable con el medio ambiente, retirando antes las pilas.

• No mezcle los productos que lleven el símbolo de un contenedor de basura tachado con la basura doméstica normal. Para la recogida y el tratamiento adecuados de estos productos, llévelos a los puntos de recogida designados por sus autoridades locales. También puede ponerse en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto.

Por medio de la presente Miniland S.A. declara que el digimonitor 2.4" 89062 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

INDEX

1. Introduction
2. Contents
3. Safety instructions
4. Product features
5. Instructions for use
6. Maintenance
7. Technical specifications
8. Battery & product disposal information

English

1. INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of this Baby Monitor, which incorporates the latest advanced technology. We are sure that you will be satisfied with the quality and features of this product but recommend that you read these instructions carefully to get the best from your purchase.
This Baby Monitor enables you to transmit sound and image signals in a wireless mode.

2. CONTENTS

1 Parent Unit
1 Baby Unit
2 AC/DC adaptors and 1 charger stand
1 Li-Ion rechargeable battery for Parent Unit
1 storage and travel bag
1 neck strap
1 tripod
Instruction manual & guarantee card

• If any of the above is missing, please contact your retailer.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

3.1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this instruction manual before using your Wireless Baby Monitor for the first time and keep it safe for future reference.
When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed:
1. Extreme care should be taken when any product is used by, or near children and the elderly. Keep out of reach of children when not in use.
2. This product should not be relied upon as the sole means of monitoring, and is not a substitute for responsible adult supervision of children, adults or property.
3. Only use the Baby Monitor with the supplied power adaptors.

4. DO NOT use any rechargeable batteries in the baby unit. Only use recommended batteries - 3 x AAA 1,5V Alkaline. Please note that the batteries should be changed from time to time to make sure, the baby unit will work if there is a power cut.
5. Never use non−rechargeable batteries in your parent unit. Use only the recommended type (Li-Ion Battery, 3.7V, 750mAh), DO NOT attempt to charge any other batteries in your Baby Monitor.
6. DO NOT mix old and new, standard and alkaline or rechargeable and non-rechargeable batteries.
7. Place the Baby Monitor where air can circulate freely, not on top of soft bedding, blankets or on the edge of cupboards, bookcases, etc.
8. Place the Baby Monitor away from heat sources such as radiators, fires, cookers and direct sunlight.
9. Place the Baby Monitor away from TVs and radios that may cause interference.
10. DO NOT let children play with the packaging, for example plastic bags.
11. DO NOT operate any product with a damaged cord or plug. If your Baby Monitor malfunctions or is damaged in any manner, contact with the authorised technical service at Miniland for examination and repair to avoid a possible hazard.
12. DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit as this may void warranty.
13. Check the household voltage to ensure it matches the rated specification of the appliance.
14. Always unplug the power adaptor and remove the batteries if you do not intend to use your Baby Monitor for a long period. To disconnect from the power supply, grip the transformer and unplug from the power socket. Never pull directly on the cable.
15. This product is not intended for use in wet or damp conditions. Never place the Baby Monitor or charger where it may fall into a sink or any other container with liquid. When it is not in use you should always store it in a dry area.
16. If the cable is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre in order to avoid a possible hazard.
17. Before you dispose of your Baby Monitor you must remove the batteries and dispose of them responsibly.

3.2. CAUTION

• Place the electronic device out of children's reach in order to avoid accidents.
• This product cannot replace responsible adult supervision of a child. You should personally check your child's activity at regular intervals.
• Never use this Baby Monitor where your life or health, the life or health of others, or integrity of property may depend on its function! The manufacturer

will not accept any responsibility or claim for death and injury of any person or lost and/or damage of any property due to malfunction or misuse of the product.
• Inappropriate use of this Wireless Baby Monitor could lead to prosecution.
• Use this product responsibly.

3.3. RADIO INTERFERENCE ADVICE

This equipment has been tested and found to comply with the requirements of the R&TTE Directive 1995/5/EC. These requirements are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a domestic installation. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. To correct this you should:
• Relocate the receiver.
• Increase the distance between the equipment in question and the Baby Monitor.
• Connect the equipment to a different plug on a mains circuit from that to which the receiver is connected.
• Consult the Customer Services department in MINILAND; S.A 902 104 560.

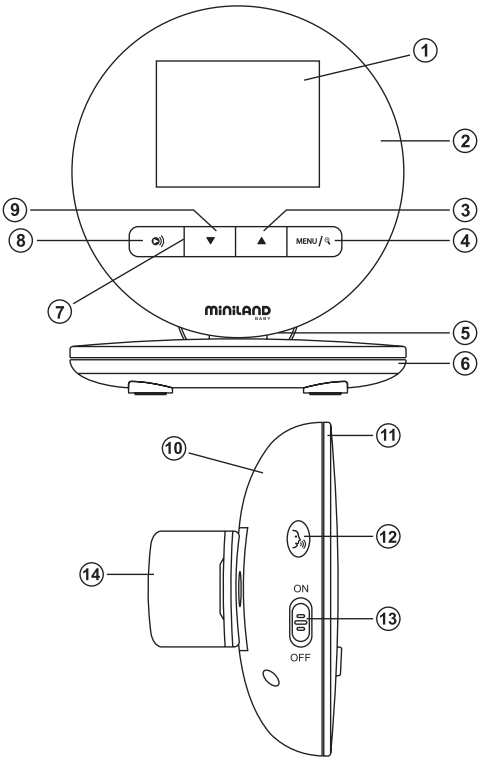
In order to maintain compliance with R&TTE Directive 1995/5/EC, special shielded cables are used in this equipment. Operation with non-approved equipment or unshielded cables is likely to result in interference to radio or TV reception.
You are advised that changes and modifications not carried out on the equipment by the MINILAND technical service will not be covered by the product guarantee.

3.4. BEFORE USE

Choose a suitable location

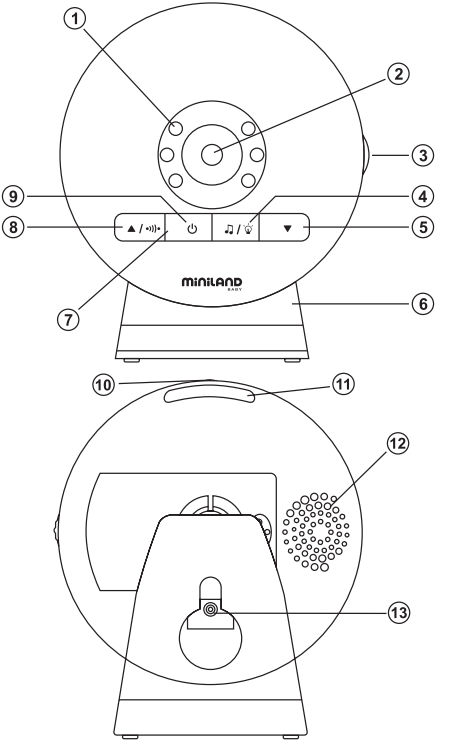
Place the baby unit away from televisions, TV signal boosters and radios. Strong radio signals generated by these products may cause noise or even retransmitted sounds on the Baby unit. If this happens, move the baby unit to a different location.
The baby unit should be placed about 1 to 1.5 meters away from the baby‘s cot on a flat surface. Never place the baby unit inside the cot, bed or playpen. Make sure the unit, cords and mains adaptor are out of reach of the baby and other young children.

4. PRODUCT FEATURES
4.1. PARENT UNIT FEATURES AND CONTROLS



1. LCD display
2. TV out connector
3. Up button
4. Menu / Zoom button
5. Adaptor socket connector
6. Charger stand
7. Microphone
8. Remote button
9. Down button
10. Speaker
11. Power / Link LED indicator
12. PTT (push to talk) button
13. Power slide switch button
14. Parent unit stand

4.2. BABY UNIT FEATURES AND CONTROLS



1. IR LED
2. Camera lens
3. VOX rotary switch button
4. Music / Night light button
5. Down button
6. Baby unit stand
7. Microphone
8. Up / Link button
9. Power button
10. Power / Link LED indicator
11. LED night light
12. Speaker
13. Adaptor socket connector

5. INSTRUCTIONS FOR USE

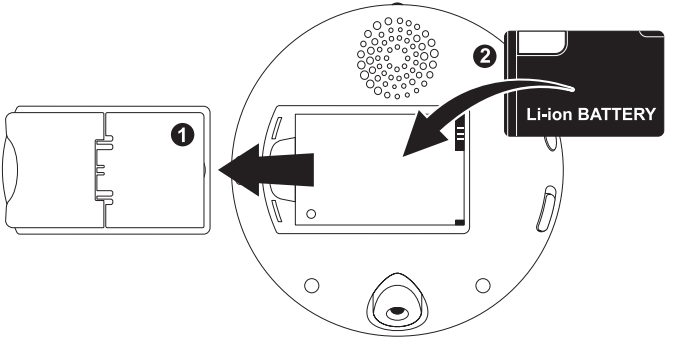
5.1. BEFORE USE: CONNECTION OF POWER SUPPLY AND USING THE BATTERIES

Parent unit:

Installing batteries to the parent unit

1. Remove the battery cover by sliding down the cover.
2. Insert Li-ion Rechargeable Battery by following the marking polarities inside the battery compartment.
3. Replace the battery cover by sliding up the cover.

Caution: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Please dispose of used batteries according to instructions.



Charging the batteries using charger stand.

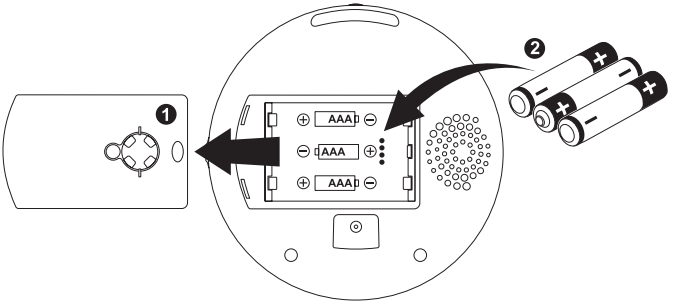
1. Place the parent unit in charger stand (6). Connect the adaptor lead to the adaptor connector socket. Use only the supplied adaptor.
2. Plug the adaptor as specified to the power voltage supply on the unit, then switch on the mains power.

Charging time of the battery = 6 hours.

Baby unit:

Installing batteries to the baby monitor

1. Remove the battery cover by sliding down the cover.
2. Insert three 1.5V x AAA Alkaline batteries (not included) by following the marking polarities inside the battery compartment.
3. Replace the battery cover by sliding up the cover.



Note: Both baby monitor and parent unit has a built in battery power save feature to make the batteries last longer. But when you are not using both units it is recommended to switch them off to save battery power.

Direct charging the baby unit using adaptor charger

1. Locate the charge socket at the back side of the baby unit.
2. Connect the adaptor lead to the adaptor connector socket (13). Use only the supplied On Real adaptor.
3. Plug the mains adaptor as specified to the power voltage supply on the unit, then switch on the then switch on the mains power.

Warning: Strangulation hazard - keep cord out of baby's reach. NEVER place a baby unit within 3 feet of the crib. Never use extension cords with AC adapters. Only use the AC adapters provided.

5.2. OPERATION

5.2.1. BASIC OPERATION

Position the Baby unit at least one meter from your baby. Never place the baby unit inside the baby's bed or playpen.

1. To turn the baby unit on, press and hold the power button (9) for 2 seconds. The power LED will steadily turn red (10).
2. To turn on the parent unit, slide the power button (13) to the 'up' position. The power LED will steadily turn red and the LCD display (11) will turn on.
3. Both baby unit and parent unit will light up in green on the link LED (10 for baby unit and 11 for parent unit) when connection has been established.

4. On the baby unit, adjust the VOX sensitivity of the baby unit to the level as desired (rotary switch button 3).
5. On the parent unit adjust the volume to the level as desired (3 and 9 buttons).

Note: When the battery is low, the power LED (10 on the baby unit and 11 on the parent unit) will change from green to red an it flashes slowly.

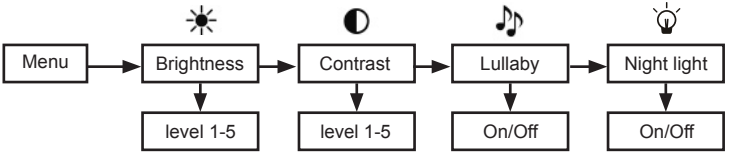
Your baby monitor can transmit a maximum distance of 150 meters depending on the VOX sensitivity level you select.
The parent unit can always receive audio/video from baby monitor as long as the link LEDs in both units (10 for baby unit and 11 for parent unit) are green.

5.2.1.1. TO TURN OFF THE UNITS

• To switch off the baby unit, press and hold the power button (9) for 2 seconds. The power green LED will turn off (10).
• To switch off the parent unit, slide the power button (13) to down position. The green LED and LCD display will turn off (11).

5.2.1.2. PAIRING THE UNITS

The baby monitor has been paired in the factory, however if connection cannot be established automatically, to establish the link: on the baby unit, press and hold up/link button (8) and at the same time, on the parent unit press and hold the up button (3). By pressing these two buttons at the same time you will see that on the parent unit the power/link LED (11) is red and flashing and on the baby unit the power/link LED (10) is green and flashing. Once the link has been established on the baby unit, the green power/link LED (10) will stop flashing and the power/link LED (11) will gradually go green on the parent unit. Then release both buttons for the monitoring to start.



5.2.2. ADDITIONAL FEATURES ON THE PARENT UNIT

5.2.2.1. PARENT UNIT MENU ROUTINE

Press and hold the menu button for 2 seconds to access the menu routine.

5.2.2.2. NIGHT LIGHT

Your baby unit has night light which emits a soft night glow that provides comfort and reassurance for your baby and to see the baby in a dark room.

On the parent unit:

1. Press and hold the menu button (4), scroll to night light icon (it will be yellow) by pressing the up (3) or down (9) buttons.
2. Press the remote button (8), then press the up (3) or down (9) buttons to set the night light on (green night light icon) or off (red night light icon).
3. Press the remote button (8) to save the setting and press the menu button (4) or wait for 5 seconds to automatically return back to monitoring mode.

5.2.2.3. BRIGHTNESS

The LCD brightness can be adjusted from level 1-5.

1. Press and hold the menu button (4), scroll to brightness icon (it will be yellow) by pressing the up (3) or down (9) buttons.
2. Press the remote button (8), then press the up (3) or down (9) buttons to set the brightness level as desired.
3. Press the remote button (8) to save the setting and press the menu button (4) or wait for 5 seconds to automatically return back to monitoring mode.

5.2.2.4. CONTRAST

The LCD contrast can be adjusted from level 1-5.

1. Press and hold the menu button (4), scroll to contrast icon (it will be yellow) by pressing the up (3) or down (9) buttons.
2. Press the remote button (8), then press the up (3) or down (9) buttons to set the contrast level as desired.
3. Press the remote button (8) to save the setting and press the menu button (4) or wait for 5 seconds to automatically return back to monitoring mode.

5.2.2.5. LULLABIES

Your baby can be soothed to sleep with a gentle lullaby from the baby unit. There are 5 lullaby songs to play for 15 minutes. The lullaby feature can be turned on and off from the baby unit and the parent unit and is indicated on both with a musical note icon.

On the parent unit:

1. Press and hold the menu button (4), scroll to lullaby icon (it will be yellow) by pressing the up (3) or down (9) buttons.

Press the remote button (8), then press the up (3) or down (9) buttons to set the lullaby on (▶ green) or off (■ green).

3. Press the remote button (8) to save the setting and press the menu button (4) or wait for 5 seconds to automatically return back to monitoring mode.

5.2.2.6. REMOTE FUNCTION

When parent unit is on standby mode, and you want to confirm that the connection between both units is reliable:

1. Press the remote button (8) and the green link LED will flash on the parent unit.
2. Once the parent unit is linked to baby monitor, the green LED will light up (11).
3. Press and hold the remote button (8) to wake-up or go to sleep mode.

Note: When the link LED (11) is continue flashing in red, you are out-of-range or there is interference. Move your parent unit closer to baby unit to link up with it.

5.2.2.7. TALK TO THE BABY UNIT

Press and hold the PTT button (12) on the parent unit to send voice to the baby unit. The talk back function will be activated while you are pressing the PTT button (12).

5.2.2.8. ZOOM

The zoom can be displayed in 4 corners by pressing the menu button (4) on the parent unit.

Press the menu button (4) to view the upper left side corner in the whole LCD, press the menu button (4) for a second time and it will display on the upper right side corner, press once more time and it will show the lower left side corner and press for the fourth time to show the right side corner.

Pressing the menu button (4) once more (fifth time) it will go back to normal monitoring display.

5.2.2.9. VOLUME

You can adjust the volume (between 8 levels) at which you hear your baby by pressing the up (3) or down (9) buttons on the parent unit. This will not affect the sensitivity of your baby monitor, only the volume at which you hear those sounds through the parent unit.

5.2.2.10. TV OUT JACK

The parent unit is supported with TV out jack where you can connect the 3.5mm A/V standard plug pin.

Locate the TV out jack (2), insert the 3.5mm A/V plug pin and connect to TV audio/video connector. Make sure your TV setting is in A/V mode. Once the connection is completed the monitoring display will transfer automatically to your television.

5.2.2.11. OUT OF RANGE WARNING

When parent unit exceeds the set distance, the parent unit will emit a slow beep alarm while the LED flashes red.

5.2.2.12. LOW BATTERY WARNING

When parent unit detects low battery , the unit will emit a fast beep alarm while the red LED flashes.

5.2.3. ADDITIONAL FEATURES ON THE BABY UNIT

5.2.3.1. NIGHT LIGHT

Your baby unit has a night light which emits a soft night glow that provides comfort and reassurance for your baby and you can see the baby in a dark room.
On the baby unit:
Press the music/night light button (4) to turn the night light on or press again the music/night light button (4) to turn the night light off.

5.2.3.2. LULLABIES

Your baby can be soothed to sleep with a gentle lullaby from the baby unit. There are 5 lullaby songs you can play them all for 15 minutes. The lullaby feature can be turned on and off from the baby unit and the parent unit and is indicated on both with a musical note icon.
At the baby unit:
Press and hold the music/night light button (4) to play the lullabies on or press and hold again the music/night light button (4) to stop playing the lullabies.
You can adjust the volume of the lullabies by pressing the up (8) or down (5) buttons.

5.2.3.3. LOW BATTERY WARNING

When baby unit detects low battery, the unit will emit a fast beep alarm while the red LED flashes.

5.3. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Power light does not come on	Parent unit: Unit is not turned on.	Slide the Power button (13) up
	Power adaptor is not plugged in or batteries are too low.	Plug in power adaptor or replace the battery pack with a new one.
	Baby monitor: Unit is not turned on.	Press and hold the Power button.
	Power adaptor is not plugged in or batteries are too low.	Plug in power adaptor or replace the batteries with a new one.
High pitched noise	Both units are too close together.	Move parent unit away from the baby monitor. Adjust the parent unit into acceptable volume level.
No sound	Volume on parent unit is set too low.	Adjust the volume to highest level.
Power red LED is flashing	Batteries are low.	Replace batteries
Interference or poor reception	Mobile or cordless phones are too close to the baby monitor.	Move those phones away from baby monitor.
There is no connection between the units. (Link red LED is flashing)	The units are out of range	Move the units closer
	The units are not linked	Please check “Pairing the units” section
Other malfunctions	Contact the MINILAND technical service	

6. MAINTENANCE

Clean the equipment with a dry and soft cloth. Never use cleaning agents or solvents.

7. TECHNICAL SPECIFICATION

- Frequency: 2.4GHz Frequency hopping
- Range: up to 150 meters
- Baby unit (transmitter):
  Batteries: AAA, 1.5V Alkaline batteries (not included).
  Power Supply: Input: 230-240VAC 50Hz. Output: 6VDC 800mA.
  Operating time of the battery: ≈ 6 hours (combination of monitoring and sleep mode).
- Parent unit (receiver):
  Batteries: Li-Ion rechargeable battery, 3.7V, 750mAh (included).
  Power Supply: Input: 230-240VAC 50Hz. Output: 6VDC 800mA.
  Operating time with charged battery: ≈ 7 hours (combination of monitoring and sleep mode).
  Charging time of the battery = 6 hours.
- Permissible ambient temperature : 10 °C to 30 °C
- Permissible relative humidity : 20 % to 75 %
  Sensitivity: 38 dB maximum - minimum 78 dB.

8. BATTERY & PRODUCT DISPOSAL INFORMATION

• Remember, when you dispose of the Baby Monitor to remove the batteries and dispose of them responsibly.

• Do not mix products bearing the crossed-out bin symbol with your general household waste. For the correct collection and treatment of these products take them to the collection points designated by your local authority. Alternatively contact the retailer who sold you the product.

Hereby, Miniland S.A., declares that this digimonitor 2.4” 89062 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ÍNDICE

Português

1. Introdução
2. Índice
3. Instruções de segurança
4. Características do produto
5. Instruções de utilização
6. Manutenção
7. Especificações técnicas
8. Informação sobre a eliminação de pilhas e do produto

1. INTRODUÇÃO

Muitos parabéns pela compra deste intercomunicador digital para bebé, que incorpora a tecnologia mais avançada. Temos a certeza que ficará satisfeito com a qualidade e características deste produto, mas recomendados que leia cuidadosamente estas instruções para tirar o melhor partido da sua compra.
O intercomunicador digital para bebé permite-lhe transmitir sinais sonoros e imagens em modo sem fios.

2. CONTEÚDO

1 Unidade dos pais
1 Unidade do bebé
2 Adaptadores AC/DC e 1 base carregadora
1 bateria recarregável de iões de lítio para a unidade dos pais
1 saco de armazenamento e viagem
1 fita de pescoço
1 tripé
Manual de instruções e cartão de garantia

• Se algum dos artigos mencionados estiver em falta, contacte o seu retalhista.

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

3.1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS

Leia este manual de instruções antes de utilizar o seu Intercomunicador digital para bebé sem fios pela primeira vez e mantenha-o em local seguro para consulta futura.
Quando se usam aparelhos eléctricos, devem ser sempre seguidas precauções de segurança básicas:
1. Deve-se um extremo cuidado com qualquer produto utilizado por ou perto de crianças e idosos. Manter fora do alcance das crianças quando não estiver em uso.
2. Não se deve confiar apenas neste produto como único meio de monitorização e ele não substitui a supervisão responsável por parte de adultos de crianças, adultos e propriedades.

3. Utilizar o intercomunicador digital para bebé exclusivamente com os adaptadores de potência fornecidos.
4. NÃO utilize pilhas recarregáveis na unidade receptora do bebé. Utilize apenas as pilhas recomendadas - 3 x AAA 1,5 V Alcalina. Notar, por favor, que as pilhas devem ser substituídas de tempos a tempos para assegurar-se de que a unidade de bebé estará a trabalhar se a electricidade falhar.
5. Nunca utilize pilhas não recarregáveis na unidade receptora dos pais. Use apenas o tipo recomendado (Bateria de iões de lítio, 3,7 V, 750 mAh), NÃO tente carregar quaisquer outras baterias no seu intercomunicador digital para bebé.
6. NÃO misture pilhas novas e velhas, normais e alcalinas ou recarregáveis e não recarregáveis.
7. Coloque o Intercomunicador para bebé onde o ar possa circular livremente, não sobre uma cama macia, cobertores ou nos cantos de armários, estantes, etc.
8. Coloque o Intercomunicador para bebé afastado de fontes de calor como radiadores, lareiras, fogões e luz solar directa.
9. Coloque o Intercomunicador de bebé afastado de aparelhos de televisão e rádio que possam causar interferências.
10. NÃO deixe as crianças brincar com a embalagem, por exemplo, sacos plásticos.
11. NÃO utilize qualquer produto com um cabo ou ficha danificado. Se o seu Intercomunicador de bebé estiver a funcionar mal ou danificado de alguma forma, contacte o serviço técnico autorizado da Miniland para inspecção e reparação para evitar um possível risco.
12. NÃO tente reparar ou ajustar quaisquer funções eléctricas ou mecânicas nesta unidade, pois pode anular a garantir.
13. Verifique a tensão da casa para garantir que está de acordo com a especificação prescrita para o aparelho.
14. Desligue sempre o adaptador de alimentação e retire as pilhas se não tiver a intenção de usa o Intercomunicador de bebé durante um longo período. Para desligar da alimentação eléctrica, segure no transformador e retire-o da tomada de corrente. Nunca puxe directamente pelo cabo.
15. Este produto não se destina a ser usado em condições molhas ou húmidas. Nunca coloque o intercomunicador para bebé ou o carregador onde ela possa cair numa pia ou qualquer outro recipiente de água. Quando não estiver em uso, deve guardá-lo sempre numa zona seca.
16. Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo Fabricante ou um centro de serviço autorizado de modo a evitar um possível risco.
17. Antes de eliminar o Intercomunicador para bebé, deve remover as pilhas e eliminá-lo de modo responsável.

3.2. CUIDADO

• Coloque o aparelho electrónico fora do alcance das crianças a fim de evitar acidentes.

• Este produto não pode substituir a supervisão responsável de uma criança por parte de um adulto. Deve verificar pessoalmente a actividade da sua criança, em intervalos regulares.
• Nunca utilize este Intercomunicador para bebé quando a sua vida ou saúde, ou a vida ou a saúde de outros, ou a integridade da propriedade pode depender da sua função. O fabricante não aceitará qualquer responsabilidade ou reclamação por morte ou lesão de qualquer pessoa ou perda e/ou dano de qualquer bem devido a uma avaria ou má utilização do produto.
• Uma utilização não apropriada deste Intercomunicador para bebé sem fios pode conduzir a uma acção judicial.
• Use responsavelmente este produto.

3.3. CONSELHOS SOBRE A INTERFERÊNCIA RÁDIO

Este equipamento foi testado e considerado como cumprindo as exigências da Directiva 1995/5/CE (R&TTE). Estas exigências são concebidas para proporcionar uma protecção razoável contra a interferência nociva numa instalação doméstica. Se este equipamento não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar uma interferência nociva nas comunicações rádio. Para corrigir isto, deverá:
• Reposicionar o receptor.
• Aumentar a distância entre o equipamento em questão e o Intercomunicador para bebé.
• Ligar o equipamento a uma ficha diferente num circuito da rede eléctrica daquela em que o receptor está ligado.
• Consultar o departamento de Serviço de Cliente em MINILAND; SA 902 104 560.

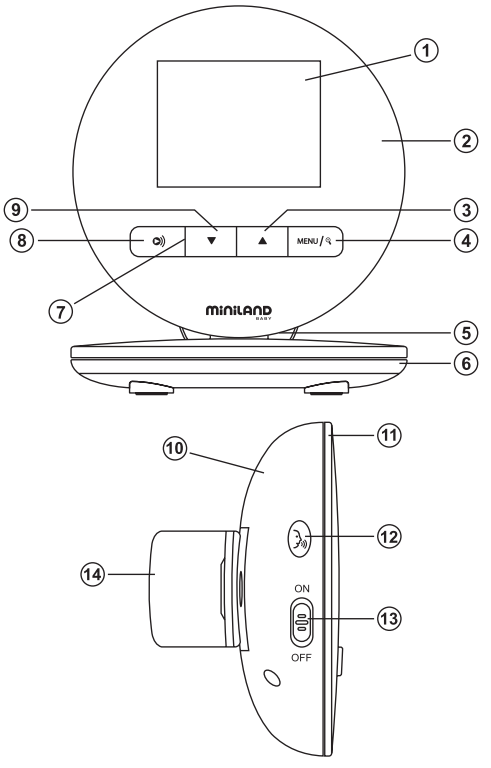
De modo a manter a conformidade com a Directiva 1995/5/CE (R&TTE), neste equipamento são utilizados cabos especiais. O funcionamento com um equipamento não aprovado ou com cabos não blindados poderá resultar numa interferência com a recepção rádio ou TV.
Informa-se que alterações e modificações no equipamento não efectuadas pelo serviço técnico da MINILAND não estão cobertas pela garantia do artigo.

3.4. ANTES DE UTILIZAR

Escolher um local adequado

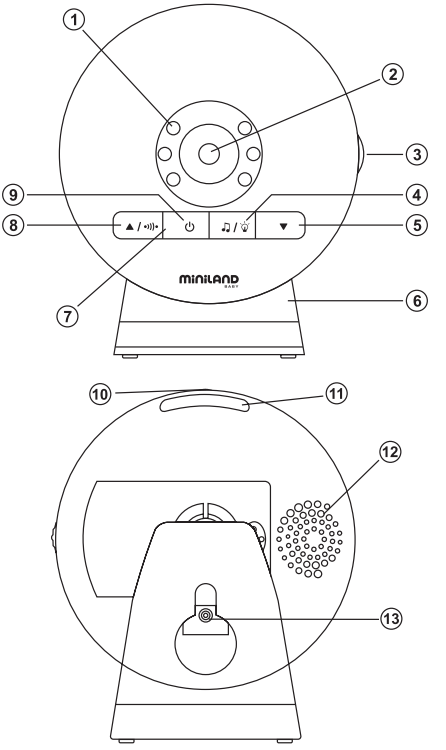
Coloque a unidade de bebé afastada de aparelhos de televisão, amplificadores de sinal e rádios. Sinais de rádio fortes gerados por estes produtos podem causar ruído ou mesmo sons retransmitidos na unidade de bebé. Se isso acontecer, mover a unidade de bebé para um local diferente.
A unidade de bebé deve ser colocada afastada do berço do bebé 1 a 15 metros numa superfície plana. Nunca colocar a unidade de bebé no interior do berço, cama ou parque. Assegure-se de que a unidade, cabos e adaptador de tensão estão fora do alcance do bebé e as outras crianças.

4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
4.1. CARACTERÍSTICAS E COMANDOS DA UNIDADE DOS PAIS



1. Ecrã LCD
2. Conector de saída TV
3. Botão para cima
4. Botão Menu / Zoom
5. Ficha do adaptador de corrente
6. Base de carregamento
7. Microfone
8. Botão remoto
9. Botão para descer
10. Altifalante
11. Indicador LED alimentação/ligação
12. Botão PTT (carregar para falar)
13. Interruptor deslizante de alimentação
14. Suporte de unidade dos pais

4.2. CARACTERÍSTICAS E COMANDOS DA UNIDADE DO BEBÉ



1. LED IV
2. Lente da câmara
3. Interruptor deslizante de alimentação
4. Botão música / luz nocturna
5. Botão para descer
6. Suporte de unidade do bebé
7. Microfone
8. Botão para cima / ligação
9. Botão ligar
10. Indicador LED alimentação/ligação
11. Luz nocturna LED
12. Altifalante
13. Ficha do adaptador de corrente

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

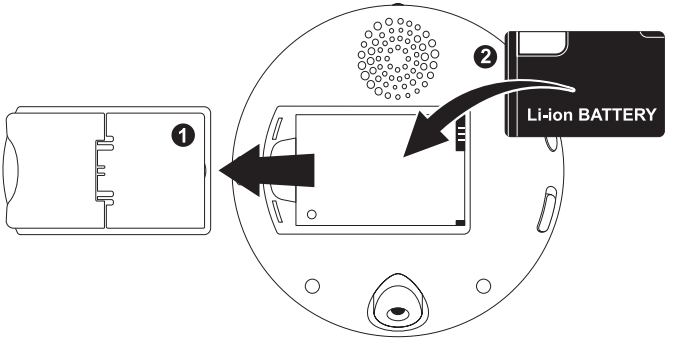
5.1. ANTES DE UTILIZAR: ligação da alimentação eléctrica e usando pilhas

Unidade dos pais:

Instalação de pilhas na unidade dos pais

1. Retirar a tampa das pilhas, fazendo-a deslizar para baixo.
2. Introduza pilha recarregável Li-ion respeitando as polaridades marcadas no interior do compartimento da bateria.
3. Voltar a colocar a tampa das pilhas, fazendo-a deslizar para cima.

Cuidado: Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorrecto. Eliminar as pilhas usadas de acordo com as instruções.



Carregamento das baterias utilizando o base de carregamento

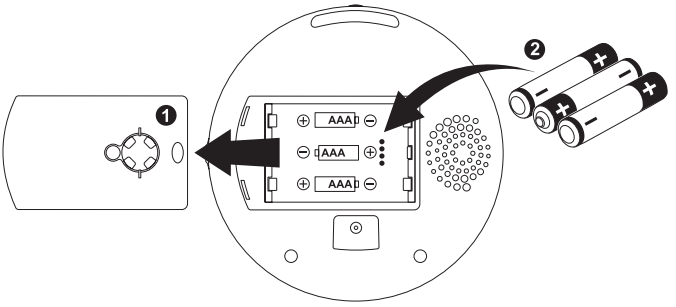
1. Coloque a unidade dos pais na base carregadora (6). Ligar o cabo do adaptador à ficha de ligação do adaptador. Use apenas o adaptador fornecido.
2. Ligar o adaptador conforme especificado à fonte de alimentação eléctrica da unidade, depois ligue à alimentação de rede.

Tempo de carregamento da bateria: 6 horas

Unidade do bebé:

Instalar as pilhas no intercomunicador do bebé

1. Retirar a tampa das pilhas, fazendo-a deslizar para baixo.
2. Introduza 3 pilhas alcalinas AAA 1,5 V (não incluídas) respeitando as polaridades marcadas no interior do compartimento das pilhas.
3. Voltar a colocar a tampa das pilhas, fazendo-a deslizar para cima.



Nota: Tanto o intercomunicador para bebé como a unidade dos pais têm incorporada uma característica de poupança de energia das pilhas, para fazer com que estas durem mais tempo. Mas, quando não estiver a usar ambas as unidades, é aconselhável desligá-las para poupar a energia das pilhas.

Carregamento directo da unidade do bebé utilizando o carregador com adaptador

1. Localizar a ficha de carregamento na parte lateral da unidade do bebé.
2. Ligar o cabo do adaptador à ficha de ligação do adaptador (13). Use apenas o adaptador fornecido On Real.
3. Ligar o adaptador de rede conforme especificado à fonte de alimentação eléctrica da unidade e depois ligue a alimentação de rede.

Aviso:
Perigo de estrangulamento - manter o cabo de alimentação fora do alcance do bebé. NUNCA coloque os cabos da unidade do bebé a menos de 3 pés do berço. Nunca utilize uma extensão com adaptadores AC. Utilize apenas os adaptadores AC fornecidos.

5.2. FUNCIONAMENTO

5.2.1. FUNCIONAMENTO BÁSICO

Posicione a unidade do bebé a pelo menos um metro do seu bebé. Nunca colocar a unidade de bebé no interior do berço dou bebé ou parque.

1. Para ligar a unidade do bebé, carregue e mantenha carregado o botão ligar (9) durante 2 segundos. O LED vermelho de alimentação acender-se-á de modo fixo (10).

2. Para ligar a unidade dos pais, deslize o botão de alimentação (13) para a posição de cima. O LED vermelho de alimentação acender-se-á de modo fixo e o ecrã LCD (11) acender-se-á.
3. Tanto a unidade do bebé como a unidade dos pais acenderão a luz verde do LED ligação (10 para a unidade do bebé e 11 para a unidade dos pais) quando a ligação for estabelecida.
4. Na unidade do bebé, ajustar a sensibilidade VOX segundo o nível desejado (botão rotativo 3).
5. Na unidade dos pais, ajustar o volume segundo o nível desejado (botões 3 e 9).

Nota: Quando as pilhas estiverem fracas, o LED de alimentação (10 na unidade do bebé e 11 na dos pais) mudar-se-á de verde para vermelho e fica a piscar de modo lento.

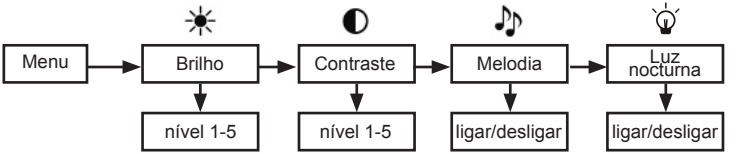
O seu intercomunicador de bebé pode transmitir a uma distância máxima de 150 metros (em linha recta), dependendo do nível de sensibilidade VOX que tiver escolhido.
A unidade dos pais pode receber sempre áudio/vídeo do intercomunicador do bebé, desde que os LED de ligação (10 na unidade do bebé e 11 na dos pais) estiverem acesos com cor verde.

5.2.1.1. DESLIGAMENTO DAS UNIDADES

• Para desligar a unidade do bebé, carregue e mantenha carregado o botão de ligar (9) durante 2 segundos. O LED verde de alimentação apagar-se-á (10).
• Para desligar a unidade dos pais, carregue e mantenha carregado o botão de ligar (13) durante 2 segundos. O LED verde de alimentação e o ecrã LCD apagar-se-ão (11).

5.2.1.2. EMPARELHAMENTO DE UNIDADES

O intercomunicador de bebé foi emparelhado na fábrica, no entanto se a ligação não puder ser estabelecida automaticamente, para estabelecer a ligação: na unidade do bebé, carregue e manter pressionado o botão para cima/ligação (8), enquanto na dos pais carregue e mantenha pressionado o botão para cima (3). Ao carregar estes dois botões simultaneamente, verá que na unidade dos pais o LED de energia/ligação (11) está vermelho e intermitente e que na unidade do bebé o LED de energia/ligação (10) está verde e intermitente. Uma vez estabelecida a ligação, na unidade do bebé o LED verde de alimentação/ligação (10) parará de piscar e, na unidade dos pais, o LED de alimentação/ligação (11) mudará para verde fixo. Depois, libertar ambos os botões e desfrute da vigilância.



5.2.2. CARACTERÍSTICAS ADICIONAIS DA UNIDADE DOS PAIS

5.2.2.1. ROTINA DO MENU DA UNIDADE DOS PAIS

Carregue e mantenha carregado o botão menu durante 2 segundos para aceder à rotina do menu.

5.2.2.2. LUZ NOCTURNA

A sua unidade de bebé tem uma luz nocturna que emite um brilho nocturno suave que proporciona conforto e segurança para o seu bebé e permite ver o bebé num quarto escuro.

Na unidade dos pais:

1. Carregue e mantenha pressionado o botão menu (4), desenrole com botões para cima (3) ou para baixo (9) até ao ícone de luz nocturna (estará em amarelo).
2. Carregue o botão remoto (8) e depois carregue os botões para cima (3) ou para baixo (9) para acender a luz nocturna (ícone de luz nocturna verde) ou apagá-la (ícone de luz nocturna vermelho).
3. Carregue no botão remoto (8) para guardar a definição e carregue no botão menu (4) ou espere 5 segundos para, automaticamente, voltar ao modo de vigilância.

5.2.2.3. BRILHO

O brilho do LCD pode ser ajustado do nível 1 a 5.

1. Carregue e mantenha carregado o botão menu (4), desenrole com botões para cima (3) ou para baixo (9) até ao ícone de brilho (estará em amarelo).
2. Carregue o botão remoto (8) e depois carregue os botões para cima (3) ou para baixo (9) para definir o nível de brilho como desejado.
3. Carregue no botão remoto (8) para guardar a definição e carregue no botão menu (4) ou espere 5 segundos para, automaticamente, voltar ao modo de vigilância.

5.2.2.4. CONTRASTE

O contraste do LCD pode ser ajustado do nível 1 a 5.

1. Carregue e mantenha carregado o botão menu (4), desenrole com botões para cima (3) ou para baixo (9) até ao ícone de contraste (estará em amarelo).
2. Carregue o botão remoto (8) e depois carregue os botões para cima (3) ou para baixo (9) para definir o nível de contraste conforme desejado.
3. Carregue no botão remoto (8) para guardar a definição e carregue no botão menu (4) ou espere 5 segundos para, automaticamente, voltar ao modo de vigilância.

5.2.2.5. MELODIAS

O seu bebé pode ser acalmado para adormecer através de uma canção de embalar suave a partir da unidade do bebé. Há 5 canções de embalar que podem ser tocadas continuamente durante 15 minutos. Esta característica de melodias pode ser ligada e desligada a partir das unidades do bebé e dos pais e está indicada em ambos através do ícone de uma nota de música.

Na unidade dos pais:

1. Carregue e mantenha o botão menu (4), desenrole com botões para cima (3) ou para baixo (9) até ao ícone de melodias (estará em amarelo).
2. Carregue no botão remoto (8) e depois carregue os botões para cima (3) e para baixo (9) para ligar a canção de embalar (▶ em verde) ou desligar (■ em verde).
3. Carregue no botão remoto (8) para guardar a definição e carregue no botão menu (4) ou espere 5 segundos para, automaticamente, voltar ao modo de vigilância.

5.2.2.6. FUNÇÃO REMOTA

Quando a unidade dos pais está em modo stand-by e você quer confirmar que a ligação entre ambas as unidades é fiável:

1. Carregue no botão remoto (8) e o LED verde de ligação ficará a piscar em a piscar em unidade dos pais.
2. Uma vez ligada a unidade dos pais à do bebé, o LED verde ficará acesa de modo fixo (11).
3. Carregue e mantenha carregado o botão remoto (8) para acordar ou ir para o modo de sono.

Nota: Quando o LED ligação (11) estiver a piscar continuamente em vermelho, você está fora de alcance ou há interferências. Desloque a unidade dos pais para mais perto da unidade do bebé para se ligar com ela.

5.2.2.7. FALAR PARA A UNIDADE DO BEBÉ

Carregue e mantenha o botão PTT (12) na unidade dos pais para enviar a voz para a unidade do bebé. A função réplica estará activa enquanto estiver a carregar o botão PTT (12).

5.2.2.8. ZOOM

O zoom pode ser exibido em 4 cantos ao se carregar no botão menu (4) na unidade dos pais.

Carregue no botão menu (4) para ver o canto superior esquerdo em todo o LCD, carregue uma vez mais (segunda vez) no botão menu (4) e exibirá o canto superior direito, carregando uma vez mais 8terceira vez) e mostrará o canto inferior esquerdo e uma vez mais (quarta vez) o canto inferior direito.

Carregando no botão menu 84) uma vez mais 8quinta vez), voltará ao ecrã de vigilância normal.

5.2.2.9. VOLUME
Pode ajustar o volume (em 8 níveis) em que quer ouvir o seu bebé ao carregar os botões para cima (3) ou para baixo (9) na unidade dos pais. Isto não afectará a sensibilidade do seu intercomunicador para bebé, apenas o volume a que o ouvirá estes sons através da unidade dos pais.

5.2.2.10. FICHA DE SAÍDA TV
A unidade dos pais é suportada com uma ficha de saída TV onde pode ligar a ficha de pinos standard 3,5 mm A/V.
Localizar a ficha de saída TV (2) e inserir a ficha de pinos 3,5 mm A/V e ligue ao conector áudio/vídeo TV. Assegure-se de que o seu aparelho de televisão está em modo A/V. Uma vez concluída a ligação, o ecrã de vigilância será automaticamente transferido para a sua televisão.

5.2.2.11. AVISO FORA DE ALCANCE
Quando a unidade dos pais excede a distância permitida, ela emitirá um alarme de bip lento enquanto o LED vermelho está intermitente.

5.2.2.12. AVISO DE BATERIA FRACA
Quando a unidade dos pais detecta uma bateria fraca , a unidade emitirá um alarme de bip rápido enquanto o LED vermelho está intermitente.

5.2.3. CARACTERÍSTICAS ADICIONAIS DA UNIDADE DO BEBÉ
5.2.3.1. LUZ NOCTURNA
A sua unidade de bebé tem uma luz nocturna que emite um brilho nocturno suave que proporciona conforto e segurança para o seu bebé e permite ver o bebé num quarto escuro.
Na unidade do bebé.
Carregue no botão música/luz nocturna (4) para ligar a luz nocturna ou carregue de novo no botão música/luz nocturna (4) para desligar a luz nocturna.

5.2.3.2. MELODIAS
O seu bebé pode ser acalmado para adormecer através de uma canção de embalar suave a partir da unidade do bebé. Há 5 canções de embalar que pode tocar continuamente durante 15 minutos. Esta característica de melodias pode ser ligada e desligada a partir das unidades do bebé e dos pais e está indicada em ambos através do ícone de uma nota de música.
Na unidade do bebé.
Carregue e mantenha pressionado o botão música/luz nocturna (4) para tocar as músicas ou carregue e mantenha pressionado, de novo, o botão música/luz nocturna para interromper as músicas.
Pode ajustar o volume do melodia ao carregar os botões para cima (8) ou para baixo (5) na unidade dos pais.

5.2.3.3. AVISO DE BATERIA FRACA
Quando a unidade do bebé detecta uma bateria fraca, a unidade emitirá um alarme de bip rápido enquanto o LED vermelho está intermitente.

5.3. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
A luz de Ligar não acende	Unidade dos pais: A unidade não está ligada.	Deslize para cima o botão Alimentação (13).
	O adaptador de alimentação não está ligado ou as pilhas estão fracas.	Ligue o adaptador de corrente ou substitua as pilhas por novas.
	Unidade do bebé: A unidade não está ligada.	Carregue e mantenha carregado o botão Alimentação.
	O adaptador de alimentação não está ligado ou as pilhas estão fracas.	A ficha no adaptador de alimentação ou substituir as pilhas por novas.
Ruído agudo	As unidades estão próximas umas das outras.	Afastar a unidade dos pais da unidade do bebé. Ajustar a unidade dos pais num nível de volume aceitável.
Sem som	Volume na unidade dos pais está seleccionado muito baixo.	Ajuste o volume para um nível mais elevado.
O LED vermelho de Ligar está intermitente	Pilhas demasiado fracas.	Substituir as pilhas por novas
Interferência ou má recepção	Telemóveis ou telefones sem fios demasiado perto do intercomunicador para bebé.	Afastar esses telefones do intercomunicador para bebé.
Não há ligação entre as unidades. (O LED vermelho de Ligar está intermitente)	As unidades estão fora do alcance	Aproximar as unidades
	As unidades não estão ligadas	Por favor, consultar a secção “Combinação das unidades”
Outras avarias	Contacte o serviço técnico MINILAND	

6. MANUTENÇÃO

Limpar o equipamento com um pano seco e macio. Nunca utilize agentes de limpeza e solventes.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Frequência: Salto de frequência 2.4 GHz
- Alcance: até 150 metros (linha de visão)
- Unidade do bebé: (emissor):
  Pilhas: Pilhas alcalinas AAA 1.5 V (não incluídas)
  Alimentação: Entrada: 230-240VAC 50Hz. Potência: 6VDC 800mA.
  Tempo de funcionamento do pilhas: ≈6 horas (combinação de modo de monitorização e dormir).
- Unidade dos pais (receptor):
  Pilhas: Bateria recarregável de iões de lítio, 3,7 V, 750 mAh (incluída)
  Alimentação: Entrada: 230-240VAC 50Hz. Potência: 6VDC 800mA
- Tempo de funcionamento com bateria carregada: ≈ 7 horas (combinação de modo de monitorização e dormir).
  Tempo de carregamento da bateria: 6 horas.
- Temperatura ambiente admissível: 10 °C a 30 °C
- Humidade relativa admissível: 20% a 75%
  Sensibilidade: 38 dB máximo - 78 dB mínimo.

8. INFORMAÇÃO SOBRE A ELIMINAÇÃO DE PILHAS E DO PRODUTO

• Lembre-se, quando eliminar o Intercomunicador para bebé, remova as pilhas e elimine-os da forma respectiva.

• Não misture produtos que têm o símbolo do contentor barrado com uma cruz com o seu lixo doméstico banal. Para uma recolha e tratamento correctos destes produtos, leve-os aos pontos de recolha designados pela sua autoridade local. Em alternativa, contactar o retalhista que lhe vendeu o produto.

Miniland S.A. declara que este digimonitor 2.4" 89062 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

SOMMAIRE

Français

1. Introduction
2. Contenu de l'emballage
3. Consignes de sécurité
4. Caractéristiques du produit
5. Utilisation
6. Maintenance
7. Caractéristiques techniques
8. Note sur l'élimination de la batterie et de l'appareil

1. INTRODUCTION

Félicitations ! Vous venez d'acheter le Babyphone qui intègre la toute dernière technologie de pointe. Nous sommes certains que vous serez satisfaits de la qualité et des caractéristiques de cet appareil ; néanmoins, nous vous conseillons de lire attentivement la présente notice pour tirer le meilleur parti de votre achat.

Ce Babyphone vous permet de transmettre des signaux son et image sans fil.

2. CONTENU DE L'EMBALLAGE

1 poste parents
1 poste bébé
2 adaptateurs c.a./c.c. et 1 socle de recharge batterie
1 batterie rechargeable Li-Ion pour le poste parents
1 sac de rangement et de voyage
1 collier
1 trépied
Manuel d'utilisation et carte de garantie

• S'il manque l'un des éléments ci-dessus, n'hésitez pas à contacter votre revendeur.

3. CONSIGNES DE SECURITE

3.1. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Lire le présent manuel avant la première utilisation du Babyphone sans fil ; le conserver en lieu sûr pour consultation ultérieure.

Lorsqu'on utilise des appareils électriques, il faut respecter en permanence des consignes de sécurité élémentaires :

1. Faire extrêmement attention dès qu'un appareil de ce genre est utilisé par des enfants et par des personnes âgées, ou au voisinage de ces personnes. Tenir hors de portée des enfants lorsqu'on ne s'en sert pas.

2. Cet appareil ne doit pas être considéré comme un moyen de surveillance qui se suffit à lui-même ; il ne peut pas remplacer une surveillance des enfants, des adultes ou des biens par un adulte responsable.
3. Ne se servir de ce Babyphone qu'avec les adaptateurs secteur joints à l'emballage.
4. NE PAS introduire de batteries rechargeables dans le poste bébé. N'y introduire que des piles alcalines : 3 x 1,5 V de type AAA. Il est à noter que les piles devront être remplacées le moment venu pour assurer le bon fonctionnement du poste bébé en cas de panne de secteur.
5. Ne jamais introduire des piles non rechargeables dans le poste des parents. N'introduire que le modèle recommandé de batterie (Batterie Li-Ion 3,7 V et 750 mAh), SANS TENTER de recharger d'autres batteries sur le Babyphone.
6. NE PAS MELANGER les vieilles batteries avec des neuves, des piles classiques avec des alcalines ni des batteries (rechargeables) avec des piles (non rechargeables).
7. Poser le Babyphone à un endroit où l'air peut circuler librement, pas sur une literie ni sur des couvertures moelleuses, ni encore dans les recoins des placards, des bibliothèques, etc.
8. Tenir le Babyphone éloigné des sources de chaleur telles que les radiateurs, les feux, les cuisinières et le rayonnement solaire direct.
9. Tenir le Babyphone éloigné des téléviseurs et des radios, qui risquent de provoquer des interférences.
10. NE PAS LAISSER les enfants jouer avec les emballages, par exemple les sacs en plastique.
11. NE PAS utiliser un appareil dont le câble ou la prise électrique est endommagé(e). Si votre Babyphone présente une panne ou une détérioration quelconque, n'hésitez pas à contacter le service technique agréé de Miniland pour examen et réparation afin d'éviter tout danger potentiel.
12. NE PAS TENTER de réparer ou de régler des fonctions électriques ou mécaniques sur cet appareil ; cela entraînera l'annulation de la garantie.
13. Vérifier la tension de secteur pour s'assurer qu'elle correspond bien aux caractéristiques techniques nominales de l'appareil.
14. Toujours débrancher l'adaptateur secteur et retirer les batteries/piles si l'on n'envisage pas de se servir du Babyphone avant longtemps. Pour retirer la prise de secteur, la prendre par le transformateur et la retirer de la prise murale. Ne jamais tirer directement sur le câble.
15. Ce produit ne doit pas être utilisé dans des conditions de forte humidité. Ne jamais disposer le Babyphone ni le chargeur à un endroit où il risque de tomber dans un évier ou tout autre récipient plein d'eau. Lorsqu'on ne s'en sert pas, toujours le ranger au sec.
16. Si le câble a été endommagé, le faire remplacer impérativement par le fabricant ou par un centre de S.A.V. agréé pour écarter tout danger potentiel.
17. Avant de jeter le Babyphone, retirer impérativement les batteries et les piles et les éliminer suivant un procédé responsable.

3.2. ATTENTION

• Tenir l'appareil électronique hors de portée des enfants pour éviter les accidents.
• Cet appareil ne peut pas remplacer la surveillance d'un enfant par un adulte responsable. Vous devrez contrôler personnellement l'activité de votre enfant à intervalles réguliers.
• N'utilisez jamais ce Babyphone lorsque votre vie ou votre santé, ou celles d'autres personnes, ou encore l'intégrité de vos biens dépend de son bon fonctionnement ! Le fabricant déclinera toute responsabilité ou écartera toute plainte ou assignation motivée par le décès ou la blessure d'une personne ou par la perte et/ou la dégradation d'un bien dues à la panne ou à la mauvaise utilisation de l'appareil.
• L'utilisation inappropriée de ce Babyphone sans fil pourra donner lieu à des poursuites judiciaires.
• Utilisez cet appareil de manière responsable.

3.3. CONSEILS EN CAS D'INTERFERENCES RADIO

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux spécifications de la Directive 1999/5/CE sur les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications. Ces règles ont pour objet d'offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives rencontrées dans une installation résidentielle. Si cet équipement n'est pas installé et utilisé conformément à la notice, il risque de provoquer des interférences nocives avec les radiocommunications. Pour corriger ce phénomène, vous devrez :
• déplacer le récepteur,
• accroître la distance entre le matériel concerné et le Babyphone,
• brancher l'appareil sur une prise murale différente située sur un circuit d'alimentation secteur différent de celui auquel le récepteur est branché,
• consulter le Service Après-Vente de MINILAND S.A., au 902 104 560 (en Espagne).

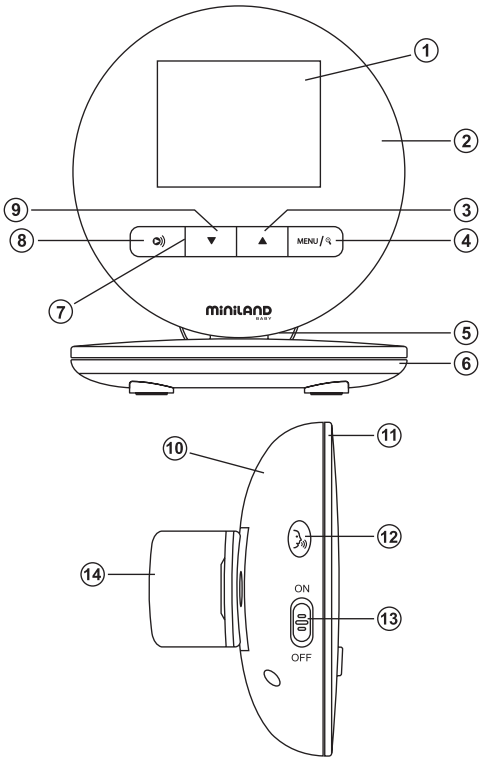
Pour assurer la conformité à la Directive 1999/5/CE sur les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications, ces équipements sont munis de câbles blindés spéciaux. Toute utilisation en association avec des équipements non homologués ou des câbles non blindés est susceptible de provoquer des interférences avec la réception de la radio ou de la télévision.
Vous êtes informé que les transformations et modifications non effectuées sur l'appareil par le service technique de MINILAND ne seront pas couvertes par la garantie de l'appareil.

3.4. AVANT UTILISATION

Choisir un emplacement adapté

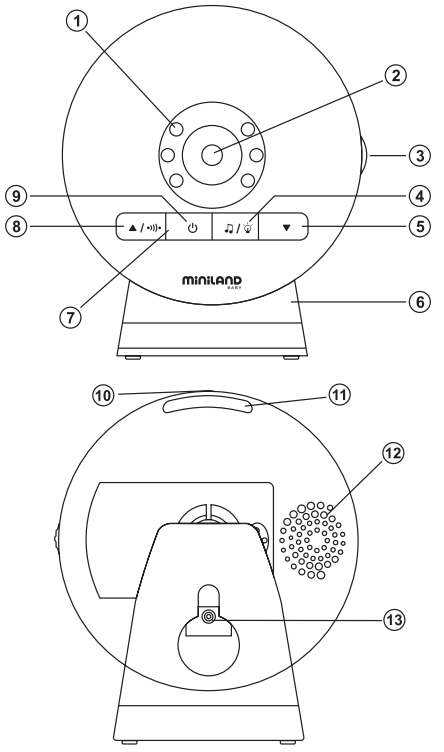
Disposer le poste bébé à bonne distance des téléviseurs, des amplificateurs de signaux de télévision et des radios. Les signaux hertziens puissants émis par ces appareils risquent de provoquer du bruit ou même des bruits qui seront retransmis au poste bébé. Si cela se produit, déplacer le poste bébé.
Poser le poste bébé sur une surface plane située à environ 1 – 1,50 m du berceau. Ne jamais mettre le poste bébé à l'intérieur du berceau, du lit ou du parc. S'assurer que le poste, les câbles et l'adaptateur secteur soient bien hors de portée du bébé et des autres jeunes enfants.

4. CARACTERISTIQUES DU PRODUIT
4.1. CARACTERISTIQUES ET COMMANDES DU POSTE PARENTS



1. Afficheur à cristaux liquides
2. Connecteur de sortie TV
3. Bouton d'augmentation
4. Bouton Menu/Zoom
5. Connecteur d'adaptateur
6. Socle de recharge batterie
7. Microphone
8. Bouton de télécommande
9. Bouton de réduction
10. Haut-parleur
11. Témoin LED de Marche/Liaison établie
12. Bouton PTT (Conversation)
13. Bouton Marche/Arrêt coulissant
14. Socle du poste parents

4.2. CARACTERISTIQUES ET COMMANDES DU POSTE BEBE



1. LED du signal infrarouge
2. Objectif de la caméra
3. Bouton rotatif VOX
4. Bouton à témoin lumineux Musique/Nuit
5. Bouton de réduction
6. Socle du poste bébé
7. Microphone
8. Bouton d'Augmentation/Liaison
9. Bouton Marche/Arrêt
10. Témoin LED de Marche / Liaison établie
11. Témoin LED d'éclairage de nuit
12. Haut-parleur
13. Connecteur d'adaptateur

5. UTILISATION

5.1. AVANT UTILISATION: branchement de l'alimentation et utilisation des piles/batteries

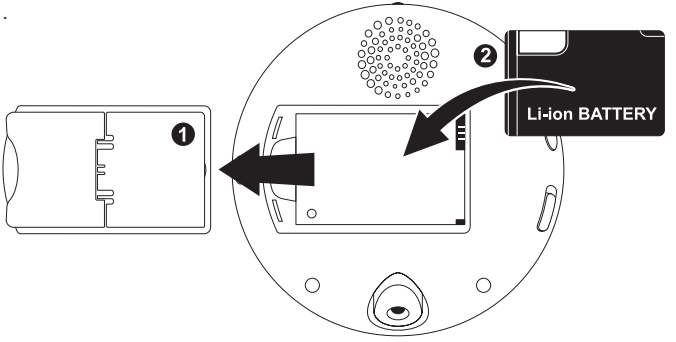
Poste parents:

Mise en place des batteries dans le poste parents

1. Retirer le couvercle du logement en le faisant coulisser vers le bas.
2. Introduire Pile rechargeable Li-ion en respectant les polarités indiquées à l'intérieur du logement.
3. Remettre en place le couvercle du logement en le faisant coulisser vers le haut.

Attention ! Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un mauvais modèle de batterie. Mettre au rebut les batteries usagées conformément à la notice

.



Pour recharger les batteries à l'aide de le socle de recharge batterie.

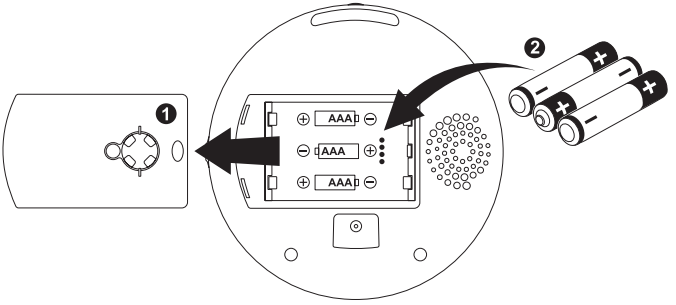
1. Introduire le poste Parents dans le socle de recharge (6). Brancher le câble de l'adaptateur dans la prise de l'adaptateur. N'utiliser que l'adaptateur joint à la livraison.
2. Brancher l'adaptateur comme indiqué, sur la tension d'alimentation inscrite sur le poste, puis mettre l'alimentation secteur sur "Marche".

Temps de charge de la batterie: 6 heures.

Poste bébé:

Mise en place des piles dans le Babyphone

1. Retirer le couvercle du logement en le faisant coulisser vers le bas.
2. Introduire trois piles alcalines 1,5 V de type AAA en respectant les polarités inscrites à l'intérieur du logement.
3. Remettre en place le couvercle du logement en le faisant coulisser vers le haut.



Remarque : le Babyphone et le poste parents possèdent tous les deux une fonction intégrée Economiseur de piles qui permet aux piles de durer plus longtemps. Mais lorsque vous n'utilisez pas les deux postes, il est conseillé de les éteindre pour économiser l'énergie.

Pour recharger directement le poste bébé à l'aide du chargeur-adaptateur
1. Repérer la prise femelle de recharge au dos du poste bébé.
2. Brancher le câble de l'adaptateur dans la prise de l'adaptateur (13). N'utiliser que l'adaptateur On Real joint à la livraison.
3. Brancher l'adaptateur comme indiqué, à la bonne tension d'alimentation figurant sur le poste, puis mettre l'alimentation secteur sur "Marche".

Avertissement:
Risque d'étranglement : tenir le câble hors de portée du bébé. NE JAMAIS METTRE un poste bébé avec ses câbles à moins de 0,90 m du berceau. Ne jamais utiliser de câbles de rallonge avec les adaptateurs secteur. Ne prendre que les adaptateurs secteur joints à la livraison.

5.2. FONCTIONNEMENT

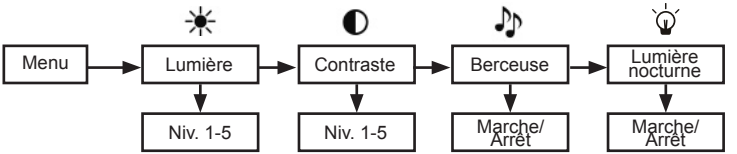
5.2.1. FONCTIONNEMENT DE BASE

Placer le poste bébé à au moins un mètre du bébé. Ne jamais mettre le poste bébé à l'intérieur du lit ou du parc de bébé.
1. Pour allumer le poste bébé, maintenir enfoncé le bouton Marche/Arrêt (9) pendant 2 secondes. Le témoin LED de Marche/Arrêt restera allumé en rouge en continu (10).

2. Pour allumer le poste parents, déplacer le bouton Marche/Arrêt (13) vers le haut. Le témoin LED de Marche/Arrêt s'allumera en continu et l'afficheur LCD (11) s'allumera.

5.2.2.1.1. LUMIÈRE NOCTURNE

Le poste bébé présente une lampe nocturne qui émet une lueur nocturne douce pour apaiser et rassurer bébé ; elle permet en outre aux parents de le voir dans une pièce sombre.
Sur le poste parents :
1. Appuyer sur le bouton Menu (4) et le maintenir enfoncé, avec les boutons HAUT (3) ou BAS (9) faire défiler jusqu'à l'icône de lumière nocturne (en jaune).
2. Appuyer sur le bouton Télécommande (8), puis appuyer sur les boutons HAUT (3) ou BAS (9) pour allumer la lumière nocturne (icône de lumière nocturne verte) ou l'éteindre (icône de lumière nocturne rouge).
3. Appuyer sur le bouton Télécommande (8) pour enregistrer le paramétrage, puis appuyer sur le bouton Menu (4) ou attendre 5 secondes pour repasser automatiquement en mode Surveillance.



5.2.2.2. LUMIÈRE

La lumière de l'afficheur à cristaux liquides se règle du niveau 1 au niveau 5.
1. Appuyer sur le bouton Menu (4) et le maintenir enfoncé, avec les boutons HAUT (3) ou BAS (9) faire défiler jusqu'à l'icône de lumière (en jaune).
2. Appuyer sur le bouton Télécommande (8), puis sur le bouton Haut (3) ou Bas (9) pour régler le niveau de lumière à volonté.
3. Appuyer sur le bouton Télécommande (8) pour enregistrer le paramétrage, puis appuyer sur le bouton Menu (4) ou attendre 5 secondes pour repasser automatiquement en mode Surveillance.

5.2.2.3. CONTRASTE

Le contraste de l'afficheur à cristaux liquides se règle du niveau 1 au niveau 5.
1. Appuyer sur le bouton Menu (4) et le maintenir enfoncé, avec les boutons HAUT (3) ou BAS (9) faire défiler jusqu'à l'icône de contraste (en jaune).
2. Appuyer sur le bouton Télécommande (8), puis sur le bouton Haut (3) ou Bas (9) pour régler le niveau de lumière à volonté.

3. Appuyer sur le bouton Télécommande (8) pour enregistrer le paramétrage, puis appuyer sur le bouton Menu (4) ou attendre 5 secondes pour repasser automatiquement en mode Surveillance.

5.2.2.4. BERCEUSES

Votre bébé se calmera et s'endormira au son d'une berceuse émise par le poste bébé. Le poste comporte 5 berceuses préenregistrées qui défileront en continu sur 15 minutes. La fonction Berceuses peut être activée et désactivée sur le poste bébé et sur le poste parents ; l'activation est signalée par une icône en forme de note de musique.

Sur le poste parents :

1. Appuyer sur le bouton Menu (4) et le maintenir enfoncé, avec les boutons HAUT (3) ou BAS (9) faire défiler jusqu'à l'icône de lumière (en jaune).
2. Appuyer sur le bouton Télécommande (8), puis appuyer sur les boutons HAUT (3) ou BAS (9) pour activer la fonction Berceuses (▶ en vert) ou la désactiver (■ en vert).
3. Appuyer sur le bouton Télécommande (8) pour enregistrer le paramétrage, puis appuyer sur le bouton Menu (4) ou attendre 5 secondes pour repasser automatiquement en mode Surveillance.

5.2.2.6. FONCTION TÉLÉCOMMANDE

Lorsque le poste parents est en Veille et que l'opérateur veut confirmer que la liaison entre les deux postes est fiable:

1. appuyer sur le bouton Télécommande (8) ; le témoin LED de liaison vert clignotera sur le poste parents.
2. une fois que le poste parents est relié au Babyphone, le témoin LED vert s'allumera en continu (11),
3. appuyer sur le bouton Télécommande (8) et le maintenir enfoncé pour soit réveiller le poste, soit le faire passer en mode Sommeil.

Remarque : Lorsque le témoin LED de liaison (11) continue à clignoter en rouge, c'est que vous êtes hors de portée ou qu'il y a des interférences. Approcher le poste parents du poste bébé pour établir la liaison.

5.2.2.7. PARLER SUR LE POSTE BÉBÉ

Appuyer sur le bouton PTT (12) du poste parents et le maintenir enfoncé pour faire entendre une voix sur le poste bébé. La fonction Réponse s'activera en appuyant sur le bouton PTT (12).

5.2.2.8. ZOOM

Le zoom peut s'afficher dans 4 angles en appuyant sur le bouton Menu (4) du poste parents.

Appuyer sur le bouton Menu (4) pour afficher l'angle supérieur gauche sur l'ensemble de l'afficheur à cristaux liquides, appuyer une fois de plus (une deuxième fois) sur le bouton Menu (4) ; il affichera l'angle supérieur droit, et le fait d'appuyer une fois de plus (une troisième fois) lui fera afficher l'angle

inférieur puis, une nouvelle fois (une quatrième fois) l'angle inférieur droit. Le fait d'appuyer sur le bouton Menu (4) une fois de plus (une cinquième fois) rétablira l'écran du mode surveillance normal.

5.2.2.9. VOLUME

Vous pouvez régler le volume (sur 8 paliers) auquel vous voulez entendre votre bébé en appuyant sur le bouton haut (3) ou bas (9) du poste parents. Cette manipulation ne fera pas varier la sensibilité du Babyphone, uniquement le volume auquel on entend ces sons sur le poste parents.

5.2.2.10. PRISE JACK DE SORTIE TV

Le poste parents dispose d'une prise jack de sortie TV où l'opérateur peut connecter la prise A/V mâle standard de 3,5 mm. Repérer la prise jack de sortie TV (2), insérer la prise A/V mâle de 3,5 mm et la raccorder au connecteur audio/vidéo du téléviseur. S'assurer que le réglage du téléviseur soit bien en mode A/V. Une fois la connexion terminée, l'écran de surveillance sera automatiquement transféré sur le téléviseur.

5.2.2.11. SIGNAL "HORS DE PORTÉE"

Lorsque le poste parents dépasse la distance limite, ce dernier émettra un signal à bips lents alors que le témoin LED clignotera en rouge.

5.2.2.12. SIGNAL DE BATTERIE FAIBLE

Lorsque le poste parents détectera que la batterie est faible, il émettra un signal d'alarme à bips rapides pendant que le témoin LED rouge clignotera.

5.2.3. FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES DU POSTE BEBE

5.2.3.1. LUMIÈRE NOCTURNE

Le poste bébé présente une lampe nocturne qui émet une lueur nocturne douce pour apaiser et rassurer bébé ; en outre, elle permet aux parents de le voir dans une pièce sombre.

Sur le poste bébé:

Appuyer sur le bouton Musique/Lumière nocturne (4) pour allumer la lumière nocturne, ou rappuyer sur le bouton Musique/Lumière nocturne (4) pour éteindre la lumière nocturne.

5.2.3.2. BERCEUSES

Votre bébé se calmera et s'endormira au son d'une berceuse émis par le poste bébé. Le poste comporte 5 berceuses préenregistrées qui défileront en continu sur 15 minutes. La fonction Berceuses peut être activée et désactivée sur le poste bébé et sur le poste parents ; l'activation est signalée par une icône en forme de note de musique.

3. Le poste bébé et le poste parents s'allumeront en vert au témoin LED de liaison (10 pour le poste bébé et 11 pour le poste parents) une fois la connexion établie.
4. Sur le poste bébé, régler la sensibilité à la VOIX du poste bébé au niveau désiré (en tournant le bouton 3).
5. Sur le poste parents, régler le volume au niveau désiré (boutons 3 et 9).
Remarque: Lorsque le niveau de batterie faible sera atteint, le témoin LEd de Marche (10 sur le poste bébé et 11 sur le poste parents) passera du vert au rouge et clignotera lentement.

Le Babyphone peut émettre à une distance maximale de 150 m (en visibilité directe) en fonction du niveau de sensibilité de VOX sélectionné.
Le poste parents peut recevoir en continu un signal audio/vidéo émis par le Babyphone aussi longtemps que les témoins LED de liaison des deux postes (réf. 10 pour le poste bébé et réf. 11 pour le poste parents) sont allumés en vert.

5.2.1.1. POUR ÉTEINDRE LES POSTES

• Pour éteindre le poste bébé, maintenir enfoncé le bouton Marche/Arrêt (9) pendant 2 secondes. Le témoin LED vert de Marche/Arrêt s'éteindra (10).
• Pour éteindre le poste parents, faire coulisser le bouton Marche/Arrêt (13) vers le bas. Le témoin LED vert et l'afficheur LCD s'éteindront (11).

5.2.1.2. ÉTABLISSEMENT D'UNE LIAISON ENTRE LES DEUX POSTES

L'établissement de la liaison sur le Babyphone a été testé en usine, mais si la liaison ne s'établit pas automatiquement, procéder de la façon suivante : sur le poste bébé, appuyer sur le bouton Haut/Liaison (8) et le maintenir enfoncé tout en appuyant sur le bouton (3) du poste parents et en le maintenant enfoncé. En appuyant simultanément sur ces deux boutons, vous verrez que sur le poste parents, vous verrez que sur le poste parents, le témoin LEd Marche/ Liaison (11) s'allume en rouge en clignotant et le témoin LED Marche/Liason (10) sur unité bébé s'allume en vert en clignotant. Une fois la liaison établie sur le poste bébé, le témoin LED vert de Marche/Liaison (10) cessera de clignoter et, sur le poste parents, le témoin LED de Marche/Liaison (11) passera au vert continu. Alors, relâcher les deux boutons… et bonne surveillance !

5.2.2. FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES DU POSTE PARENTS

5.2.2.1. CYCLE DES MENUS DU POSTE PARENTS

Appuyer sur le bouton Menu pendant 2 secondes et le maintenir enfoncé pour accéder au cycle des menus.

Sur le poste bébé: appuyer sur le bouton Musique/Lumière nocturne (4) et le maintenir enfoncé pour passer les berceuses, ou rappuyer sur le bouton Musique/Lumière nocturne (4) et le maintenir enfoncé pour cesser de passer les berceuses.

Vous pouvez régler le volume de berceuses en appuyant sur le bouton haut (8) ou bas (5) du poste parents.

5.2.3.3. SIGNAL DE BATTERIE FAIBLE

Lorsque le poste bébé détectera que les piles sont faibles, il émettra un signal d'alarme à bips rapides pendant que le témoin LED rouge clignotera.

5.3. DIAGNOSTIC DES PANNES

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le témoin Marche ne s'allume pas	Poste parents: le poste ne s'allume pas	Faire coulisser le bouton Marche/Arrêt (13) vers le haut
	L'adaptateur secteur n'est pas branché ou les piles/batteries sont trop faibles	Brancher l'adaptateur secteur ou remplacer le module batteries (piles) par un neuf
	Babyphone: le poste ne s'allume pas	Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt et le maintenir enfoncé
	L'adaptateur secteur n'est pas branché ou les piles sont trop faibles	Brancher l'adaptateur secteur ou remplacer les piles par des neuves
Son aigu	Les deux postes sont trop rapprochés	Éloigner le poste parents du Babyphone. Régler le volume du poste parents à un niveau admissible
Pas de son	Le réglage du volume sur le poste parents est trop faible	Régler le volume au niveau le plus élevé
Le témoin LED rouge de Marche/Arrêt clignote	Piles faibles	Remplacer les piles par des piles neuves
Interférences ou mauvaise réception	Il y a des téléphones mobiles ou sans fil trop près du Babyphone	Éloigner ces téléphones du Babyphone
Pas de liaison entre les postes. (Le témoin LED rouge de Marche/Arrêt clignote)	Les postes sont hors de portée	Rapprocher les postes
	Les postes ne sont pas relies	Consulter le paragraphe "Etablissement d'une liaison entre les deux postes"
Autres anomalies	Prendre contact avec le service technique de MINILAND	

6. MAINTENANCE

Nettoyer l'appareil avec un chiffon souple et sec. Ne jamais prendre de produits nettoyants ni de solvants.

7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Fréquence : Saut de fréquence à 2,4 GHz
- Portée maximale : 150 m (en visibilité directe)
- Poste bébé (émetteur):
  Piles alcalines AAA de 1,5 V (non jointes à l'emballage)
  Alimentation électrique: 230-240Vc.a. 50 Hz à l'entrée, 6 Vc.c. 800 mA à la sortie.
  Durée d'autonomie batterie: ≈ 6 heures (à la fois en mode Surveillance et Sommeil).
- Poste parents (récepteur):
  Batterie rechargeable Li-Ion, 3,7 V, 750 mAh (jointe à l'emballage)
  Alimentation électrique: 230-240Vc.a. 50 Hz à l'entrée, 6 Vc.c. 800 mA à la sortie.
  Durée d'autonomie batterie à pleine charge: ≈ 7 heures (à la fois en mode Surveillance et Sommeil).
  Temps de charge de la batterie: 6 heures.
- Température ambiante admissible: 10 °C à 30 °C
- Humidité relative admissible: 20 à 75 %
  Sensibilité: 38 dB maximum - 78 dB minimum

8. NOTE SUR L'ELIMINATION DE LA BATTERIE ET DE L'APPAREIL

• Au moment de jeter le Babyphone, retirer impérativement la batterie et les piles et les éliminer suivant un procédé responsable.

• Ne pas mélanger aux ordures ménagères des produits arborant le symbole de la poubelle barrée d'une croix. Pour une collecte et un traitement de ces produits dans les règles de l'art, les porter à la déchetterie la plus proche (adressez-vous à votre mairie). Autre possibilité : contacter le commerçant qui vous a vendu l'appareil.

Par la présente Miniland S.A. déclare que l'appareil digimonitor 2.4" 89062 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

INDEX

1. Einführung
2. Inhalt
3. Sicherheitshinweise
4. Funktionen
5. Betriebsanleitung
6. Wartung
7. Technische Spezifikationen
8. Informationen zur Entsorgung der Batterie & des Produkts

MINILAND Deutsch

1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses Babyphones, der mit neuester Technik ausgestattet ist. Wir sind sicher, dass Sie mit der Qualität und den Funktionen dieses Produkts zufrieden sein werden. Jedoch empfehlen wir Ihnen, diese Anweisung aufmerksam durchzulesen, um Ihr Produkt optimal nutzen zu können.
Dieser Babyphone ermöglicht es ihnen, auf kabellosem Weg Sound- und Videosignale zu übertragen.

2. INHALT

1 Eltern-Einheit
1 Baby-Einheit
2 AC/DC Netzgerät und 1 Ladestation
1 aufladbare Li-Ion Batterie für die Eltern-Einheit
1 Tasche zur Aufbewahrung und für die Reise
1 Halskette
1 Stativ
Betriebsanleitung & Garantiekarte

• Wenn eines der oben genannten Teile fehlen sollte, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

3. SICHERHEITSHINWEISE

3.1. ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN:

Bitte lesen Sie dieses Betriebshandbuch, bevor Sie Ihren kabellosen Babyphone zum ersten Male in Betrieb nehmen und bewahren Sie es für spätere Einsicht auf.
Wenn elektrische Geräte eingesetzt werden, sollten immer fundamentale Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden:
1. Sie sollten sehr vorsichtig sein, wenn irgendwelche Produkte durch oder in der Nähe von Kindern und älteren Menschen eingesetzt werden. Halten Sie das Gerät von Kindern fern, wenn Sie es nicht nutzen.

2. Man darf sich auf dieses Produkt nicht als einziges Überwachungsmedium verlassen und es ersetzt auch nicht die Aufsichtspflicht des Erwachsenen gegenüber Kindern, Erwachsenen oder Eigentum.
3. Setzen Sie das Babyphone nur mit den mitgelieferten Netzgeräten ein.
4. Benutzen Sie KEINE wieder aufladbaren Batterien in der Baby-Einheit. Setzen Sie nur die empfohlenen Batterien ein - 3 x AAA 1,5V Alkaline. Bitte beachten Sie, dass die Batterien von Zeit zu Zeit gewechselt werden müssen um sicherzustellen, dass die Baby-Einheit auch bei einem Stromausfall weiterhin funktioniert.
5. Benutzen Sie nie nicht wieder aufladbare Batterien in Ihrer Eltern-Einheit. Benutzen Sie nur den empfohlenen Batterietyp (Li-Ion Batterie, 3,7V, 750mAh), versuchen Sie NICHT, irgendwelche anderen Batterien in Ihrem Babyphone aufzuladen.
6. Vermischen Sie KEINE alten und neuen Batterien, Standard- und Alkaline- oder aufladbare und nicht aufladbare Batterien.
7. Stellen Sie das Babyphone dort auf, wo Luft frei zirkulieren kann. Stellen Sie es nicht auf weiche Kissen, Decken oder Ecken von Schränken, Regalen, etc. auf.
8. Halten Sie das Babyphone von Wärmequellen fern wie Heizkörper, Kocher und direkter Sonneneinstrahlung.
9. Stellen Sie das Babyphone in ausreichendem Abstand von TVs und Radios auf, die eventuell Interferenzen verursachen können.
10. Lassen Sie Kinder NICHT mit der Verpackung, zum Beispiel Plastiktüten spielen.
11. Benutzen Sie das Gerät NICHT, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenn Ihr Babyphone nicht korrekt funktionieren oder defekt sein sollte, kontaktieren Sie einen anerkannten Servicetechniker bei Miniland, um das Gerät zu untersuchen und mögliche Gefahren zu vermeiden.
12. Versuchen Sie NICHT, bei diesem Gerät elektrische oder mechanische Funktionen zu reparieren, da dies die Garantie erlöschen lässt.
13. Prüfen Sie, ob die Spannung der Steckdosen im Haus den Geräteangaben entsprechen.
14. Ziehen Sie immer den Stecker und entfernen Sie die Batterien, wenn Sie vorhaben, Ihr Babyphone für eine längere Zeit nicht zu benutzen. Um das Netzgerät aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie das es am Gehäuse aus dem Stecker. Ziehen Sie nie direkt am Kabel.
15. Dieses Produkt ist nicht für eine feuchte oder dampfende Umgebung geeignet. Stellen Sie das Babyphone oder das Ladegerät dort auf, wo es in ein Waschbecken oder einen Behälter mit Wasser fallen könnte. Wenn sie nicht gebraucht wird, bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.
16. Wenn das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder einem Servicezentrum ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
17. Bevor Sie Ihr Babyphone entsorgen, müssen Sie die Batterien herausnehmen und diese verantwortungsvoll entsorgen.

3.2. ACHTUNG

• Stellen Sie das elektronische Gerät außer Reichweite von Kindern auf, um Unfälle zu vermeiden.
• Dieses Produkt kann nicht die Aufsichtspflicht von Erwachsenen über Kinder ersetzen. Sie sollten in regelmäßigen Abständen persönlich die Aktivitäten Ihres Kindes prüfen.
• Benutzen Sie nie dieses Babyphone in Situationen, in denen Ihr Leben oder Ihre Gesundheit, das Leben oder die Gesundheit anderer oder die Integrität von Eigentum von der Funktion des Geräts abhängen! Der Hersteller wird keine Verantwortung oder Forderungen für den Tod oder die Verletzung irgendeiner Person oder den Verlust und/oder die Beschädigung irgendeines Eigentums aufgrund Fehlfunktionen oder Missbrauch dieses Produkts akzeptieren.
• Nicht geeigneter Einsatz diese kabellosen Babyphones könnte zu einer Strafverfolgung führen.
• Setzen Sie das Produkt verantwortungsvoll ein.

3.3. EMPFEHLUNGEN BEI RADIO-INTERFERENZEN

Dieses Equipment wurde getestet und entspricht der R&TTE Richtlinie 1995/5/EC. Diese Grenzen wurden festgelegt, um einen angemessenen Schutz gegen gefährliche Interferenzen in einer Haushalts-Umgebung zu bieten. Wenn dieses Equipment nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und betrieben wird, kann es gefährliche Interferenzen bei Radio-Kommunikationen verursachen. Um dies zu korrigieren, sollten Sie:
• Den Standort des Empfängers ändern.
• Den Abstand zwischen dem Equipment und dem Babyphone vergrößern.
• Das Equipment an eine andere Steckdose anschließen, die nicht mit dem Schaltkreis verbunden ist, an dem der Empfänger angeschlossen ist.
• Den Kundendienst in MINILAND kontaktieren; S.A 902 104 560.

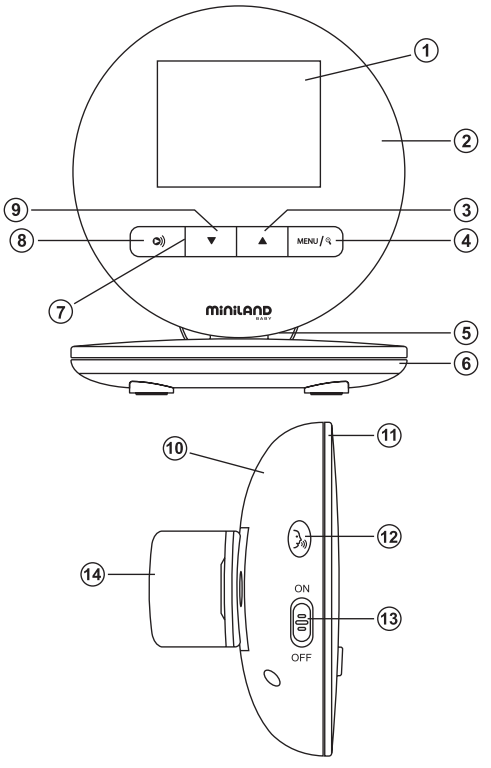
Um die R&TTE Richtlinie 1995/5/EC zu erfüllen, besitzt dieses Equipment besonders abgeschirmte Kabel. Der Betrieb mit anderem, nicht genehmigtem Equipment oder nicht abgeschirmten Kabeln kann zu Interferenzen mit dem Radio- oder TV-Empfang führen.
Wir weisen Sie darauf hin, dass Änderungen und Modifizierungen des Equipments, die nicht von einem MINILAND Kundendienst durchgeführt wurden, nicht von der Garantie gedeckt sind.

3.4. VOR DEM EINSATZ

Wählen Sie einen geeigneten Ort

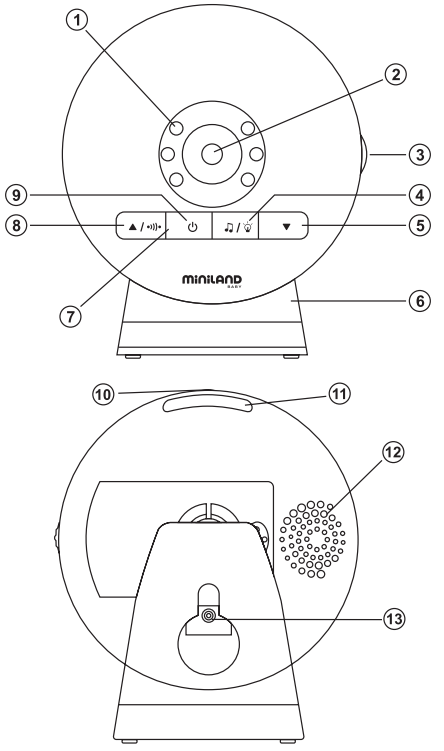
Stellen Sie die Baby-Einheit von Fernsehern, TV-Signalverstärkern und Radios entfernt auf. Starke Radio-Signale, die durch diese Geräte erzeugt werden, können Geräusche und sogar weiter gesendeten Sound an der Baby-Einheit verursachen. Wenn dies auftreten sollte, stellen Sie die Baby-Einheit an einem anderen Ort auf.
Die Baby-Einheit sollte etwa 1 bis 1,5 Meter vom Kinderbett des Babys entfernt auf einer flachen Oberfläche aufgestellt werden. Stellen Sie die Baby-Einheit nie im Laufstall oder Kinderbett auf. Stellen Sie sicher, dass die Einheit, die Kabel und das Netzwerk außerhalb der Reichweite des Babys oder anderer kleiner Kinder ist.

4. FUNKTIONEN
4.1. FUNKTIONEN UND STEUERELEMENTE DER ELTERN-EINHEIT



1. LCD Anzeige
2. TV Out Anschluss
3. Auf-Taste
4. Menü / Zoom Taste
5. Netzteil-Anschluss
6. Ladestation
7. Mikrofon
8. Remote Taste
9. Ab-Taste
10. Lautsprecher
11. Einschalt- / Verbindungsindikator-LED
12. PTT (Push To Talk) [Sprech-] Taste
13. Einschalt-Schiebeschalter
14. Ständer der Eltern-Einheit

4.2. FUNKTIONEN UND STEUERELEMENTE DER BABY-EINHEIT



1. IR LED
2. Kameraobjektiv
3. VOX Drehknopf
4. Musik / Nachtlicht Knopf
5. Ab-Taste
6. Ständer der Baby-Einheit
7. Mikrofon
8. Auf-/Verbindungsknopf
9. Ein-/Ausschalter
10. Einschalt- / Verbindungsindikator-LED
11. LED Nachtlicht
12. Lautsprecher
13. Netzteil-Anschluss

5. ANLEITUNG

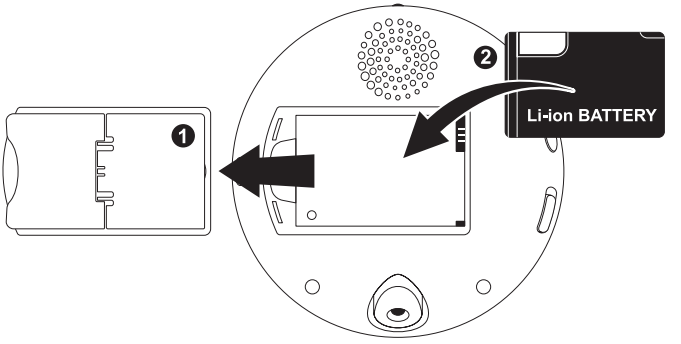
5.1. VOR DEM EINSATZ: Anschluss der Stromversorgung und Benutzen der Batterien

Eltern-Einheit:

Einlegen der Batterien in die Eltern-Einheit

1. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs, indem Sie ihn nach unten schieben.
2. Legen Sie pila ricaricabile Li-ion ein. Achten Sie dabei auf die Polarität, die im Batteriefach angegeben wird.
3. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs, indem Sie ihn wieder nach oben schieben.

Achtung: Es existiert Explosionsgefahr, wenn die Batterien mit dem falschen Batterietyp ersetzt werden. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien, wie in der Anweisung angegeben.



Laden der Batterie mit dem ladestation

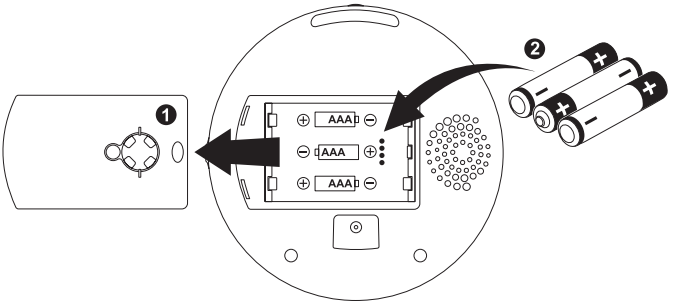
1. Stellen Sie die Eltern-Einheit in die Ladestation (6). Verbinden Sie den Stecker des Netzgeräts mit der Steckdose. Benutzen Sie nur das beiliegende Netzteil.
2. Stecken Sie das Netzteil, wie angegeben, in die Buchse der Einheit, und schalten Sie den Hauptschalter ein.

Ladezeit der batterie: 6 stunden.

Baby-Einheit:

Einlegen der Batterien in die Baby-Einheit

1. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs, indem Sie ihn nach unten schieben.
2. Legen Sie drei AAA Alkaline Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) ein. Achten Sie dabei auf die Polarität, die im Batteriefach angegeben wird.
3. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs, indem Sie ihn wieder nach oben schieben.



Anmerkung: Beide Einheiten, Babyphone und Eltern-Einheit, haben eine Batterie-Sparfunktion, um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern. Wenn Sie jedoch beide Einheiten nicht nutzen, empfehlen wir, den Batterie-Sparmodus auszuschalten.

Direktes Laden der Batterie mit dem Adapter-Ladegerät
1. Lokalisieren Sie die Ladebuchse an der Rückseite der Baby-Einheit.
2. Verbinden Sie den Stecker des Netzgeräts mit der Steckdose (13). Benutzen Sie nur das beiliegende Netzteil.
3. Stecken Sie das Netzteil, wie angegeben, in die Buchse der Einheit, und schalten Sie den Hauptschalter ein

Warnung:
Strangulationsgefahr - halten Sie das Kabel außerhalb der Reichweite des Babys. Stellen Sie NIE eine Baby-Einheit mit Kabeln in einem Abstand von weniger als 1m vom Kinderbett/Laufstall auf. Benutzen Sie nie mit dem Netzteil Verlängerungskabel. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzteil.

5.2. BETRIEB
5.2.1. GRUNDLEGENDE BEDIENUNG
Stellen Sie die Baby-Einheit wenigstens 1 Meter vom Baby entfernt auf. Stellen Sie die Baby-Einheit nie im Laufstall oder Kinderbett auf.

1. Halten Sie den Hauptschalter (9) für etwa 2 Sekunden, um die Baby-Einheit einzuschalten. Das Einschaltindikator-LED (10) wird permanent aufleuchten.
2. Schieben Sie den Hauptschalter (13) der Eltern-Einheit nach oben, um die Elterneinheit einzuschalten. Das Einschaltindikator-LED wird permanent aufleuchten und das LCD-Display (11) wird angehen.

3. Sowohl bei der Baby-Einheit als auch bei der Eltern-Einheit wird das grüne Verbindungsindikator-LED aufleuchten (10 für Baby-Einheit und 11 für Eltern-Einheit), sobald die Verbindung zwischen beiden hergestellt wurde.
4. Stellen Sie an der Baby-Einheit die VOX Sensibilität auf das gewünschte Niveau ein (Dreh-Knopf 3).
5. Stellen Sie an der Eltern-Einheit das Volumen auf das gewünschte Niveau (Knöpfe 3 und 9).

Anmerkung: Das Einschaltindikator-LED (10 an der Baby-Einheit und 11 an der Eltern-Einheit) wird von grün nach rot wechseln und langsam blinken, wenn die Batterien des Geräts schwach werden.

Ihr Babyphone kann in einem maximalen Abstand von 150 Metern (Sichtlinie) abhängig von der eingestellten VOX Sensibilität übertragen.
Die Eltern-Einheit kann immer Audio/Video vom Babyphone empfangen, solange die Verbindungsindikator-LEDs an beiden Einheiten (10 für die Baby-Einheit und 11 für die Eltern-Einheit) grün leuchten.

5.2.1.1. Ausschalten der Geräte

• Halten Sie den Hauptschalter (9) für etwa 2 Sekunden, um die Baby-Einheit auszuschalten. Das Einschaltindikator-LED (10) wird ausgehen.
• Schieben Sie den Hauptschalter (13) nach unten, um die Eltern-Einheit auszuschalten. Das Einschaltindikator-LED wird grün und das Display (11) wird ausgehen.

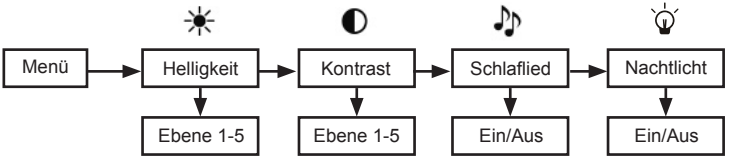
5.2.1.2. Pairing/Paarbildung der Einheiten

Die Paarbildung des Babyphones wurde bereits vom Hersteller durchgeführt. Wenn jedoch die Verbindung nicht automatisch hergestellt werden kann, müssen Sie: an der Baby-Einheit den Auf/Link-Knopf (8) drücken und halten, während Sie bei der Eltern-Einheit den Auf-Knopf (3) drücken und halten. Wenn Sie diese zwei Knöpfe gleichzeitig drücken, werden Sie sehen, dass bei der Eltern-Einheit der Einschalt-/Verbindungsindikator-LED (11) rot leuchtet und blinkt und bei der Baby-Einheit das Einschalt-/Verbindungsindikator-LED (10) grün leuchtet und blinkt. Sobald die Verbindung hergestellt wurde, hört bei der Baby-Einheit das grüne Einschalt-/Verbindungsindikator-LED (10) auf zu blinken und das Einschalt-/Verbindungsindikator-LED (11) bei der Eltern-Einheit leuchtet ständig grün. Lassen Sie beide Tasten los. Jetzt ist das Babyphone einsatzbereit.

5.2.2. ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN AN DER ELTERN-EINHEIT

5.2.2.1. Menü der Eltern-Einheit

Drücken und halten Sie den Menü-Knopf für 2 Sekunden, um das Menü aufzurufen.



5.2.2.2. Nachtlicht

Ihre Baby-Einheit besitzt ein Nachtlicht, das ein sanftes Licht ausstrahlt. Es vermittelt ein komfortables Gefühl und Ihr Baby fühlt sich sicher. So können Sie auch Ihr Baby in einem dunklen Raum sehen.

Bei der Eltern-Einheit:

1. Drücken und halten Sie den Menü-Knopf (4), mit die Auf Taste (3) oder die Ab Taste (9) wählen Sie das Nachtlicht-Icon (es wird gelb hinterlegt sein).
2. Betätigen Sie den Remote Knopf (8), drücken Sie dann die Auf Taste (3) oder die Ab Taste(9), um das Nachtlicht ein- (grünes Nachtlicht-Icon) oder auszuschalten (rotes Nachtlicht-Icon).
3. Betätigen Sie den Remote Knopf (8), um die Einstellung zu speichern und dann den Menü-Knopf (4) oder warten Sie 5 Sekunden, bis das Menü automatisch in den Überwachungsmodus zurück springt.

5.2.2.3. Helligkeit

Die LCD Helligkeit kann zwischen Niveau 1-5 eingestellt werden.

1. Drücken und halten Sie den Menü-Knopf (4), mit die Auf Taste (3) oder die Ab Taste (9) wählen Sie das Helligkeitsicon (es wird gelb hinterlegt sein).
2. Betätigen Sie den Remote Knopf (8), drücken Sie dann die Auf Taste (3) oder die Ab Taste(9), um die Helligkeit auf das gewünschte Niveau einzustellen.
3. Betätigen Sie den Remote Knopf (8), um die Einstellung zu speichern und dann den Menü-Knopf (4) oder warten Sie 5 Sekunden, bis das Menü automatisch in den Überwachungsmodus zurück springt.

5.2.2.4. Kontrast

Der LCD Kontrast kann zwischen Niveau 1-5 eingestellt werden.

1. Drücken und halten Sie den Menü-Knopf (4), mit die Auf Taste (3) oder die Ab Taste (9) wählen Sie das Kontrast-Icon (es wird gelb hinterlegt sein).
2. Betätigen Sie den Remote Knopf (8), drücken Sie dann die Auf Taste (3) oder die Ab Taste(9), um den Kontrast auf das gewünschte Niveau einzustellen.
3. Betätigen Sie den Remote Knopf (8), um die Einstellung zu speichern und dann den Menü-Knopf (4) oder warten Sie 5 Sekunden, bis das Menü automatisch in den Überwachungsmodus zurück springt.

5.2.2.5. Schlaflieder

Ihr Baby kann durch ein Schlaflied in den Schlaf “gesungen” werden. Es stehen 5 Schlaflieder, die alle kontinuierlich für 15 Minuten abgespielt werden können. Die Schlaflied-Funktion kann an der Baby-Einheit und der Eltern-Einheit ein- oder ausgeschaltet werden und der Status wird an beiden Einheiten mit einem Musiknoten-Icon angezeigt.
Bei der Eltern-Einheit:
1. Drücken und halten Sie den Menü-Knopf (4), mit die Auf Taste (3) oder die Ab Taste (9) wählen Sie das Schlaflied-Icon (es wird gelb hinterlegt sein).
2. Betätigen Sie den Remote Knopf (8), drücken Sie dann die Auf Taste (3) oder die Ab Taste(9), um den Schlaflied-Modus ein- (▶ in grün) oder auszuschalten (■ in grün).
3. Betätigen Sie den Remote Knopf (8), um die Einstellung zu speichern und dann den Menü-Knopf (4) oder warten Sie 5 Sekunden, bis das Menü automatisch in den Überwachungsmodus zurück springt.

5.2.2.6. Remote Funktion

Wenn die Eltern-Einheit im Standby Modus ist und Sie prüfen wollen, ob die Verbindung zwischen beiden Einheiten zuverlässig ist:
1. Betätigen Sie den Remote Knopf (8), das grüne Verbindungsindikator-LED wird an Eltern-Einheit blinken.
2. Sobald die Eltern-Einheit mit dem Babyphone verbunden ist, wird das grüne LED (11) ständig an sein.
3. Drücken und halten Sie den Remote Knopf (8), um die Einheit “aufzuwecken” oder in den “Schlaf-”Modus (Standby) zu gehen.
Anmerkung: Wenn das Verbindungsindikator-LED (11) kontinuierlich rot blinkt, sind Sie außerhalb der Sendereichweite oder es liegen Interferenzen vor. Bewegen Sie die Eltern-Einheit näher an die Baby-Einheit, um die Verbindung wieder herzustellen.

5.2.2.7. Sprachübertragung an die Baby-Einheit

Drücken und halten Sie den PTT Knopf (12) an der Eltern-Einheit, um Sprache an die Baby-Einheit zu schicken. Die Sprech-Funktion wird aktiv sein, solange Sie den PTT Knopf (12) drücken.

5.2.2.8. Zoom

Der Zoom kann in 4 Ecken angezeigt werden, indem Sie den Menü-Knopf (4) an der Eltern-Einheit betätigen.
Betätigen Sie den Menü-Knopf (4), um die obere linke Seite auf dem gesamten LCD anzeigen zu lassen. Betätigen Sie nochmals (das zweite Mal) den Menü-Knopf (4), und es wird die obere rechte Ecke angezeigt. Wenn Sie ihn nochmals betätigen (das dritte Mal), wird die untere linke Ecke angezeigt und bei nochmaligem Betätigen (das vierte Mal), wird die untere rechte Seite angezeigt. Durch ein weiteres Betätigen des Menü-Knopfs (4) (das fünfte Mal), wird die normale Überwachungsansicht dargestellt.

5.2.2.9. Lautstärke
Sie können die Lautstärke (in 8 Stufen) einstellen, ab der Sie Ihr Baby hören, indem Sie den Auf-Knopf (3) oder Ab-Knopf (9) an der Eltern-Einheit betätigen. Dies wird nicht die Sensibilität am Babyphone ändern sondern nur die Lautstärke, mit der Sie den übertragenen Sound an der Eltern-Einheit hören.

5.2.2.10. TV Out Buchse
Die Eltern-Einheit besitzt eine TV Out Buchse, in die Sie einen 3,5mm A/V Standard Stecker einstecken können.
Suchen Sie die TV Out Buchse, stecken Sie einen 3,5mm A/V Stecker hinein und verbinden Sie das Kabel mit dem TV Audio/Video Anschluss (2). Vergewissern Sie sich, dass Ihre TV Einstellung im A/V Modus steht. Sobald die Verbindung hergestellt wurde, wird das Überwachungsbild automatisch an Ihren Fernseher weitergeleitet.

5.2.2.11. Außer Reichweite Warnung
Wenn die Eltern-Einheit die maximal mögliche Entfernung überschreitet, wird die Eltern-Einheit einen langsamen Piep-Ton erzeugen und das LED wird rot blinken.

5.2.2.12. Batterie leer Warnung
Wenn die Eltern-Einheit feststellt, dass die Batterien schwach sind, wird die Eltern-Einheit einen langsamen Piep-Ton erzeugen und das LED wird rot blinken.

5.2.3. ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN AN DER BABY-EINHEIT
5.2.3.1. Nachtlicht
Ihre Baby-Einheit besitzt ein Nachtlicht, das ein sanftes Licht ausstrahlt. Es vermittelt ein komfortables Gefühl und Ihr Baby fühlt sich sicher. So können Sie auch Ihr Baby in einem dunklen Raum sehen.
Bei der Baby-Einheit:
Betätigen Sie den Musik/Nachtlicht Knopf (4), um das Nachtlicht einzuschalten, oder betätigen Sie nochmals den Musik/Nachtlicht Knopf(4), um das Nachtlicht auszuschalten.

5.2.3.2. Schlaflieder
Ihre Baby kann durch ein Schlaflied in den Schlaf “gesungen” werden.
Es stehen 5 Schlaflieder zur Auswahl, die alle kontinuierlich für 15 Minuten abgespielt werden können. Die Schlaflied-Funktion kann an der Baby-Einheit und der Eltern-Einheit ein- oder ausgeschaltet werden und der Status wird an beiden Einheiten mit einem Musiknoten-Icon angezeigt.
Bei der Baby-Einheit:
Betätigen Sie den Musik/Nachtlicht Knopf (4), um die Schlaflieder einzuschalten,

oder betätigen Sie nochmals den Musik/Nachtlicht Knopf(4), um die Schlaflieder auszuschalten.
Sie können die Lautstärke Schlaflieder einstellen indem Sie den Auf-Knopf (8) oder Ab-Knopf (5) betätigen.

5.2.3.3. Batterie leer Warnung
Wenn die Baby-Einheit feststellt, dass die Batterien schwach sind, wird sie einen schnellen Piep-Ton erzeugen und das LED wird rot blinken.

5.3. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Einschaltindikator-LED leuchtet nicht auf	Eltern-Einheit: Einheit ist nicht eingeschaltet	Schieben Sie den Hauptschalter (13) nach oben
	Das Netzteil ist nicht eingesteckt oder die Batterien sind zu schwach	Stecken Sie das Netzteil ein oder ersetzen Sie das Batterie-Paket durch ein neues
	Babyphone: Einheit ist nicht eingeschaltet	Drücken und halten Sie den Hauptschalter
	Das Netzteil ist nicht eingesteckt oder die Batterien sind zu schwach	Stecken Sie das Netzteil ein oder ersetzen Sie die Batterien durch neue
Hohes Pfeif-Geräusch	Beide Einheiten sind zu nahe beieinander	Bewegen Sie die Eltern-Einheit vom Babyphone weg. Stellen Sie die Eltern-Einheit auf eine geringere Lautstärkenstufe
Kein Sound	Lautstärke an der Eltern-Einheit zu gering	Stellen Sie die Lautstärkenstufe höher ein
Rotes Einschaltindikator-LED blinkt	Batterien sind schwach	Ersetzen Sie die Batterien durch neue
Interferenzen oder schwacher Empfang	Mobil- oder kabellose Telefone sind zu nahe am Babyphone	Bewegen Sie die Telefone vom Babyphone weg
Es besteht keine Verbindung zwischen den Einheiten. (Rotes Einschaltindikator-LED blinkt)	Die Geräte sind außer Reichweite	Nähern Sie die Geräte an
	Die Einheiten sind nicht miteinander verbunden	Sehen Sie bitte den “Pairing/Paarbildung der Einheiten” Abschnitt
Andere Fehlfunktionen	Kontaktieren Sie den technischen Dienst der MINILAND	

6. WARTUNG

Reinigen Sie das Equipment mit einem trockenen und weichen Tuch. Benutzen Sie nie Reinigungs- oder Lösungsmittel.

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

- Frequenz: 2,4GHz Frequenz-Wechsel
- Bereich: bis zu 150 Metern (Sichtlinie)
- Baby-Einheit (Sender):
  Batterien: AAA, 1,5V Alkaline Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten).
  Stromversorgung: Eingang: 230-240VAC 50Hz. Ausgang: 6VDC 800mA.
  Betriebszeit der Batterie: ≈ 6 Stunden (Kombination aus Überwachungs- und Schlaf Modus).
- Eltern-Einheit (Empfänger):
  Batterien: Aufladbare Li-Ion Batterie, 3,7V, 750mAh (im Lieferumgang enthalten).
  Stromversorgung: Eingang: 230-240VAC 50Hz. Ausgang: 6VDC 800mA.
  Betriebszeit mit geladener Batterie: ≈ 7 Stunden (Kombination aus Überwachungs- und Schlaf Modus).
- Ladezeit der batterie: 6 Stunden.
- Zulässige Umgebungstemperatur : 10 °C bis 30 °C
- Zulässige relative Luftfeuchtigkeit : 20 % bis 75 %
  Empfindlichkeit: 38 dB maximum - 78 dB minimum.

8. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG DER BATTERIE & DES PRODUKTS

• Denken Sie daran, bevor Sie Ihr Babyphone entsorgen, müssen Sie die Batterien herausnehmen und diese verantwortungsvoll entsorgen.

• Werfen Sie Produkte, die das Symbol eines durchgestrichenen Mülleimers besitzen, nicht in den Hausmüll. Zur korrekten Entsorgung bringen Sie diese Produkte zu einer Sammelstelle, die Ihnen von Ihrer örtlichen Verwaltung angegeben wurde. Kontaktieren Sie als Alternative den Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.

Hiermit erklärt Miniland S.A., dass sich das Gerät digimonitor 2.4" 89062 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

INDICE

1. Introduzione
2. Contenuti
3. Istruzioni di sicurezza
4. Caratteristiche prodotto
5. Istruzioni per l'uso
6. Manutenzione
7. Specifiche tecniche
8. Informazioni per lo smaltimento della batteria e del prodotto

Italiano

1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di questo Baby Monitor, che incorpora la tecnologia più recente e avanzata. Siamo certi che avrai piena soddisfazione dalla qualità e dalle caratteristiche di questo prodotto, ma ti raccomandiamo di leggere attentamente queste istruzioni per trarre il meglio del tuo acquisto.
Questo Baby Monitor ti consente di trasmettere segnali audio e video in modalità wireless (senza fili).

2. CONTENUTI

1 Unità Genitori
1 Unità Bebè
2 adattatori AC/DC e 1 base di ricarica
1 batteria ricaricabile agli ioni di litio per l'Unità Genitori
1 borsa per la custodia e il trasporto
1 nastro per appendere il dispositivo al collo
1 treppiede
Manuale di istruzioni e garanzia

• Se uno qualsiasi degli elementi elencati risultasse mancante, rivolgiti al tuo rivenditore.

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

3.1. ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA:

Ti preghiamo di leggere questo manuale di istruzioni prima di usare il tuo Baby Monitor wireless per la prima volta, e di conservarlo per riferimento futuro.
Quando si usano apparecchiature elettriche, si devono seguire sempre alcune precauzioni di sicurezza elementari:
1. Si deve prestare estrema attenzione quando si usa un qualsiasi prodotto elettrico vicino a bambini o a persone anziane. Mantenerlo fuori dalla portata dei bambini quando non è in uso.
2. Non si deve fare esclusivo affidamento su questo prodotto come mezzo di

sorveglianza: non deve essere inteso come il sostituto di una sorveglianza responsabile diretta, da parte di un adulto, di bambini, persone anziane o cose.
3. Per il baby monitor si devono usare esclusivamente gli adattatori forniti.
4. NON usare pile ricaricabili nell'unità bebè. Usare solo le pile raccomandate: 3 x AAA 1,5V Alcaline. Tenere presente che le pile devono essere cambiate di tanto in tanto per essere certi che l'unità bebè continui sempre a funzionare anche in caso di interruzione della corrente.
5. Non si devono mai usare pile non ricaricabili nell'unità genitori. Usare esclusivamente pile del tipo raccomandato (Li-Ion, 3.7V, 750mAh), e NON tentare di ricaricare qualsiasi altro tipo di pila nel Baby Monitor.
6. NON mescolare pile vecchie e nuove, standard e alcaline o ricaricabili e non ricaricabili.
7. Collocare il Baby Monitor dove l'aria può circolare liberamente, non al di sopra di copriletti, coperte, agli angoli di armadi, librerie ecc.
8. Collocare il Baby Monitor a distanza di sorgenti di calore come radiatori, caminetti, fornelli e luce solare diretta.
9. Collocare il Baby Monitor a distanza da TV e radio che potrebbero causare interferenza.
10. NON lasciare che I bambini giochino con la confezione, e in particolare con le buste di plastica.
11. NON far funzionare alcun prodotto con cavo di alimentazione o spina danneggiati. Se il Baby Monitor funziona male o è danneggiato in qualche modo, rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato di Miniland per fare esaminare e riparare l'apparecchio così da evitare qualsiasi rischio.
12. NON tentare di riparare o aggiustare qualsiasi funzione elettrica o meccanica di questa unità, perché facendolo si annullerebbe la garanzia.
13. Controllare la tensione di rete domestica per assicurarsi che corrisponda alle specifiche nominali dell'apparecchio.
14. Se si ha intenzione di non usare il Baby Monitor per un lungo periodo, disconnettere l'adattatore di rete e togliere le pile. Per la disconnessione dall'alimentazione di rete, afferrare il trasformatore per staccarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo direttamente.
15. Questo prodotto non è progettato per funzionare in condizioni di forte umidità e non è impermeabile. Non collocare mai il Baby Monitor o il caricatore in posizioni da cui potrebbero cadere in un lavello o in un contenitore pieno d'acqua. Quando non è in uso, riporlo sempre in un luogo asciutto.
16. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro di assistenza autorizzato per evitare possibili rischi.
17. Prima di gettare via il Baby Monitor si devono togliere le pile e smaltirle in modo responsabile.

3.2. AVVERTENZE

• Collocare il dispositivo elettronico fuori della portata dei bambini, per evitare incidenti.
• Questo prodotto non può sostituirsi al controllo responsabile di un bambino da parte di un adulto. Si deve controllare di persona l'attività del bambino a intervalli regolari.
• Non usare mai il Baby Monitor laddove la propria vita o salute, la vita o salute di altri o l'integrità di beni materiali possano dipendere dal suo funzionamento! Il fabbricante non accetterà alcuna responsabilità o rivendicazione per morte e lesioni di persone o perdite e/o danni a proprietà dovuti a malfunzionamento o uso inappropriato del prodotto.
• Un uso inappropriato di questo Baby Monitor Wireless può dar luogo a conseguenze legali.
• Usare questo prodotto in modo responsabile.

3.3. CONSIGLI RELATIVI ALLE INTERFERENZE RADIO

Questo dispositivo è stato collaudato ed è stato trovato conforme ai requisiti della Direttiva R&TTE 1995/5/EC. Questi requisiti sono stati stabiliti per garantire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione domestica. Se questo dispositivo non viene installato e usato secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose con le comunicazioni radio. Per correggere questo problema, si deve:
• Riposizionare il ricevitore.
• Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura in questione e il Baby Monitor.
• Connettere l'apparecchio a una presa di rete diversa da quella a cui è connesso il ricevitore.
• Consultare il Servizio Clienti MINILAND; S.A 902 104 560.

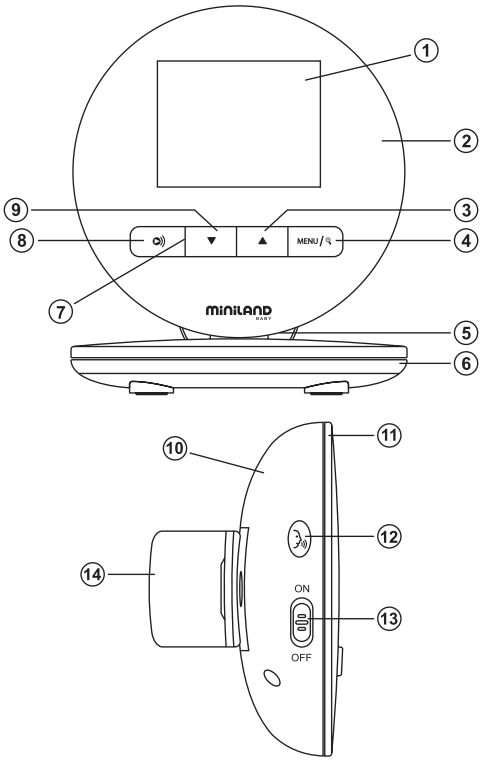
Per mantenere la conformità con la Direttiva R&TTE 1995/5/EC, in questa apparecchiatura vengono usati cavi schermati. Il funzionamento con apparecchiature non approvate o con cavi non schermati può facilmente dar luogo a interferenze con la ricezione radio o TV.
I cambiamenti e le modifiche all'apparecchio non effettuati dal servizio tecnico MINILAND faranno decadere la copertura della garanzia.

3.4. PRIMA DELL'USO

Scegliere una posizione adatta

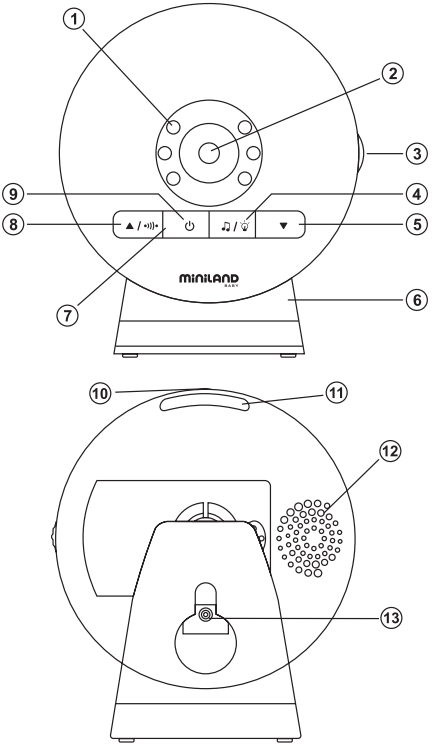
Collocare l'unità bebè a distanza da televisori, amplificatori di segnali TV e radio. Intensi segnali radio generati da questi prodotti possono causare rumore o perfino ritrasmissione di suoni sull'unità bebè. Se ciò accade, spostare l'unità bebè in una posizione diversa.
L'unità bebè deve essere collocata a 1-1,5 metri di distanza dal lettino del bambino, su una superficie piana. Non collocare mai l'unità bebè all'interno della culla, del lettino o del box. Assicurarsi che l'unità, i cavi e l'alimentatore di rete siano fuori dalla portata del bebè e di altri bambini piccoli.

4. CARATTERISTICHE PRODOTTO
4.1. FUNZIONI E CONTROLLI UNITÀ GENITORI



1. Display LCD
2. Connettore TV out
3. Pulsante “Su”
4. Pulsante Menù/Zoom
5. Connettore presa adattatore
6. Base di ricarica
7. Microfono
8. Pulsante collegamento remoto
9. Pulsante “Giù”
10. Altoparlante
11. Indicatore LED Accensione /Connessione
12. Pulsante PPP (premere per parlare)
13. Interruttore di accensione a cursore
14. Supporto unità genitori

4.2. FUNZIONI E CONTROLLI UNITÀ BEBÈ



1. LED IR
2. Lente videocamera
3. Rotella di regolazione VOX
4. Pulsante Musica/Luce Notturna
5. Pulsante “Giù”
6. Supporto unità bebè
7. Microfono
8. Pulsante “Su”/Connessione
9. Pulsante di accensione
10. LED indicatore di accensione/ connessione
11. LED luce notturna
12. Altoparlante
13. Connettore presa adattatore

5. ISTRUZIONI PER L'USO

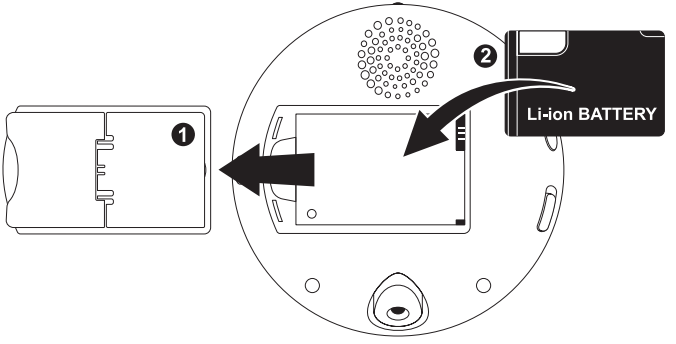
5.1. PRIMA DELL'USO: connessione dell'alimentazione elettrica e uso delle pile

Unità genitori:

Installazione delle pile nell'unità genitori

1. Togliere il coperchio delle pile facendolo scorrere.
2. Inserire pila ricaricabile Li-ion rispettando le polarità indicate all'interno del compartimento pile.
3. Rimettere al suo posto il coperchio.

Avvertenza: Rischio di esplosione se le pile vengono sostituite con altre di tipo non corretto. Smaltire le pile usate secondo le istruzioni.



Carica della batteria mediante base di ricarica

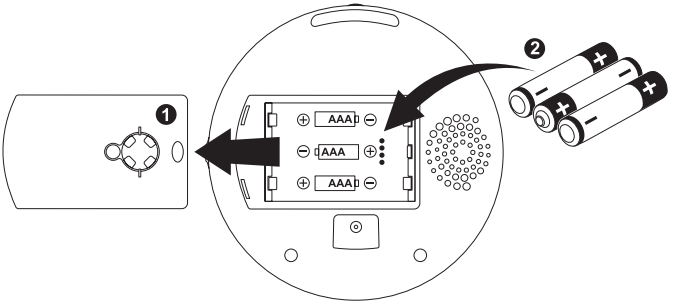
1. Collocare l'unità genitori nella base di ricarica. Connettere il cavo dell'adattatore alla presa connettore adattatore. Usare esclusivamente l'adattatore in dotazione.
2. Connettere l'adattatore come specificato all'alimentazione elettrica sull'unità, quindi accendere l'alimentazione di rete.

Tempo di ricarica della batteria: 6 ore.

Unità bebè:

Installazione delle pile nel baby monitor

1. Togliere il coperchio del compartimento batteria facendolo scorrere.
2. Inserire tre pile 1.5V AAA Alcaline (non incluse) seguendo le polarità indicate all'interno del compartimento batteria.
3. Rimettere al suo posto il coperchio.



Nota: Sia l'unità bebè sia l'unità genitori hanno incorporata una funzione di risparmio energetico della batteria per far sì che la batteria duri più a lungo. Tuttavia, quando non si stanno usando le due unità è sempre meglio spegnerle per risparmiare la batteria.

Ricarica diretta dell'unità bebè con uso dell'adattatore
1. Individuare la presa di ricarica sul retro dell'unità bebè.
2. Connettere il cavo adattatore alla presa connettore adattatore (13). Usare esclusivamente l'alimentatore in dotazione.
3. Connettere l'adattatore come specificato all'alimentazione elettrica sull'unità, quindi accendere l'alimentazione di rete.

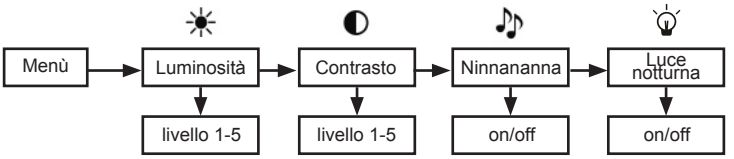
Attenzione:
Rischio di strangolamento: tenere il cavo fuori dalla portata dei bambini. NON collocare MAI un cavo dell'unità bebè a meno di un metro dal lettino. Non usare mai cavi di prolunga con adattatori AC. Usare esclusivamente gli adattatori AC in dotazione.

5.2. FUNZIONAMENTO
5.2.1. FUNZIONAMENTO DI BASE
Posizionare l'unità bebè almeno a un metro di distanza dal bambino. Non collocare mai l'unità bebè all'interno del lettino o del box del bambino.

1. Per accendere l'unità bebè, premere e mantenere premuto il pulsante di accensione (9) per 2 secondi. Il LED indicatore di accensione passerà al rosso fisso (10).
2. Per accendere l'unità genitori, fare scorrere l'interruttore di accensione (13) nella posizione superiore. Il LED di accensione passerà al rosso fisso e il display LCD (11) si accenderà.

3. Quando la connessione sarà stata stabilita, su entrambe le unità il LED indicatore di connessione (10 per l'unità bebè e 11 per l'unità genitori) diverrà verde.
4. Sull'unità bebè, regolare la sensibilità VOX dell'unità bebè al livello desiderato (rotella 3).
5. Sull'unità genitori regolare il volume al livello desiderato (pulsanti 3 e 9).

Nota: Nel momento in cui la batteria tenderà a esaurirsi, il LED indicatore di accensione (10 sull'unità bebè e 11 sull'unità genitori).



5.2.2.2. LUCE NOTTURNA
L'unità bebè è dotata di una lampada notturna che emette una luminescenza tenue per rassicurare il bambino e permettere di vederlo nel buio della stanza.
Nell'unità genitori:
1. Premere e mantenere premuto il pulsante menù (4) premere i pulsanti su (3) o giù (9), fino a evidenziare in giallo l'icona della luce notturna.
2. Premere il pulsante remoto (8), quindi premere i pulsanti su (3) o giù (9) per attivare la luce notturna (icona luce notturna verde) o per disattivarla (icona luce notturna rossa).
3. Premere il pulsante remoto (8) per salvare le impostazioni e premere il pulsante menù (4) o attendere per 5 secondi per ritornare automaticamente alla modalità di monitoraggio.

5.2.2.3. LUMINOSITÀ
La luminosità LCD può essere regolata dal livello 1 al 5.
1. Premere e mantenere premuto il pulsante menù (4) premere i pulsanti su (3) o giù (9), fino a evidenziare in giallo l'icona della luminosità.
2. Premere il pulsante remoto (8), quindi premere i pulsanti su (3) o giù (9) per impostare il livello di luminosità a quello desiderato.
3. Premere il pulsante remoto (8) per salvare le impostazioni e premere il pulsante menù (4) o attendere per 5 secondi per ritornare automaticamente alla modalità di monitoraggio.

5.2.2.4. CONTRASTO
Il contrasto dell'LCD può essere regolato dal livello 1 al 5.

Il baby monitor può trasmettere entro una distanza massimo di 150 metri (in linea di vista) a seconda del livello di sensibilità VOX selezionato.
L'unità genitori può sempre ricevere audio/video dal baby monitor fintanto che i LED di connessione di entrambe le unità (10 per unità bebè e 11 per unità genitori sono accesi e verdi.

5.2.1.1. PER SPEGNERE LE UNITÀ

• Per spegnere l'unità bebè, premere e mantenere premuto il pulsante di accensione (9) per 2 secondi. Il LED verde di accensione si spegnerà (10).
• Per spegnere l'unità genitori, fare scorrere l'interruttore di accensione (13) verso il basso. Il LED verde e il display LCD si spegneranno (11).

5.2.1.2. ACCOPPIAMENTO DELLE UNITÀ

Il baby monitor è stato accoppiato in fabbrica. Tuttavia, se la connessione non si dovesse stabilire automaticamente, per stabilire manualmente la connessione premere e mantenere premuto il pulsante su/connessione (8) dell'unità bebè e al tempo stesso premere e mantenere premuto il pulsante su (3) dell'unità genitori. Premere questi due pulsanti simultaneamente: si vedrà che nell'unità genitori il LED di accensione/connessione (11) è rosso e lampeggiante e nell'unità bebè il LED di accensione/connessione (10) è verde e lampeggiante. Una volta stabilito il collegamento nell'unità bebè il LED verde di accensione/connessione (10) smetterà di lampeggiare e nell'unità genitori il LED di accensione/connessione (11) passerà al verde fisso. Quindi rilasciare entrambi i pulsanti e l'apparecchio è pronto per il monitoraggio.

5.2.2. FUNZIONI ADDIZIONALI DELL'UNITÀ GENITORI

5.2.2.1. ROUTINE MENU UNITÀ GENITORI

Premere e mantenere premuto il pulsante menu per 2 secondi per accedere alla routine del menù.

1. Premere e mantenere premuto il pulsante menù (4), premere i pulsanti su (3) o giù (9), fino a evidenziare in giallo l'icona del contrasto.
2. Premere il pulsante remoto (8), quindi premere i pulsanti su (3) o giù (9) per impostare il livello di contrasto a quello desiderato.
3. Premere il pulsante remoto (8) per salvare le impostazioni e premere il pulsante menù (4) o attendere per 5 secondi per ritornare automaticamente alla modalità di monitoraggio.

5.2.2.5. NINNANANNE

Si può tranquillizzare il bambino con il suono di una ninnananna emesso dall'unità bebè. Vi sono 5 motivi diversi tra cui scegliere o da lasciar riprodurre

in sequenza. L'intero repertorio dura 15 minuti. La funzione ninnananna può essere accesa e spenta dall'unità bebè e dall'unità genitori ed è indicata su entrambe con l'icona di una nota musicale.
Nell'unità genitori:
1. Premere e mantenere premuto il pulsante menù (4) premere i pulsanti su (3) o giù (9), fino a evidenziare in giallo l'icona delle ninnananne.
2. Premere il pulsante remoto (8), quindi premere i pulsanti su (3) o giù (9) per attivare la ninnananna (▶ in verde) o fermarla (■ in verde).
3. Premere il pulsante remoto (8) per salvare le impostazioni e premere il pulsante menù (4) o attendere per 5 secondi per ritornare automaticamente alla modalità di monitoraggio.

5.2.2.6. FUNZIONE REMOTA
Quando l'unità genitori è in modalità di standby e si vuole avere conferma del fatto che la connessione tra la due unità sia attiva e affidabile:
1. Premere il pulsante remoto (8) e il LED verde di connessione lampeggerà sull'unità bebè.
2. Una volta connesse le due unità, la luce verde del LED diverrà fissa (11).
3. Premere e mantenere premuto il pulsante remoto (8) per uscire dalla modalità sleep o entrarvi.
Nota: Quando il LED di connessione (11) diventa rosso e lampeggia, significa che si è fuori portata o che vi è interferenza. Per ripristinare la connessione, occorre riavvicinare l'unità genitori all'unità bebè.

5.2.2.7. PER PARLARE ALL'UNITÀ BEBÈ
Premere e mantenere premuto il pulsante PPP (12) nell'unità genitori per trasmettere voce all'unità bebè. La voce viene trasmessa fintantoché il pulsante PPP (12) viene tenuto premuto.

5.2.2.8. ZOOM
Lo zoom può essere visualizzato in 4 angoli premendo il pulsante menù (4) sull'unità genitori.
Premere il pulsante menù (4) per vedere l'angolo in alto a sinistra a pieno schermo LCD; premendo un'altra volta (per la seconda volta) il pulsante menù (4) verrà visualizzato l'angolo in alto a destra; premendolo un'altra volta (per la terza volta) l'angolo in basso a sinistra, e premendolo una volta ancora (per la quarta volta) l'angolo in basso a destra.
Premendo il pulsante menù (4) ulteriormente (per la quinta volta) si ritornerà alla normale visualizzazione di monitoraggio.

5.2.2.9. VOLUME
Si può regolare (su 8 livelli) il volume a cui si sente il bambino premendo i pulsanti su (3) o giù (9) sull'unità genitori. Ciò non avrà effetto sulla sensibilità del baby monitor, ma solo sul volume di ascolto attraverso l'unità genitori.

5.2.2.10. PRESA TV OUT
L'unità genitori è dotata di presa TV out in cui si può connettere lo spinotto standard A/V da 3.5mm.
Individuata la presa TV out (2), inserirvi lo spinotto A/V da 3.5mm e connettere il cavetto al connettore TV audio/video. Controllare che il televisore sia in modalità A/V. Una volta completata la connessione, la visualizzazione di monitoraggio verrà trasferita automaticamente al televisore.

5.2.2.11. AVVERTIMENTO DI FUORI PORTATA
Quando l'unità genitori supera la distanza consentita, inizia ad emettere un bip a lenta intermittenza e il LED passa al rosso lampeggiante.

5.2.2.12. AVVERTIMENTO DI PILE IN ESAURIMENTO
Quando l'unità genitori rileva batteria in esaurimento , emette bip in rapida successione mentre il LED rosso lampeggia.

FUNZIONI ADDIZIONALI DELL'UNITÀ BEBÈ

5.2.2.13. LUCE NOTTURNA
L'unità bebè è dotata di una lampada notturna che emette una luminescenza tenue per rassicurare il bambino e permettere di vederlo nel buio della stanza.
Nell'unità bebè:
Premere e mantenere premuto il pulsante musica/luce notturna (4) per accendere la luce notturna o premere e tenere nuovamente premuto il pulsante musica/luce notturna (4) per spegnere la luce notturna.

5.2.2.14. NINNANANNE
L'unità bebè diffonde inoltre una dolce ninnananna per favorire l'addormentamento del bambino. Vi sono 5 motivi diversi tra cui scegliere o da lasciar riprodurre in sequenza. L'intero repertorio dura 15 minuti. La funzione ninnananna può essere accesa o spenta sia dall'unità bebè che dall'unità genitori e quando è attiva viene indicate su entrambe le unità dall'icona di una nota musicale.
Nell'unità bebè:Premere e mantenere premuto il pulsante musica/luce notturna (4) per riprodurre le ninnananne o premere e tenere nuovamente premuto il pulsante musica/luce notturna (4) per fermare la riproduzione delle ninnananne.
Si può regolare il volume di ninnananna premendo i pulsanti su (8) o giù (5).

5.2.2.15. AVVERTIMENTO DI BATTERIA IN ESAURIMENTO
Quando l'unità bebè rileva batteria in esaurimento, emette bip in rapida successione mentre il LED rosso lampeggia.

5.3. RISOLUZIONE DI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
La luce di accensione rimane spenta	Unità genitori: l'unità non è accesa	Accendere l'unità con il suo interruttore (13)
	L'alimentatore non è inserito nella presa di corrente o la batteria è scarica	Collegare alla presa l'alimentatore-adattatore o sostituire il pack batteria con uno nuovo
	Baby monitor: l'unità non è accesa	Premere e tenere premuto il pulsante di accensione
	L'alimentatore non è inserito nella presa di corrente o le pile sono scariche	Collegare alla presa l'alimentatore-adattatore o sostituire le pile con altre nuove
Si sente un fischio acuto	Le due unità sono troppo ravvicinate	Allontanare l'unità genitori dall'unità bebè. Regolare il volume dell'unità genitori a un livello accettabile
Assenza di suono	Il volume dell'unità genitori è troppo basso	Regolare il volume a un livello più alto
Il LED indicatore di accensione è rosso e lampeggia	Le pile si stanno esaurendo	Sostituire le pile
Interferenza o scarsa ricezione	Vi sono telefoni mobili o cordless troppo vicini al baby monitor	Allontanare questi telefoni dal baby monitor
Non vi è connessione tra le unità. (Il LED indicatore di connessione è rosso e lampeggia)	Le unità sono fuori portata (troppo distanti l'una dall'altra)	Avvicinare le unità
	Le unità non sono connesse	Consultare la sezione "Accoppiamento delle unità"
Altri malfunzionamenti	Contattare il servizio tecnico MINILAND	

6. MANUTENZIONE
Pulire l'apparecchiatura con un panno asciutto e morbido. Non usare mai detergenti o solventi.

7. SPECIFICHE TECNICHE
- Frequenza: 2.4GHz salto di frequenza.
- Portata: fino a 150 metri (linea di vista).
- Unità bebè (trasmettitore):
  Batterie: pile AAA, 1.5V Alcaline (non incluse).
  Autonomia a batteria: ≈ 6 ore (combinazione di modalità di monitoraggio e sleep).
  Alimentazione: Input: 230-240VAC 50Hz. Output: 6VDC 800mA.
- Unità genitori (ricevitore):
  Batterie: Batteria ricaricabile agli ioni di Litio, 3.7V, 750mAh (inclusa).
  Alimentazione: Input: 230-240VAC 50Hz. Output: 6VDC 800mA.
  Autonomia a batteria carica: ≈ 7 ore (combinazione di modalità di monitoraggio e sleep).
  Tempo di ricarica della batteria: 6 ore.
- Temperatura ambiente consentita: da 10 °C a 30 °C.
- Umidità relativa consentita: dal 20% al 75%.
  Sensibilità: 38 dB massimo - minimo 78 dB

8. INFORMAZIONI PER LO SMALTIMENTO DELLA BATTERIA E DEL PRODOTTO
• Ricordarsi, quando si getta il Baby Monitor, di togliere le batterie e di smaltirle in modo responsabile.
• Non mescolare ai comuni rifiuti domestici i prodotti contrassegnati con il simbolo di bidone dei rifiuti barrato. Per la corretta raccolta e il corretto trattamento di questi prodotti, conferirli ai punti di raccolta designati dalle autorità locali. In alternativa, rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto.

Con la presente Miniland S.A. dichiara che questo digimonitor 2.4" 89062 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

OBSAH

1. ÚVOD
2. OBSAH
3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
4. FUNKCE VÝROBKU
5. NÁVOD K POUŽITÍ
6. ÚDRŽBA
7. TECHNICKÁ SPECIFIKACE
8. INFORMACE O LIKVIDACI BATERIE A VÝROBKU

1. ÚVOD

Gratulujeme vám k nákupu této dětské elektronické chůvy, která obsahuje nejmodernější technologii. Jsme si jistí, že budete spokojeni s kvalitou i funkcemi tohoto výrobku, ale doporučujeme vám, abyste si tyto pokyny pečlivě přečetli a získali tak maximální užitek z vašeho nákupu.
Tato elektronická chůva vám umožňuje bezdrátový přenos zvukového i obrazového signálu.

2. OBSAH

1 rodičovská jednotka
1 dětská jednotka
2 adaptéry AC/DC, 1 dobíjecí kolébka
1 dobíjecí baterie Li-Ion pro rodičovskou jednotku
1 skladovací a cestovní obal
1 poutko na krk
1 stojánek
Návod k obsluze a záruční list

• Pokud jakákoliv z výše uvedených součástí chybí, kontaktujte prosím svého prodejce.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

3.1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím své bezdrátové dětské elektronické chůvy si přečtěte tento návod k obsluze a uchovejte jej pro použití v budoucnu.
Při používání elektronických spotřebičů vždy postupujte podle bezpečnostních preventivních opatření:
1. Dávejte zvýšený pozor, je-li jakýkoliv výrobek používaný dětmi nebo staršími lidmi nebo se nachází v jejich blízkosti. Není-li výrobek používaný, uchovávejte jej mimo dosah dětí.

2. Na tento výrobek byste se neměli spoléhat jako na jediný prostředek sledování, a zároveň nenahrazuje zodpovědný dohled dospělé osoby na dětmi, dospělými nebo majetkem.
3. Elektronickou dětskou chůvu používejte pouze společně s dodávanými napájecími adaptéry.
4. V dětské jednotce NEPOUŽÍVEJTE jakékoliv dobíjecí baterie. Používejte pouze doporučené baterie – 3 x alkalické AAA 1,5 V. Nezapomeňte prosím, že baterie by se měly čas od času vyměnit, tím zajistíte, že dětská jednotka bude fungovat i při výpadku elektrického napájení.
5. Ve své rodičovské jednotce nikdy nepoužívejte baterie, které nelze dobíjet. Používejte pouze doporučený typ baterie (Li-Ion baterie, 3,7 V a 750 mAh), do elektronické chůvy NEVKLÁDEJTE žádný jiný typ baterií.
6. NEPOUŽÍVEJTE společně staré a nové, standardní a alkalické nebo dobíjecí a nedobíjecí baterie.
7. Dětskou elektronickou chůvu umisťujte do míst s volnou cirkulací vzduchu, neumisťujte ji na měkké lůžkoviny nebo do rohů skříní, knihoven atd.
8. Dětskou elektronickou chůvu umisťujte mimo dosah zdrojů tepla, jako jsou radiátory, plameny, vařiče a přímé sluneční světlo.
9. Elektronickou dětskou chůvu umisťujte mimo dosah televizorů a rádií, ty mohou způsobovat rušení.
10. NEDOVOLTE dětem, aby si hrály s balením, například s plastovými sáčky.
11. Jakýkoliv výrobek NEPROVOZUJTE, je-li poškozený kabel nebo zástrčka. Vykazuje-li dětská elektronická chůva závady nebo je jakýmkoliv způsobem poškozená, kontaktujte autorizovaný technický servis společnosti Miniland a vyžádejte si kontrolu a opravu, předejdete tak možnému riziku.
12. Jakékoliv elektrické nebo mechanické funkce na této jednotce se NEPOKOUŠEJTE opravit nebo seřídit sami. Takové jednání by mohlo vést ke zrušení záruky.
13. Zkontrolujte napětí ve své domácí síti, zda odpovídá uvedené specifikaci na spotřebiči.
14. Odpojte napájecí adaptér a vyjměte baterie vždy, nebudete-li svoji dětskou elektronickou chůvu používat po delší dobu. Elektrické napájení odpojíte, přidržíte-li transformátor a odpojíte jej od síťové zásuvky. Nikdy netahejte přímo za kabel.
15. Tento výrobek není určený pro používání v mokrém nebo vlhkém prostředí. Dětskou elektronickou chůvu nebo nabíječku nikdy neumisťujte na místa, kde mohou spadnout do umyvadla nebo jakékoliv jiné nádoby s vodou. Pokud chůvu nepoužíváte, měli byste ji vždy skladovat na suchém místě.
16. Je-li kabel poškozený, je nutné jej nahradit výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem, tím předejdete možnému riziku.
17. Před likvidací své dětské elektronické chůvy musíte odebrat baterie a zodpovědně je zlikvidovat.

3.2. VAROVÁNÍ!

• Elektronické zařízení umisťujte mimo dosah dětí, předejdete tak nehodám.
• Tento výrobek nemůže nahradit dohled dětí zodpovědnou dospělou osobou. Činnost svých dětí byste měli kontrolovat osobně v pravidelných intervalech.
• Tuto dětskou elektronickou chůvu nikdy nepoužívejte tam, kde na její funkci může záviset váš život nebo zdraví, život nebo zdraví ostatních, nebo bezpečí majetku! Výrobce nepřijímá jakoukoliv zodpovědnost nebo nároky za smrt a/nebo zranění jakékoliv osoby, nebo ztrátu a/nebo poškození jakéhokoliv majetku z důvodu závady nebo nesprávného používání tohoto výrobku.
• Nesprávné používání této bezdrátové dětské elektronické chůvy může vést k žalobě.
• Tento výrobek používejte zodpovědně.

3.3. RADY PŘI RUŠENÍ PŘÍJMU

Toto zařízení bylo testováno a posouzeno jako vyhovující požadavkům směrnice R&TTE 1995/5/ES. Tyto požadavky jsou stanoveny tak, aby zaručovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v obytném prostředí. Pokud toto vybavení není instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobovat škodlivé rušení radiových komunikací. Takové rušení byste měli opravit následovně:
• Změnit pozici přijímače.
• Zvětšit vzdálenost mezi daným zařízením a dětskou elektronikou chůvou.
• Připojit zařízení do zásuvky jiného elektrického okruhu, než na kterém je připojený přijímač.
• Poradit se s oddělením zákaznického servisu v MINILAND, S. A 902 104 560.

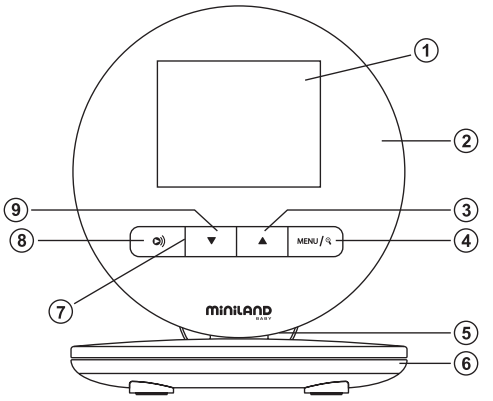
Pro dosažení shody se směrnici R&TTE 1995/5/ES byly v tomto zařízení použity speciální stíněné kabely. Provoz s neschváleným zařízením nebo nestíněnými kabely může způsobit rušení přijmu rozhlasového nebo televizního signálu.
Informujeme vás, že na změny a úpravy, které nejsou na zařízení prováděny technickou službou společnosti MINILAND, se nevztahuje záruka na výrobek.

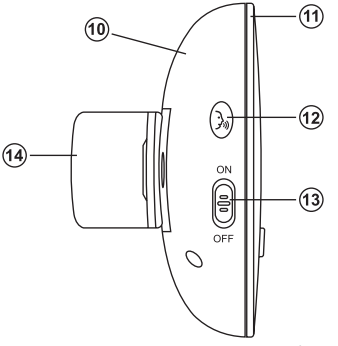
3.4. PŘED POUŽITÍM

Volba vhodného umístění

Dětskou jednotku umístěte mimo dosah televizorů, zesilovačů televizního signálu a rozhlasových přijímačů. Silné radiové signály, které tyto výrobky vytvářejí, mohou způsobovat hluk nebo dokonce na dětskou jednotku zpětně přenášet zvuky. Pokud se toto stane, dětskou jednotku přemístěte.
Dětská jednotka by měla být umístěna 1 až 1,5 metru na plochý povrch mimo dosah dětské postýlky. Dětskou jednotku nikdy neumisťujte do dětské postýlky, postele nebo ohrádky. Ujistěte se, že jednotka, kabely a napájecí adaptér jsou umístěny mimo dosah dítěte a ostatních dětí.

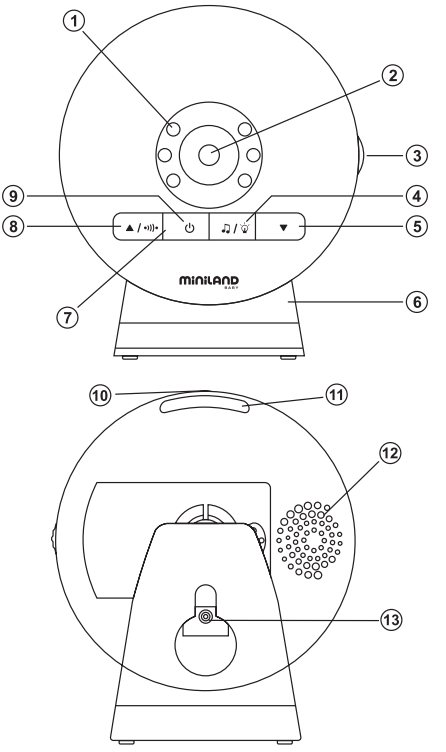
4. FUNKCE VÝROBKU
4.1. FUNKCE A OVLÁDACÍ PRVKY RODIČOVSKÉ JEDNOTKY





1. displej LCD
2. výstupní TV konektor
3. tlačítko nahoru
4. tlačítko nabídka/zoom
5. zdířka pro adaptér
6. dobíjecí kolébka
7. mikrofon
8. tlačítko dálkového ovládání
9. tlačítko dolů
10. reproduktor
11. ukazatel zapnutí / světelná signalizace LED propojení s druhou jednotkou
12. Tlačítko „stiskni a mluv“ (PTT)
13. Posuvný vypínač
14. Stojan rodičovské jednotky

4.2. FUNKCE A OVLÁDACÍ PRVKY DĚTSKÉ JEDNOTKY



1. infračervené světlo LED
2. čočka objektivu
3. otočný vypínač funkce VOX (hlasem aktivovaný přenos zvuku)
4. tlačítko hudby / nočního světla
5. tlačítko dolů
6. stojan dětské jednotky
7. mikrofon
8. tlačítko nahoru/spojení
9. tlačítko napájení
10. ukazatel zapnutí / světelná signalizace LED propojení s druhou jednotkou
11. LED dioda nočního světla
12. reproduktor
13. zdířka pro adaptér

5. POKYNY K POUŽITÍ

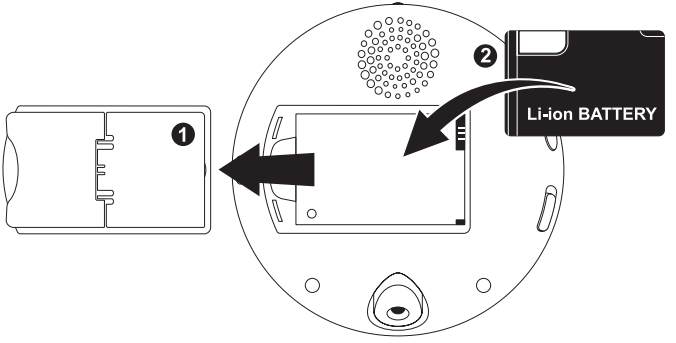
5.1. PŘED POUŽITÍM: připojení napájení a používání baterií

Rodičovská jednotka:

Instalace baterií v rodičovské jednotce

1. Vysunutím odejměte kryt prostoru pro baterie.
2. Vložte dobíjecí Li-ion baterie, jejich polaritu směrujte dle značek uvnitř prostoru pro baterie.
3. Zasuňte kryt prostoru pro baterie zpět na své místo.

Upozornění: Pokud byste vložili baterii nesprávného typu, může vzniknout nebezpečí výbuchu. Použité baterie zlikvidujte dle pokynů.



Dobíjení baterií pomocí dobíjecí kolébka

1. Umístěte rodičovskou jednotku do nabíjecí kolébky (6). Připojte adaptér vedoucí k zdířce zástrčky adaptéru. Používejte pouze dodávaný adaptér.
2. Adaptér zapojte do zdířky napájení na jednotce, jak je uvedeno, a poté přepněte na napájení ze sítě.

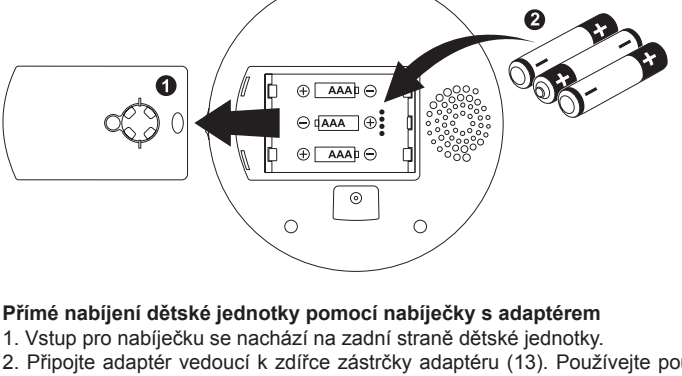
Doba nabíjení bateriemi: 6 hodin.

Dětská jednotka:

Instalace baterií do dětské jednotky

1. Vysunutím odejměte kryt prostoru pro baterie.
2. Vložte tři alkalické baterie typu AAA o napětí 1,5 V (nejsou součástí dodání), jejich polaritu směrujte dle značení uvnitř prostoru pro baterie.
3. Zasuňte kryt prostoru pro baterie zpět na své místo.

Poznámka: Jak dětská, tak rodičovská jednotka mají vestavěný spořič baterií, aby baterie vydržely déle. Pokud však nepoužíváte jednotky, doporučujeme je vypnout – ušetříte tak energii baterií.



Přímé nabíjení dětské jednotky pomocí nabíječky s adaptérem

1. Vstup pro nabíječku se nachází na zadní straně dětské jednotky.
2. Připojte adaptér vedoucí k zdířce zástrčky adaptéru (13). Používejte pouze dodávaný adaptér výrobce On Real.
3. Zapojte tento síťový adaptér do zdroje elektrického napětí v jednotce a poté zapněte

Varování:

Nebezpečí uškrcení – uchovávejte kabel mimo dosah dítěte. NIKDY neumísťujte dětskou jednotku se zapojeným kabelem blíže než 1 metr od postýlky. K síťovým adaptérům nikdy nepřipojujte prodlužovací kabel. Používejte pouze dodané síťové adaptéry.

5.2. PROVOZ

5.2.1. ZÁKLADNÍ PROVOZ

Pozice dětské jednotky alespoň jeden metr od dítěte. Dětskou jednotku nikdy neumisťujte do dětské postýlky nebo ohrádky.

1. Dětská jednotka se zapíná stisknutím a podržením vypínače (9) po dobu 2 sekund. Po zapnutí se rozsvítí červená LED kontrolka (10).
2. Rodičovská jednotka se zapíná posunutím vypínače (13) do polohy „ON“. Po zapnutí se rozsvítí červená LED kontrolka a naskočí obraz na LCD displeji (11).
3. Jakmile dojde k propojení dětské a rodičovské jednotky, na obou přístrojích se rozsvítí zelená LED kontrolka indikující spojení (č. 10 na dětské jednotce, č. 11 na rodičovské).

4. Na dětské jednotce nastavte dle přání citlivost funkce VOX (otočný vypínač č. 3).
5. Na rodičovské jednotce nastavte dle přání úroveň hlasitosti (tlačítka č. 3 a č. 9).

Poznámka: v případě zeslábnutí baterie změní LED kontrolka indikující zapnutí (č. 10 na dětské jednotce, č. 11 na rodičovské) barvu ze zelené na červenou a pomalu bliká.

Maximální dosah signálu dětské jednotky je 150 metrů (v přímém dohledu) a závisí na tom, jakou nastavíte míru citlivosti funkce VOX.
Pokud na obou jednotkách svítí zeleně LED kontrolky indikující spojení (č. 10 na dětské jednotce, č. 11 na rodičovské), pak rodičovská jednotka neustále přijímá zvukový i obrazový signál z dětské jednotky.

5.2.1.1. VYPNUTÍ JEDNOTEK

• Dětská jednotka se vypíná stisknutím a podržením vypínače (9) po dobu 2 sekund. Zelená LED kontrolka (10) po vypnutí zhasne.
• Rodičovská jednotka se vypíná posunutím vypínače (13) do polohy „OFF“. Zelená LED kontrolka (11) i LCD displej po vypnutí zhasnou.

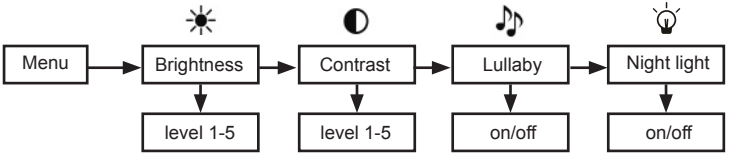
5.2.1.2. PÁROVÁNÍ JEDNOTEK

Jednotky elektronické chůvy byly spárovány při výrobě, pokud však k jejich spojení nedojde automaticky, propojte je následovně: Na dětské jednotce držte stisknuté tlačítko se šipkou nahoru / spojení (8) a zároveň na rodičovské jednotce držte stisknuté tlačítko se šipkou nahoru (3). Při stisknutí obou těchto tlačítek zároveň se na rodičovské jednotce červeně rozsvítí a rozbliká se LED kontrolka indikující zapnutí/spojení (11), na dětské jednotce se pak LED kontrolka indikující zapnutí/spojení (10) rozsvítí zeleně a rozbliká se. Jakmile dojde k propojení jednotek, zelená LED kontrolka indikující zapnutí/spojení (10) na dětské jednotce přestane blikat a na rodičovské jednotce se LED kontrolka indikující zapnutí/spojení (11) rozsvítí zeleně. Uvolněte obě tlačítka a užívejte si funkcí monitorování.

5.2.2. DALŠÍ FUNKCE RODIČOVSKÉ JEDNOTKY

5.2.2.1. HLAVNÍ NABÍDKA NA RODIČOVSKÉ JEDNOTCE

Abyste se dostali do hlavní nabídky, podržte po dobu dvou sekund tlačítko nabídky.



5.2.2.2. NOČNÍ SVĚTLO

Dětská jednotka disponuje funkcí nočního osvětlení, při jejíž aktivaci vyzařuje tlumené světlo, které vašemu dítěti poskytuje pocit pohodlí a bezpečí a vám umožňuje sledovat dítě v tmavé místnosti.

Na rodičovské jednotce:

1. Přidržte stisknuté tlačítko nabídky (4) a poté pomocí šipky nahoru (3) nebo dolů (9) projděte až na ikonu nočního osvětlení (označí se žlutě).
2. Stiskněte tlačítko dálkového ovládání (8) a poté pomocí šipky nahoru (3), nebo dolů (9) funkci nočního osvětlení zapněte (ikona zezelená), nebo vypněte (ikona zčervená).
3. Nastavení uložíte stisknutím tlačítka dálkového ovládání (8). Pro návrat do režimu sledování stiskněte tlačítko nabídky (4) nebo vyčkejte na automatický návrat (po 5 sekundách).

5.2.2.3. JAS

Úroveň jasu LCD displeje lze nastavit na pěti stupních.

1. Přidržte stisknuté tlačítko nabídky (4) a poté pomocí šipky nahoru (3) nebo dolů (9) projděte až na ikonu nočního osvětlení (označí se žlutě).
2. Stiskněte tlačítko dálkového ovládání (8) a poté pomocí šipky nahoru (3) nebo dolů (9) nastavte požadovanou úroveň jasu.
3. Nastavení uložíte stisknutím tlačítka dálkového ovládání (8). Pro návrat do režimu sledování stiskněte tlačítko nabídky (4) nebo vyčkejte na automatický návrat (po 5 sekundách).

5.2.2.4. KONTRAST

Úroveň kontrastu LCD displeje lze nastavit na pěti stupních.

1. Přidržte stisknuté tlačítko nabídky (4) a poté pomocí šipky nahoru (3) nebo dolů (9) projděte až na ikonu kontrastu (označí se žlutě).
2. Stiskněte tlačítko dálkového ovládání (8) a poté pomocí šipky nahoru (3) nebo dolů (9) nastavte požadovanou úroveň kontrastu.
3. Nastavení uložíte stisknutím tlačítka dálkového ovládání (8). Pro návrat do režimu sledování stiskněte tlačítko nabídky (4) nebo vyčkejte na automatický návrat (po 5 sekundách).

5.2.2.5. UKOLÉBAVKY

Své dítě můžete ukonejšit ke spánku příjemnou ukolébavkou z dětské jednotky. Jednotka disponuje pěti ukolébavkami, které lze všechny přehrát za 15 minut. Funkci hraní ukolébavek lze zapnout či vypnout na dětské i na rodičovské jednotce. Na obou je označena ikonou s obrázkem noty.

Na rodičovské jednotce:

1. Přidržte stisknuté tlačítko nabídky (4) a poté pomocí šipky nahoru (3) nebo dolů (9) projděte až na ikonu ukolébavky (označí se žlutě).
2. Stiskněte tlačítko dálkového ovládání (8) a poté pomocí šipky nahoru (3), nebo dolů (9) přehrávání ukolébavek spusťte (▶ zelený) nebo ukončete (■ zelený).
3. Nastavení uložíte stisknutím tlačítka dálkového ovládání (8). Pro návrat do režimu sledování stiskněte tlačítko nabídky (4) nebo vyčkejte na automatický návrat (po 5 sekundách).

5.2.2.6. FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Pokud je rodičovská jednotka v pohotovostním režimu a vy se chcete přesvědčit, že obě jednotky jsou spolehlivě propojeny:
1. Stiskněte tlačítko dálkového ovládání (8). Se rodičovská jednotkách se rozbliká zelená LED kontrolka indikující spojení.
2. Jakmile se rodičovská jednotka propojí s dětskou, zelená LED kontrolka (11) zůstane svítit.
3. Přidržením stisknutého tlačítka dálkového ovládání (8) zařízení aktivujete nebo uvedete do režimu spánku.
Poznámka: Pokud LED kontrolka indikující spojení (11) nepřestane blikat červeně, nacházíte se mimo dosah nebo dochází k rušení signálu. Posuňte rodičovskou jednotku blíže k dětské, aby se propojily.

5.2.2.7. MLUVENÍ SMĚREM K DĚTSKÉ JEDNOTCE

Chcete-li přenášet hlas do dětské jednotky, stiskněte tlačítko „stiskni a mluv“ (PTT, č. 12) na rodičovské jednotce. Po dobu, kdy toto tlačítko (12) držíte stisknuté, bude aktivní také funkce vysílačky.

5.2.2.8. ZOOM

Možnost přiblížení lze zobrazit ve čtyřech rozích stisknutím tlačítka nabídka (4) na rodičovské jednotce.
Následným stisknutím tlačítka nabídka (4) zobrazíte levou horní čtvrtinu výchozího obrazu na celém displeji, dalším (druhým) stisknutím téhož tlačítka zobrazíte pravou horní čtvrtinu, třetí stisknutí tlačítka nabídky (4) zobrazí levou spodní čtvrtinu a po čtvrtém stisknutí téhož tlačítka se na displeji objeví pravá spodní čtvrtina výchozího obrazu.
Dalším (pátým) stisknutím tlačítka nabídky (4) zobrazíte celkový obraz v běžném sledovacím režimu.

5.2.2.9. HLASITOST

Úroveň hlasitosti výstupu z rodičovské jednotky lze nastavit na osmi stupních pomocí tlačítka se šipkou nahoru (3) nebo se šipkou dolů (9) na rodičovské jednotce. Tímto nastavením nijak neovlivníte citlivost dětské jednotky, pouze hlasitost zvuků, které slyšíte z rodičovské jednotky.

5.2.2.10. VÝSTUP PRO TELEVIZI

Rodičovská jednotka disponuje výstupem pro televizi, do něhož lze zapojit standardní audio/video (a/v) kabel s konektorem 3,5 mm.
Do výstupu pro televizi zasuňte konektor 3,5 mm uvedeného kabelu a propojte s audio/video (2) přípojkou na televizním přijímači. Ujistěte se, že je váš televizní přijímač nastavený na režim a/v. Jakmile dojde k propojení přístrojů, přenášený obraz se automaticky objeví na obrazovce televizního přijímače.

5.2.2.11. VAROVÁNÍ VYCHÝLENÍ Z DOSAHU

Pokud rodičovská jednotka překročí přípustnou vzdálenost, LED kontrolka na této jednotce se rozbliká červeně a z jednotky se bude ozývat pomalé varovné pípání.

5.2.2.12. UPOZORNĚNÍ NA SLABOU BATERII

Pokud baterie v rodičovské jednotce zeslábne , bude se z jednotky ozývat rychlé varovné pípání a rozbliká se červená LED kontrolka.

5.2.3. DALŠÍ FUNKCE DĚTSKÉ JEDNOTKY

5.2.3.1. NOČNÍ SVĚTLO

Dětská jednotka disponuje funkcí nočního osvětlení, při jejíž aktivaci vyzařuje tlumené světlo, které vašemu dítěti poskytuje pocit pohodlí a bezpečí a vám umožňuje sledovat dítě v tmavé místnosti.
Na dětské jednotce:
Funkci nočního osvětlení aktivujete stisknutím tlačítka hudba / noční osvětlení (4), opětovným stisknutím téhož tlačítka noční osvětlení vypnete.

5.2.3.2. UKOLÉBAVKY

Své dítě můžete ukonejšit ke spánku příjemnou ukolébavkou z dětské jednotky. Jednotka disponuje pěti ukolébavkami; z nich si můžete vybrat nebo můžete nechat všechny přehrát (15 minut). Přehrávání ukolébavek lze spustit či ukončit na dětské i na rodičovské jednotce. Na obou je označena ikonou s obrázkem noty.
Na dětské jednotce:
Přehrávání ukolébavek spustíte přidržením stisknutého tlačítka hudba / noční osvětlení (4), opětovným podržením téhož tlačítka (4) přehrávání ukončíte.
Úroveň hlasitosti ukolébavka z lze nastavit na pomocí tlačítka se šipkou nahoru (8) nebo se šipkou dolů (5).

5.2.3.3. UPOZORNĚNÍ NA SLABOU BATERII

Pokud baterie v dětské jednotce zeslábne, bude se z jednotky ozývat rychlé varovné pípání a rozbliká se červená LED kontrolka.

5.3. ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

5.3. ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Světelná signalizace napájení nesvítí	Rodičovská jednotka: jednotka není zapnutá	Posuňte vypínač (13) do polohy „ON“
	Není připojený napájecí adaptér nebo jsou baterie příliš vybité	Připojte napájecí adaptér nebo vyměňte sadu baterií za novou
	Dětská jednotka: jednotka není zapnutá	Stiskněte vypínač a přidržte jej
	Není připojený napájecí adaptér nebo jsou baterie příliš vybité	Připojte napájecí adaptér nebo vyměňte baterie za nové
Pronikavý hluk	Obě jednotky jsou příliš blízko u sebe	Rodičovskou jednotku přemístěte od dětské jednotky. Upravte hlasitost rodičovské jednotky do přijatelné úrovně
Bez zvuku	Na rodičovské jednotce je nastavena příliš nízká hlasitost	Upravte nastavení hlasitosti na vyšší úroveň
Červeně bliká LED napájení	Jsou slabé baterie	Vyměňte baterie za nové
Rušení nebo slabý příjem	V blízkosti dětské chůvy jsou mobilní nebo bezšňůrové telefony	Tyto telefony přemístěte mimo dosah dětské chůvy
Mezi jednotkami není navázáno spojení. (Červeně bliká LED napájení)	Jednotky se nacházejí mimo dosah	Posuňte jednotky blíže k sobě
	Jednotky nejsou propojeny	Podívejte se prosím na pokyny v části „Párování jednotek“
Další závady	Kontaktujte technickou servisní službu společnosti MINILAND	

6. ÚDRŽBA

Zařízení čistěte suchou a měkkou látkou. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

7. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Frekvence: 2,4 GHz frekvenční kmitání.
- Dosah: do 150 m (v přímém dohledu).
- Dětská jednotka (vysílač):
  Baterie: alkalické baterie AAA, 1,5 V (nejsou součástí dodání).
  Doba provozu na bateriemi: 6 hodin (kombinace sledováni a spánku rezimu).
  Napájení: vstup: 230–240VAC 50 Hz. Výstup: 6VDC 800 mA.
- Rodičovská jednotka (přijímač):
  Baterie: Dobíjecí Li-Ion baterie 3,7 V a 750 mAh (součást dodání).
  Napájení: vstup: 230–240 V AC 50 Hz. Výstup: 6VDC 800 mA.
  Doba provozu s dobíjecími bateriemi: ≈ 7 hodin (kombinace sledováni a spánku rezimu).
  Doba nabíjení bateriemi: 6 hodin.
- Povolená teplota prostředí: 10 ºC až 30 ºC.
- Povolená relativní vlhkost: 20 % až 75 %.
  Citlivost: 38 dB Maximální - minimální 78 dB

8. INFORMACE O LIKVIDACI BATERIE A VÝROBKU

• Nezapomeňte, že před likvidací své dětské elektronické chůvy musíte odebrat baterie a zodpovědně je zlikvidovat.

• Nemíchejte výrobky s přeškrtnutím symbolem koše s vaším běžným domácím odpadem. Správný sběr a využití těchto výrobků zajistíte jejich odevzdání na sběrných místech, určených vaším místním úřadem. Případně kontaktujte prodejce, který vám výrobek prodal.

Miniland S.A. tímto prohlašuje, že tento digimonitor 2.4" 89062 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

SPIS TREŚCI

Polski

1. WSTĘP
2. SPIS TREŚCI
3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
4. CECHY PRODUKTU
5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
6. KONSERWACJA
7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA
8. INFORMACJE DOTYCZĄCE USUWANIA BATERII I PRODUKTU

1. WSTĘP

Gratulujemy zakupu urządzenia Baby Monitor, oferującego najnowsze, zaawansowane technologie. Jesteśmy przekonani, że będziecie Państwo usatysfakcjonowani jakością i funkcjami produktu, lecz zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, aby uzyskać maksimum zadowolenia.
Baby Monitor umożliwia przesyłanie dźwięku i obrazu w sposób bezprzewodowy.

2. ZAWARTOŚĆ

1 jednostka rodziców
1 jednostka dziecka
2 zasilacze sieciowe i 1 podstawa ładująca
1 akumulator litowo – jonowy do jednostki rodziców
1 futerał podróżny
1 smycz na szyję
1 statyw
Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

• W przypadku braku któregokolwiek z powyższych elementów należy skontaktować się ze sprzedawcą.

3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

3.1. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem Baby Monitor przeczytaj niniejszą instrukcję i zachowaj ją w bezpiecznym miejscu do przyszłego wykorzystania.
Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych zawsze należy przestrzegać poniższych zaleceń:
1. Zachować szczególną uwagę podczas korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci lub osób starszych. Trzymać je poza zasięgiem dzieci, gdy nie jest używane.
2. Produkt nie powinien być traktowany jako jedyny sposób monitorowania, gdyż nie zastępuje odpowiedzialnego nadzoru dzieci, osób starszych i mienia.

3. Używać Baby Monitor wyłącznie z dostarczonymi zasilaczami.
4. NIE UŻYWAĆ żadnych akumulatorków w jednostce dziecka. Stosować wyłącznie zalecane baterie – alkaliczne 3 x AAA 1,5 V. Pamiętać o wymianie baterii od czasu do czasu, aby zapewnić działanie jednostki dziecka przy braku zasilania z sieci.
5. Nigdy nie używać zwykłych baterii w jednostce rodziców. Stosować wyłącznie zalecany rodzaj (bateria litowo – jonowa, 3,7 V, 750 mAh), NIE PRÓBOWAĆ ładować żadnych innych baterii w urządzeniu.
6. NIE MIESZAĆ starych i nowych baterii, standardowych i alkalicznych oraz akumulatorków i zwykłych baterii.
7. Umieścić baby Monitor w miejscu swobodnego przepływu powietrza, unikać stawiania go na pościeli, kocach lub narożnikach mebli.
8. Umieścić Baby Monitor z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kominki, kuchenki lub bezpośrednie nasłonecznienie.
9. Umieścić Baby Monitor z dala od odbiorników telewizyjnych i radiowych, mogących powodować zakłócenia.
10. NIE POZWALAĆ na zabawę dzieci opakowaniem, np. torebkami z tworzywa sztucznego.
11. NIE UŻYWAĆ żadnego produktu z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Jeśli Państwa Baby Monitor nie działa prawidłowo lub jest uszkodzony, skontaktować się z autoryzowanym serwisem Miniland w celu sprawdzenia i naprawy, aby uniknąć ewentualnego zagrożenia.
12. NIE PRÓBOWAĆ naprawiać ani ustawiać żadnych funkcji elektrycznych lub mechanicznych, gdyż może to spowodować anulowanie gwarancji.
13. Sprawdzić napięcie w domu, czy odpowiada znamionowej specyfikacji urządzenia.
14. Zawsze odłączać zasilacz i wyjąć baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Aby odłączyć zasilanie, chwycić transformator i odłączyć go od gniazda. Nigdy nie ciągnąć bezpośrednio za przewód.
15. Produkt nie jest przeznaczony do użycia w mokrym lub wilgotnym środowisku. Nigdy nie umieszczać urządzenia ani ładowarki w miejscu, gdzie może wpaść do zlewu lub innego pojemnika z wodą. Gdy urządzenie nie jest używane, zawsze przechowywać je w suchym miejscu.
16. Jeśli przewód ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis w celu uniknięcia możliwych zagrożeń.
17. Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć z niego baterie i pozbyć się ich w odpowiedzialny sposób.

3.2. UWAGA

• Umieszczać urządzenia elektroniczne poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć wypadków.

• Produkt nie zastępuje odpowiedzialnego nadzoru dziecka przez osobę dorosłą. Regularnie sprawdzać osobiście aktywność dziecka.
• Nigdy nie używać Baby Monitor w sytuacjach, gdy życie i zdrowie Państwa lub innych osób, a także stan mienia może zależeć od jego działania! Producent nie bierze odpowiedzialności za śmierć lub obrażenia jakichkolwiek osób, a także uszkodzenia mienia, spowodowane usterką lub niewłaściwym użyciem urządzenia.
• Niewłaściwe użycie baby Monitor może spowodować postawienie w stan oskarżenia.
• Korzystać z niego w odpowiedzialny sposób.

3.3. ZALECENIA DOTYCZĄCE ZAKŁÓCEŃ RADIOWYCH

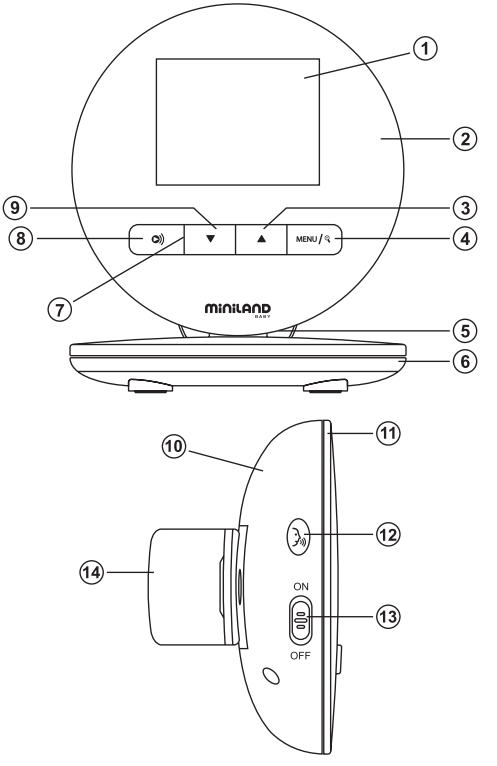
Urządzenie zostało sprawdzone i jest zgodne z wymaganiami dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności 1995/5/WE. Wymagania te służą zapewnieniu odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. Jeśli urządzenie nie jest zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją, może spowodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Aby je usunąć należy:
• Przemieścić odbiornik.
• Zwiększyć odległość między urządzeniem wykazującym zakłócenia i Baby Monitor.
• Podłączyć urządzenie do innego obwodu zasilania niż odbiornik.
• Skontaktować się z obsługą klienta MINILAND; S.A 902 104 560.

W celu zachowania zgodności z dyrektywą 1995/5/WE w urządzeniu zostały użyte specjalne ekranowane przewody. Użycie z nieautoryzowanymi urządzeniami lub przewodami bez ekranowania może spowodować zakłócenia odbioru radiowo – telewizyjnego.
Należy pamiętać, że zmiany i modyfikacje urządzenia, nie wykonane przez serwis MINILAND nie będą objęte gwarancją.

3.4. PRZED UŻYCIEM

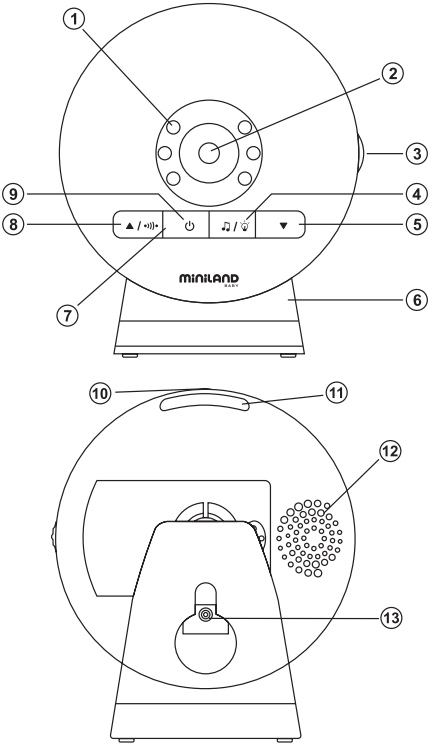
Należy wybrać odpowiednie miejsce
Umieścić jednostkę dziecka z dala od odbiorników radiowo – telewizyjnych oraz wzmacniaczy sygnału. Silne sygnały radiowe, wytwarzane przez te urządzenia, mogą powodować zakłócenia lub nawet przesyłanie dźwięków przez jednostkę dziecka. Jeśli tak się stanie, przenieść urządzenie w inne miejsce.
Jednostka dziecka powinna być umieszczona 1 do 1,5 m od łóżeczka, na płaskiej powierzchni. Nigdy nie umieszczać jej w łóżeczku, łóżku lub kojcu. Upewnić się, że urządzenie, przewody i zasilacz są poza zasięgiem dzieci.

4. CECHY PRODUKTU
4.1. CECHY I ELEMENTY STEROWANIA JEDNOSTKI RODZICÓW



Wyświetlacz LCD
2. Gniazdo wyjścia TV
3. Strzałka do góry
4. Przycisk menu/powiększanie
5. Gniazdo zasilacza
6. Podstawa ładująca
7. Mikrofon
8. Przycisk zdalny
9. Strzałka do dołu
10. Głośnik
11. Dioda zasilania/połączenia
12. Przycisk przekazu mowy
13. Wyłącznik
14. Podstawka jednostki rodziców

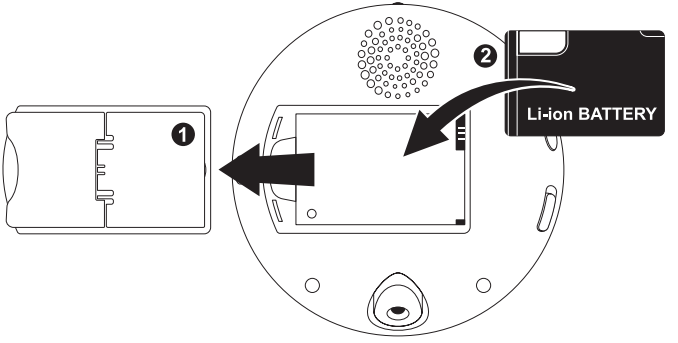
4.2. CECHY I ELEMENTY STEROWANIA JEDNOSTKI DZIECKA



1. Dioda podczerwieni
2. Obiektyw
3. Obrotowy przełącznik VOX
4. Przycisk muzyki/lampki nocnej
5. Strzałka do dołu
6. Podstawka jednostki dziecka
7. Mikrofon
8. Strzałka do góry/połączenie
9. Wyłącznik
10. Dioda zasilania/połączenia
11. Dioda lampki nocnej
12. Głośnik
13. Gniazdo zasilacza

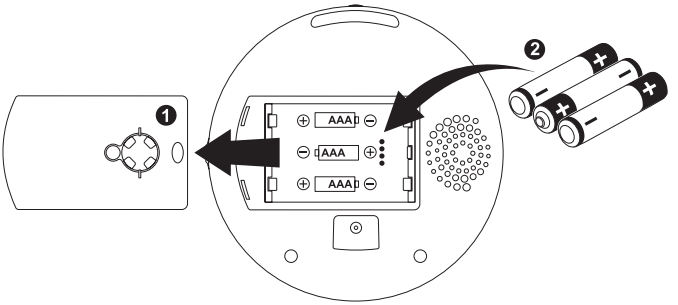
5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
5.1. PRZED UŻYCIEM: podłączanie zasilania i użycie baterii

Jednostka rodziców:
Instalacja baterii w jednostce rodziców
1. Zdjąć pokrywę baterii, przesuwając ją w dół.
2. Włożyć akumulatorek litowy zgodnie z pokazaną polaryzacją.
3. Założyć pokrywę baterii, przesuwając ją w górę.
Uwaga: Ryzyko wybuchu baterii przy założeniu niewłaściwego rodzaju. Zużyte baterie usuwać zgodnie z instrukcją.



Ładowanie baterii przy podstawa ladujaca.
1. Umieścić jednostkę rodziców w podstawie ładującej. Podłączyć przewód zasilacza do gniazda zasilania. Używać tylko dostarczonego zasilacza.
2. Podłączyć zasilacz do urządzenia, a następnie do gniazda zasilającego.
Czas ładowania baterii: 6 godzin

Jednostka dziecka:
Instalacja baterii w jednostce dziecka
1. Zdjąć pokrywę baterii, przesuwając ją w dół.
2. Włożyć trzy baterie alkaliczne AAA 1,5 V (nie dołączone do zestawu) zgodnie z pokazaną polaryzacją.
3. Założyć pokrywę baterii, przesuwając ją w górę.



Uwaga: Obie jednostki mają wbudowaną funkcję oszczędności energii dla wydłużenia żywotności baterii. Jednak gdy nie są używane, zalecamy wyłączenie ich.

Bezpośrednie zasilanie jednostki dziecka przy użyciu zasilacza

1. Znaleźć gniazdo zasilania z boku jednostki dziecka.
2. Podłączyć przewód zasilacza do gniazda zasilania (13). Używać tylko dostarczonego zasilacza On Real.
3. Podłączyć zasilacz do urządzenia, a następnie do gniazda zasilającego.

Uwaga:

Ryzyko uduszenia – trzymać przewód poza zasięgiem dziecka. NIGDY nie umieszczać jednostki dziecka w odległości 1 m od łóżeczka. Nigdy nie podłączać zasilaczy do przedłużacza. Używać tylko dostarczonych zasilaczy.

5.2. OBSŁUGA

5.2.1. PODSTAWOWA OBSŁUGA

Umieścić jednostkę dziecka co najmniej 1 m od dziecka. Nigdy nie umieszczać jej w łóżeczku, łóżku lub kojcu.

1. Aby włączyć jednostkę dziecka nacisnąć i przytrzymać przycisk wyłącznika (9) przez 2 sekundy. Dioda zasilania zapali się na czerwono (10).
2. Aby włączyć jednostkę rodziców przesunąć wyłącznik (13) do górnej pozycji. Dioda zasilania zapali się na czerwono (11), a wyświetlacz LCD włączy się.
3. Po ustanowieniu połączenia w obu urządzeniach zapali się zielona dioda połączenia (10 w jednostce dziecka i 11 w jednostce rodziców).
4. W jednostce dziecka ustawić czułość pokrętłem VOX do żądanego poziomu (pokrętło 3).
5. W jednostce rodziców ustawić żądany poziom głośności (przyciski 3 i 9).

Uwaga: Gdy baterie będą rozładowane, dioda zasilania (10 w jednostce dziecka i 11 w jednostce rodziców) zmieni kolor z zielonego na czerwony i będzie powoli migać.

Urządzenie może przesyłać sygnał maksymalnie na odległość 150 m (bez przeszkód), zależnie od czułości ustawionej pokrętłem VOX.
Jednostka rodziców może odbierać sygnał audio/wideo z jednostki dziecka, gdy diody połączenia w obu urządzeniach (10 w jednostce dziecka i 11 w jednostce rodziców) świecą na zielono.

5.2.1.1. WYŁĄCZANIE URZĄDZEŃ

• Aby wyłączyć jednostkę dziecka nacisnąć i przytrzymać przycisk wyłącznika (9) przez 2 sekundy. Zielona dioda wyłączy się (10).
• Aby wyłączyć jednostkę rodziców przesunąć wyłącznik (13) do dolnej pozycji. Zielona dioda i wyświetlacz wyłączą się.

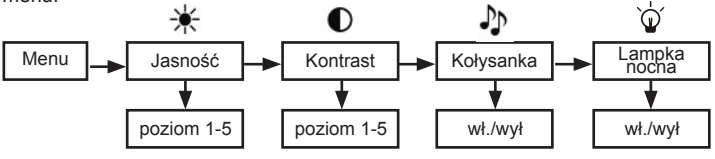
5.2.1.2. PAROWANIE URZĄDZEŃ

Urządzenia zostały sparowane fabrycznie, jeśli jednak nie można automatycznie ustanowić połączenia, należy postępować następująco: w jednostce dziecka nacisnąć i przytrzymać przycisk strzałki do góry/połączenia (8), a w jednostce rodziców przycisk strzałki do góry (3). Po równoczesnym naciśnięciu tych przycisków będzie widoczne, że w jednostce rodziców dioda zasilania/połączenia (11) jest czerwona i miga, a w jednostce dziecka jest zielona i miga. Po ustanowieniu połączenia dioda w jednostce dziecka (10) przestanie migać, a w jednostce rodziców (11) zapali się na zielono. Wtedy należy zwolnić oba przyciski i korzystać z urządzenia.

5.2.2. DODATKOWE FUNKCJE JEDNOSTKI RODZICÓW

5.2.2.1. OBSŁUGA MENU JEDNOSTKI RODZICÓW

Nacisnąć i przytrzymać na 2 sekundy przycisk menu, aby przejść do obsługi menu.



5.2.2.2. LAMPKA NOCNA

Jednostka dziecka ma lampkę nocną, emitującą delikatne światło, zapewniające komfort i bezpieczeństwo dziecku oraz możliwość zobaczenia go w ciemnym pokoju.

W jednostce rodziców:
1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk menu (4), następnie przycisk do góry (3) lub do dołu (9), przewinąć do ikony lampki nocnej (stanie się żółta).
2. Nacisnąć przycisk zdalny (8), następnie przycisk do góry (3) lub do dołu (9), aby włączyć lampkę (zielona ikona lampki) lub wyłączyć (czerwona ikona).
3. Nacisnąć przycisk zdalny (8), aby zapisać ustawienia, a następnie przycisk menu (4), lub zaczekać 5 sekund na automatyczny powrót do trybu monitoringu.

5.2.2.3. JASNOŚĆ
Jasność wyświetlacza można ustawiać w zakresie 1-5.
1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk menu (4), następnie przycisk do góry (3) lub do dołu (9), przewinąć do ikony jasności (stanie się żółta).
2. Nacisnąć przycisk zdalny (8), następnie przycisk do góry (3) lub do dołu (9), aby ustawić żądany poziom jasności.
3. Nacisnąć przycisk zdalny (8), aby zapisać ustawienia, a następnie przycisk menu (4), lub zaczekać 5 sekund na automatyczny powrót do trybu monitoringu.

5.2.2.4. KONTRAST
Kontrast wyświetlacza można ustawiać w zakresie 1-5.
1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk menu (4), następnie przycisk do góry (3) lub do dołu (9), przewinąć do ikony kontrastu (stanie się żółta).
2. Nacisnąć przycisk zdalny (8), następnie przycisk do góry (3) lub do dołu (9), aby ustawić żądany poziom kontrastu.
3. Nacisnąć przycisk zdalny (8), aby zapisać ustawienia, a następnie przycisk menu (4), lub zaczekać 5 sekund na automatyczny powrót do trybu monitoringu.

5.2.2.5. KOŁYSANKI
Dziecko można ukołysać do snu przy użyciu łagodnych kołysanek z jednostki dziecka. Dostępnych jest 5 kołysanek, które można odtwarzać w sposób ciągły przez 15 minut. Funkcję kołysanki można włączyć lub wyłączyć w jednostce dziecka lub jednostce rodziców, i jest ona wskazywana na obu urządzeniach przez ikonę nuty.
W jednostce rodziców:
1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk menu (4), następnie przycisk do góry (3) lub do dołu (9), przewinąć do ikony kołysanki (stanie się żółta).
2. Nacisnąć przycisk zdalny (8), następnie przycisk do góry (3) lub do dołu (9), aby włączyć kołysankę (▶ zielony znak) lub wyłączyć (■ zielony znak).
3. Nacisnąć przycisk zdalny (8), aby zapisać ustawienia, a następnie przycisk menu (4), lub zaczekać 5 sekund na automatyczny powrót do trybu monitoringu.

5.2.2.6. FUNKCJA ZDALNA
Gdy jednostka rodziców jest w trybie oczekiwania i chcemy sprawdzić, czy połączenie między urządzeniami jest wiarygodne:

1. Nacisnąć przycisk zdalny (8), zielona dioda w jednostka rodziców zacznie migać.
2. Gdy jednostka rodziców połączy się z jednostką dziecka, zielona dioda zapali się w sposób ciągły (11).
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zdalny (8), aby włączyć lub przejść do trybu uśpienia.
Uwaga: Gdy dioda połączenia (11) miga na czerwono, jest się poza zasięgiem lub występują zakłócenia. Przenieść jednostkę rodziców bliżej jednostki dziecka, aby nawiązać połączenie.

5.2.2.7. MÓWIENIE DO JEDNOSTKI DZIECKA

Nacisnąć i przytrzymać przycisk przekazu mowy (12) na jednostce rodziców, aby przesyłać głos do jednostki dziecka. Funkcja przekazu zwrotnego będzie aktywna, dopóki przycisk będzie wciśnięty (12).

5.2.2.8. POWIĘKSZANIE

Można powiększać 4 narożniki obrazu, naciskając przycisk menu (4) w jednostce rodziców.
Nacisnąć przycisk menu (4), aby zobaczyć lewy górny narożnik na całym wyświetlaczu, nacisnąć go ponownie (drugi raz), aby zobaczyć prawy górny narożnik, nacisnąć go ponownie (trzeci raz), aby zobaczyć lewy dolny narożnik, nacisnąć go ponownie (czwarty raz), aby zobaczyć prawy dolny narożnik.
Piąte naciśnięcie przycisku menu (4) przywróci normalne wyświetlanie obrazu.

5.2.2.9. GŁOŚNOŚĆ

Można ustawić głośność (8 poziomów), z jaką będziemy słyszeć dziecko, naciskając przyciski do góry (3) lub do dołu (9) na jednostce rodziców. Nie ma to wpływu na czułość jednostki dziecka, a jedynie na głośność dźwięków w jednostce rodziców.

5.2.2.10. WYJŚCIE TV

Jednostka rodziców jest wyposażona w gniazdo wyjścia TV, do którego można podłączyć standardową wtyczkę 3,5 mm audio/wideo.
Należy znaleźć wyjście TV(2), podłączyć do niego wtyczkę 3,5 mm audio/wideo, a całość do złącza audio/wideo telewizora. Przełączyć telewizor w tryb audio/wideo. Po zakończeniu połączenia obraz monitoringu będzie przesyłany do telewizora.

5.2.2.11. OSTRZEŻENIE O BRAKU ZASIĘGU

Gdy jednostka rodziców wykroczy poza dopuszczalny zasięg, wyemituje wolny alarm dźwiękowy, a dioda będzie migać na czerwono.

5.2.2.12. OSTRZEŻENIE O ROZŁADOWANIU BATERII

Gdy jednostka rodziców wykryje rozładowanie baterii, wyemituje szybki alarm dźwiękowy, a dioda będzie migać na czerwono.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk muzyki/lampki nocnej (4), aby włączyć kołysanki, nacisnąć i przytrzymać go ponownie, aby je wyłączyć.
Można ustawić głośność z kołysanek naciskając przyciski do góry(8) lub do dołu (5).

5.2.3.3. OSTRZEŻENIE O ROZŁADOWANIU BATERII
Gdy jednostka dziecka wykryje rozładowanie baterii, wyemituje szybki alarm dźwiękowy, a dioda będzie migać na czerwono.

5.2.3. DODATKOWE FUNKCJE JEDNOSTKI DZIECKA
5.2.3.1. LAMPKA NOCNA
Jednostka dziecka ma lampkę nocną, emitującą delikatne światło, zapewniające komfort i bezpieczeństwo dziecku oraz możliwość zobaczenia go w ciemnym pokoju.
W jednostce dziecka:
Nacisnąć przycisk muzyki/lampki nocnej (4), aby włączyć lampkę nocną, nacisnąć go ponownie, aby ją wyłączyć.

5.2.3.2. KOŁYSANKI
Dziecko można ukołysać do snu przy użyciu łagodnych kołysanek z jednostki dziecka. Dostępnych jest 5 kołysanek, które można odtwarzać w sposób ciągły przez 15 minut. Funkcję kołysanki można włączyć lub wyłączyć w jednostce dziecka lub jednostce rodziców, i jest ona wskazywana na obu urządzeniach przez ikonę nuty.
W jednostce dziecka:
Nacisnąć i przytrzymać przycisk muzyki/lampki nocnej (4), aby włączyć kołysanki, nacisnąć i przytrzymać go ponownie, aby je wyłączyć.
Można ustawić głośność z kołysanek naciskając przyciski do góry(8) lub do dołu (5).

5.2.3.3. OSTRZEŻENIE O ROZŁADOWANIU BATERII
Gdy jednostka dziecka wykryje rozładowanie baterii, wyemituje szybki alarm dźwiękowy, a dioda będzie migać na czerwono.

5.3. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Dioda zasilania nie włącza się	Jednostka rodziców: urządzenie nie jest włączone	Przesunąć wyłącznik (13) do góry
	Zasilacz nie jest podłączony lub baterie są rozładowane	Podłączyć zasilacz lub wymienić baterie
	Jednostka dziecka: urządzenie nie jest włączone	Nacisnąć i przytrzymać wyłącznik
	Zasilacz nie jest podłączony lub baterie są rozładowane	Podłączyć zasilacz lub wymienić baterie
Wysoki, piszczący dźwięk	Urządzenia są zbyt blisko siebie	Odsunąć jednostkę rodziców od jednostki dziecka. Ustawić głośność w jednostce rodziców
Brak dźwięku	Głośność jednostki rodziców jest zbyt mała	Ustawić głośność na najwyższy poziom
Czerwona dioda zasilania miga	Baterie są rozładowane	Wymienić baterie na nowe
Zakłócenia lub słaby odbiór	Telefony komórkowe lub bezprzewodowe za blisko jednostki dziecka	Odsunąć telefony od jednostki dziecka
Brak połączenia między urządzeniami. (Czerwona dioda połączenia miga)	Urządzenia są poza zasięgiem	Zbliżyć urządzenia do siebie
	Urządzenia nie są sparowane	Zapoznać się z punktem „Parowanie urządzeń”
Inne usterki	Skontaktować się z serwisem MINILAND	

6. KONSERWACJA

Czyścić urządzenia suchą, miękką szmatką. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników.

7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Częstotliwość: 2,4 GHz, skoki częstotliwości
- Zasięg: do 150 m (bez przeszkód)

- Jednostka dziecka (nadajnik):
  Baterie: AAA 1,5 V, alkaliczne (brak w zestawie).
  Czas pracy baterii: ≈ 6 godziny (kombinacja monitoringu i uśpienia).
  Zasilanie: Wejście: 230-240VAC 50Hz. Wyjście: 6VDC 800mA.
- Jednostka rodziców (odbiornik):
  Baterie: akumulator litowo – jonowy, 3,7 V, 750 mAh (w zestawie).
  Zasilanie: Wejście: 230-240VAC 50Hz. Wyjście: 6VDC 800mA.
  Czas pracy z naładowaną baterią: ≈ 7 godziny (kombinacja monitoringu i uśpienia).
  Czas ładowania baterii: 6 godzin.
- Dopuszczalna temperatura otoczenia: 10 °C do 30 °C.
- Dopuszczalna wilgotność względna: 20% do 75%.
  Czułość: 38 dB maksymalna - minimum 78 dB

8. INFORMACJE DOTYCZĄCE USUWANIA BATERII I PRODUKTU

• Przed wyrzuceniem urządzenia wyjąć z niego baterie i pozbyć się ich w odpowiedzialny sposób.

• Nie mieszać produktów z przekreślonym symbolem kosza ze zwykłymi odpadkami domowymi. Oddać takie produkty do punktów zbierania, wyznaczonych przez lokalne władze. Można również skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia.

Niniejszym digimonitor 2.4” 89062 oświadcza, że Miniland S.A. jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC

СОДЕРЖАНИЕ

1. Вступление
2. Состав комплекта устройства
3. Инструкция по безопасности
4. Описание устройства
5. Руководство по эксплуатации
6. Обслуживание
7. Технические характеристики
8. Информация по утилизации батареи и устройства

Русский

1. ВСТУПЛЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением устройства для наблюдения за ребенком Baby Monitor, при создании которого были использованы передовые технологии. Хотя мы уверены, что вы останетесь довольны качеством и характеристиками данного прибора, тем не менее, мы рекомендуем вам сначала внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией, чтобы наилучшим образом использовать свое приобретение.
Настоящий прибор Baby Monitor позволяет передавать звуковые и видеосигналы в беспроводном режиме.

2. СОСТАВ КОМПЛЕКТА УСТРОЙСТВА

1 блок родителя
1 блок ребенка
2 преобразователя тока и 1 заряжающая подставка
1 ионно-литиевая батарея для блока родителя
1 сумка для хранения устройства и путешествий
1 ремешок на шею
1 треножник
руководство по эксплуатации и гарантийный талон

• Если что-либо из перечисленного выше отсутствует, пожалуйста, свяжитесь со своим продавцом.

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

3.1. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:

Пожалуйста, прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации перед тем, как начнете использовать свое беспроводное устройство для наблюдения за ребенком Baby Monitor. Не выбрасывайте инструкцию, т.к. она может вам понадобиться в дальнейшем.
При использовании электрических приборов всегда соблюдайте следующие основные меры предосторожности:
1. Будьте особенно осторожны в тех случаях, когда какой-либо прибор используется детьми, рядом с ними или возле пожилых людей. Держите выключенный прибор в недоступном для детей месте.

2. Не следует использовать этот прибор как единственное средство наблюдения; он не может обеспечить ответственное наблюдение за детьми, взрослыми или имуществом в той же степени, как и взрослый человек.
3. Используйте прибор Baby Monitor только с теми преобразователями тока, которые прилагаются к комплекту.
4. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ другие перезаряжаемые батареи в блоке ребенка. Используйте только рекомендованные батареи - 3 батареи по 1,5В, размер AAA, щелочные (Alkaline). Пожалуйста, примите к сведению, что время от времени батареи следует заряжать, чтобы блок ребенка работал бесперебойно в случае отсутствия электроэнергии в сети.
5. Никогда не используйте неперезаряжаемые батареи в блоке родителя. Используйте только рекомендованный тип батарей (ионно-литиевая батарея, 3.7 В, 750 мАч); НЕ ПРЕДПРИНИМАЙТЕ ПОПЫТКИ заряжать другие батареи в своем приборе наблюдения Baby Monitor.
6. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ одновременно старые и новые, стандартные и щелочные или перезаряжаемые и неперезаряжаемые батареи.
7. Поместите свой прибор наблюдения Baby Monitor в место со свободной циркуляцией воздуха, не ставьте его на мягкое постельное белье, одеяла, угол буфета, книжных полок и т.д.
8. Держите свой прибор наблюдения Baby Monitor подальше от источников тепла, таких как тепловые радиаторы, источники огня, плиты и прямые солнечные лучи.
9. Размещайте свой прибор наблюдения Baby Monitor подальше от теле- и радиоприемников, поскольку эти приборы могут стать причиной перебоев в его работе.
10. НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ детям играть с упаковкой, например, с пластиковыми пакетами.
11. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ прибор в случае повреждения кабеля или штепсельной вилки. Если ваш прибор наблюдения Baby Monitor не работает или поврежден каким-либо образом, свяжитесь с авторизованной технической службой компании Miniland для проведения проверки и ремонта, чтобы не допустить возникновения опасной ситуации.
12. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ремонтировать или настраивать какие-либо электрические или механические функции данного прибора, поскольку это может сделать гарантию на прибор недействительной.
13. Проверяйте напряжение в сети своего дома, чтобы убедиться, что оно соответствует рабочему напряжению вашего прибора.
14. Если вы не намерены использовать свой прибор наблюдения Baby Monitor в течение длительного периода времени, всегда отключайте адаптер питания и вынимайте батареи. Чтобы отсоединить прибор от сети, захватите преобразователь рукой и выньте штепсельную вилку из розетки. Ни при каких обстоятельствах не тяните непосредственно за сам кабель.
15. Данный прибор не предназначен для использования во влажной или сырой среде. Ни при каких условиях не размещайте прибор наблюдения Baby

Monitor или зарядное устройство в местах, где существует риск попадания прибора в воду (умывальник, емкость с водой). Если прибор не используется, всегда храните его в сухом месте.
16. Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем или авторизованным сервисным центром, чтобы не допустить возникновения опасной ситуации.
17. Перед утилизацией своего прибора наблюдения Baby Monitor вы должны вынуть из него батареи и утилизировать их соответствующим образом.

3.2. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

• Размещайте электронное устройство в недоступном для детей месте, чтобы предотвратить возникновение несчастных случаев.
• Настоящий прибор не может заменить собой взрослого человека и обеспечить такое же надежное наблюдение за ребенком, как взрослый человек. Регулярно лично проверяйте, чем занимается ваш ребенок.
• Никогда не используйте прибор Baby Monitor в тех случаях, когда ваша жизнь или здоровье, жизнь и здоровье других людей, сохранность имущества может зависеть от работы данного прибора! Производитель не принимает претензии в случае смерти или получения физических повреждений кого-либо из людей и/или потери или повреждения имущества из-за неисправности или неправильного использования настоящего прибора.
• Использование настоящего беспроводного прибора Baby Monitor не по назначению может стать причиной судебного преследования.
• Используйте настоящий прибор ответственно.

3.3. СОВЕТЫ ПО УСТРАНЕНИЮ РАДИОПОМЕХ

Данное оборудование прошло соответствующие испытания, в результате которых было установлено, что оно соответствует требованиям Директивы 1995/5/EC о радио- и телекоммуникационном оборудовании. Требования указанной Директивы разработаны для обеспечения соответствующей защиты против внешних помех, которые препятствуют нормальному функционированию оборудования в домашних условиях. Если настоящее оборудование устанавливается и используется не в соответствии с инструкциями, это может отрицательно повлиять на работу средств радиосвязи. Для устранения помех следуйте настоящим инструкциям:
• Переставьте приемник в другое место.
• Увеличьте расстояние между оборудованием, на которое оказывается воздействие, и прибором наблюдения Baby Monitor.
• Подключите оборудование и приемник к разным источникам питания.
• Проконсультируйтесь со Службой обслуживания клиентов компании MINILAND; S.A 902 104 560.

Чтобы обеспечить соответствие требованиям Директивы 1995/5/EC о радио- и телекоммуникационном оборудовании, в настоящем оборудовании

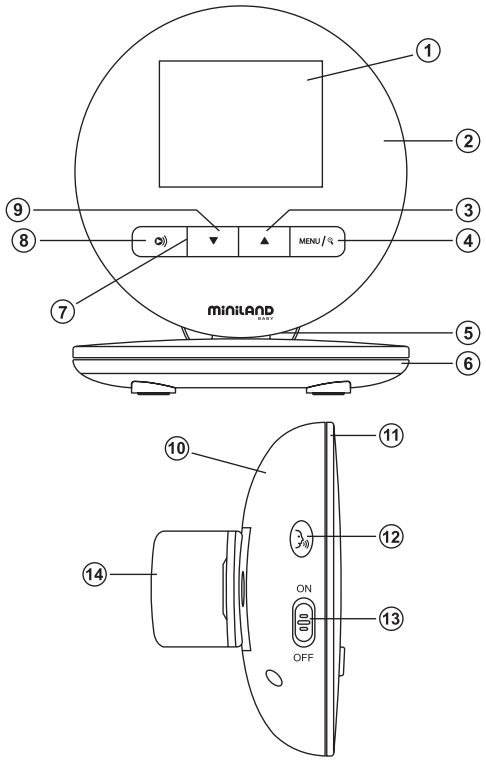
использованы специальные экранированные кабели. Использование оборудования, которое не было одобрено, или неэкранированных кабелей может привести к помехам в работе теле- и радиоприборов.
Примите к сведению, что гарантия на настоящий прибор не распространяется на какие-либо изменения и модификации, выполненные не технической службой компании MINILAND.

3.4. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Выберите подходящее место
Поместите блок ребенка подальше от телевизора, усилителей ТВ-сигналов и радиоприемников. Сильные радиосигналы, которые генерируются этими приборами, могут стать причиной появления шума или даже ретранслируемых звуков в блоке ребенка. Если это произойдет, переместите блок ребенка в другое место.
Блок ребенка должен находиться на ровной поверхности в 1-1,5 м от детской кроватки. Никогда не размещайте блок ребенка непосредственно в коляске, кроватке или манеже. Убедитесь, что прибор, шнуры и сетевой адаптер находятся в недоступном для ребенка и других маленьких детей месте.

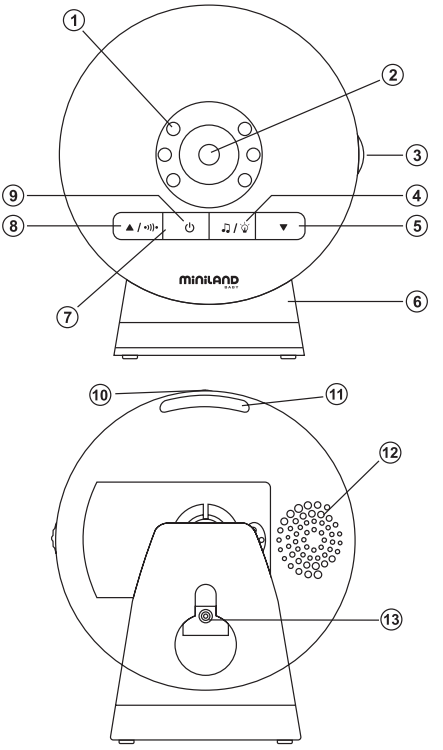
4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

4.1. ХАРАКТЕРИСТИКИ РОДИТЕЛЬСКОГО БЛОКА И ПРИБОРЫ УПРАВЛЕНИЯ



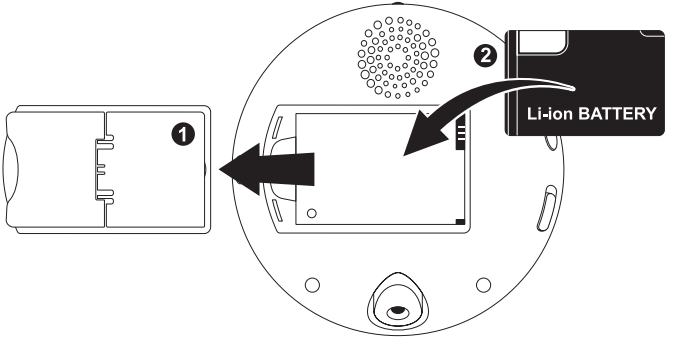
1. Жидкокристаллический экран
2. Соединитель для передачи сигнала на телевизор
3. Кнопка Up (кнопка “вверх”)
4. Кнопка Menu / Zoom (кнопка “Меню” и “Изменение масштаба”)
5. Гнездо подсоединения адаптера
6. Заряжающая подставка
7. Микрофон
8. Кнопка дистанционного режима
9. Кнопка Down (кнопка “вниз”)
10. Динамик
11. Светодиодний индикатор режима ВКЛЮЧЕНО / соединения
12. Кнопка “PTT” (включение разговора)
13. Кнопка включения/выключения питания
14. Стойка для родительского блока

4.2. ХАРАКТЕРИСТИКИ БЛОКА РЕБЕНКА И ПРИБОРЫ УПРАВЛЕНИЯ



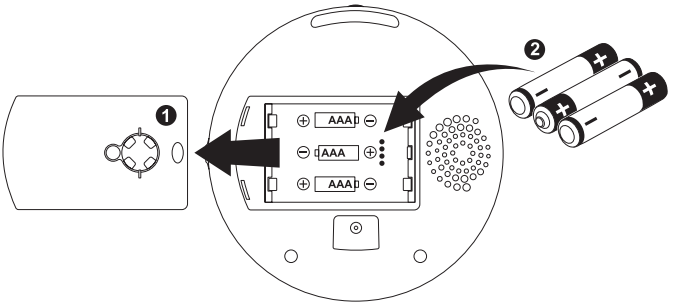
1. Инфракрасный диод
2. Объектив камеры
3. Вращающаяся кнопка управления функцией голосовой активации
4. Кнопка “Музыка” / “Ночная подсветка”
5. Кнопка “Вниз” (Кнопка Down)
6. Стойка для блока ребенка
7. Микрофон
8. Кнопка “Вверх” / “Соединение” (Кнопка Up/Link)
9. Кнопка включения/выключения
10. Индикатор питания / диодный индикатор связи
11. Светодиодная ночная подсветка
12. Динамик
13. Гнездо подсоединения адаптера

5. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
5.1. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ: подсоединение к электропитанию
Родительский блок:
Установка батарей в родительский блок
1. Снимите крышку с отсека батарей, сдвинув ее вниз.
2. Вставьте внутрь отсека литий-ионный аккумулятор, соблюдая полярность.
3. Закройте батареи крышкой, сдвинув ее вверх.
Предостережение: Существует риск взрывания батарей в случае использования несоответствующего типа батарей. Утилизируйте батареи согласно инструкции.



Зарядка батарей при помощи Заряжающая подставка
1. Вставьте родительский блок в заряжающую подставку (6). Подсоедините провод адаптера к соединительному гнезду адаптера. Используйте только тот адаптер, который прилагается к настоящему прибору.
2. Подсоедините адаптер согласно указаниям к питающему напряжению на приборе, затем подключите к сети.
Время зарядки: 6 часа

Блок ребенка:
Установка батарей в монитор ребенка
1. .Снимите крышку с отсека батарей, сдвинув ее вниз.
2. Вставьте внутрь отсека три 1.5В x AAA щелочные батареи (не идут в комплекте), соблюдая полярность.
3. Закройте батареи крышкой, сдвинув ее вверх.



Внимание: и монитор ребенка, и родительский блок обладают функцией экономии заряда батарей, что позволяет использовать батареи в течение длительного срока. Но если вы не используете оба блока, рекомендуем отключить их для сохранения заряда батарей.

Прямая зарядка блока ребенка при помощи зарядного устройства адаптера

1. Найдите гнездо для зарядки в задней части блока ребенка.
2. Соедините шнур адаптера с гнездом подсоединения адаптера. Используйте только оригинальный адаптер, который прилагается к настоящему прибору.
3. Подключите сетевой адаптер к электропитанию на аппарате, затем включите в сеть.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Опасность удушения - держите шнур в недоступном для ребенка месте. НИКОГДА не размещайте шнур блока ребенка ближе, чем 3 фута от кроватки. Никогда не используйте удлинители с адаптерами переменного тока. Используйте только те адаптеры переменного тока, которые прилагаются к настоящему прибору.

5.2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

5.2.1. ПРИНЦИП РАБОТЫ

Разместите блок ребенка на расстоянии не меньше одного метра от своего малыша. Никогда не кладите детский блок в кроватку малыша или детский манеж.

1. Чтобы включить детский блок, нажмите и удерживайте кнопку питания (9) в течение 2 секунд. Светодиод индикатора питания будет постоянно гореть красным светом (10).

2. Чтобы включить родительский блок, легким нажатием переместите кнопку питания (13) в верхнее положение. Светодиод индикатора питания будет постоянно гореть красным светом, а ЖК-дисплей (11) включиться.
3. На детском и родительском блоках светодиод соединения будет гореть зеленым светом (10 для детского блока и 11 для родительского блока) при установлении связи.
4. На детском блоке установите необходимый уровень чувствительности для функции голосовой активации VOX (поворотный переключатель 3).
5. На родительском блоке настройте необходимый уровень громкости (кнопки 3 и 9).

Примечание: во включенном состоянии светодиод индикатора питания (10 на детском блоке и 11 на родительском блоке) будет изменяться с зеленого на красный и медленно мигать при низком останове батареи.

Ваш прибор для наблюдения за ребенком может передавать сигналы максимум на 150 метров (линия видимости) в зависимости от выбранного вами уровня чувствительности функции голосовой активации.
Родительский блок может постоянно принимать аудио/видео сигналы с прибора для наблюдения за ребенком, пока индикаторы соединения на обоих блоках (10 для детского блока и 11 для родительского блока) горят зеленым светом.

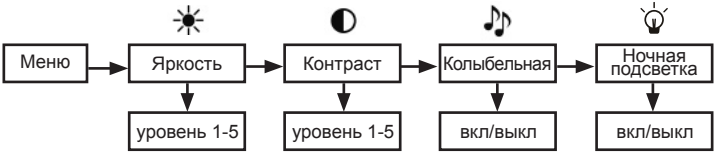
5.2.1.1. Как выключить блоки
• Чтобы выключить детский блок, нажмите и удерживайте кнопку питания (9) в течение 2 секунд. Светодиод зеленого свечения индикатора питания выключатся (10).
• Чтобы выключить родительски блок, легким нажатием переместите кнопку питания (13) в нижнее положение. Светодиод зеленого свечения и ЖК-дисплей выключатся (11).

5.2.1.2. Парное соединение блоков
Парное соединение между блоками настоящего прибора было установлено на заводе. Если не получается установить связь автоматически, выполните следующие действия для установления соединения: в детском блоке нажмите и удерживайте кнопку “верх”/”связь” (8), а на родительском блоке нажмите и удерживайте кнопку “вверх” (3). Нажав эти две кнопки одновременно, вы увидите, что в родительском блоке светодиод индикатора питания/индикатор соединения (11) горит красным и мигает, а в детском блоке светодиод индикатора питания/индикатор соединения (10) горит зеленым и мигает. При установлении соединения в детском блоке светодиод зеленого свечения индикатора питания/индикатора соединения (10) перестанет мигать, а в родительском блоке светодиод индикатора питания/индикатора соединения (11) будет гореть постоянным зеленым светом. Затем отпустите обе кнопки и наслаждайтесь использованием данного прибора.

5.2.2. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ РОДИТЕЛЬСКОГО БЛОКА

5.2.2.1. Компоненты меню родительского блока

Нажмите и удерживайте кнопку меню в течение 2 секунд, чтобы получить доступ к компонентам меню.



5.2.2.2. Ночная подсветка

Детский блок вашего прибора имеет функцию ночной подсветки. Прибор излучает мягкое свечение, что обеспечивает комфорт и спокойствие вашему малышу и позволяет видеть ребенка в темной комнате.

В родительском блоке:

1. Нажмите и удерживайте кнопку меню (4), затем нажмите кнопки “вверх” (3) или “вниз” (9), выберите пиктограмму ночного освещения (она будет отмечена желтым).
2. Нажмите кнопку дистанционного режима (8), затем нажмите кнопки “вверх” (3) или “вниз” (9), чтобы включить ночное освещение (зеленая пиктограмма ночного освещения) или выключить (красная пиктограмма ночного освещения).
3. Нажмите кнопку дистанционного режима (8), чтобы сохранить настройки, и нажмите кнопку меню (4) или подождите в течение 5 секунд до автоматического возврата в режим наблюдения.

5.2.2.3. Яркость

Яркость ЖК-дисплея может быть установлена на уровень от 1-5.

1. Нажмите и удерживайте кнопку меню (4), затем нажмите кнопки “вверх” (3) или “вниз” (9), выберите пиктограмму яркости (она будет отмечена желтым).
2. Нажмите кнопку дистанционного режима (8), затем нажмите кнопки “вверх” (3) или “вниз” (9), чтобы установить желаемый уровень яркости.
3. Нажмите кнопку дистанционного режима (8), чтобы сохранить настройки, и нажмите кнопку меню (4) или подождите в течение 5 секунда до автоматического возврата в режим наблюдения.

5.2.2.4. Контраст

Контраст ЖК-дисплея может быть установлен на уровень от 1-5.

1.Нажмите и удерживайте кнопку меню (4), затем нажмите кнопки “вверх” (3) или “вниз” (9), выберите пиктограмму контраста (она будет отмечена желтым).

2. Нажмите кнопку дистанционного режима (8), затем нажмите кнопки “вверх” (3) или “вниз” (9), чтобы установить желаемый уровень контраста.

3. Нажмите кнопку дистанционного режима (8), чтобы сохранить настройки, и нажмите кнопку меню (4) или подождите в течение 5 секунд до автоматического возврата в режим наблюдения.

5.2.2.5. Колыбельные

Спокойная колыбельная, звучащая из детского блока, поможет заснуть вашему малышу. Существует 5 колыбельных песен, которые непрерывно проигрываются в течение 15 минут. Опция проигрывания колыбельных может быть включена или отключена на детском блоке и родительском блоках, но на обоих блоках она обозначается пиктограммой в виде музыкальных нот.

В родительском блоке:

1. Нажмите и удерживайте кнопку меню (4), затем нажмите кнопки “вверх” (3) или “вниз” (9), выберите пиктограмму колыбельной (она будет отмечена желтым).
2. Нажмите кнопку дистанционного режима (8), затем нажмите кнопки “вверх” (3) или “вниз” (9), чтобы включить колыбельную (▶ Зеленая) или выключить (■ Зеленая).
3. Нажмите кнопку дистанционного режима (8), чтобы сохранить настройки, и нажмите кнопку меню (4) или подождите в течение 5 секунда до автоматического возврата в режим наблюдения.

5.2.2.6. Функция дистанционного управления

Когда родительский блок находится в режиме ожидания, а вы хотите убедиться в надежности связи между обоими блоками:

1. Нажмите кнопку дистанционного режима (8), индикатор соединения зеленого свечения будет мигать на родительского блоках.
2. После подсоединения родительского блока к прибору наблюдения за ребенком зеленый светодиод будет светиться без перерывов (11).
3. Нажмите и удерживайте кнопку дистанционного режима (8) для установления режима запуска или режима ожидания.

Примечание: если индикатор соединения (11) продолжает мигать красным светом, это означает, что вы находитесь вне зоны досягаемости или существуют помехи. Переместите родительский блок ближе к детскому блоку для установления соединения.

5.2.2.7. Передача голосовых сообщений на блок ребенка

Нажмите и удерживайте кнопку PTT в родительском блоке, чтобы передать голосовое сообщение на блок ребенка. Переговорная функция будет активизирована до тех пор, пока вы удерживаете кнопку PTT (12).

5.2.2.8. Изменение масштаба изображения

Изменение масштаба изображения может отображаться в 4 углах путем нажатия кнопки меню (4) на родительском блоке.

Нажмите кнопку меню (4) для просмотра изображения верхнего левого угла во весь размер ЖК-дисплея, нажмите еще раз (во второй раз) кнопку меню (4), изображение откроется в верхнем правом углу, нажав еще раз (третий раз), изображение откроется в нижнем левом углу, а при еще одном нажатии (четвертый раз) – в нижнем правом углу.
Нажав кнопку меню (4) еще раз (пятый раз), изображение вернется в стандартный режим наблюдения.

5.2.2.9. Громкость
Вы можете настроить громкость (8 уровней), при которой будете слышать своего малыша, нажав кнопки “вверх” (3) или “вниз” (9) на родительском блоке. Это не повлияет на чувствительность вашего прибора наблюдения, а только на громкость, при который вы будете слышать звуки через родительский блок.

5.2.2.10. Гнездо для передачи сигналов на телевизор
У родительского блока есть гнездо для передачи сигналов на телевизор, к которому вы можете подсоединить 3.5 мм стандартный A/B штырь штепсельной вилки.
Найдите упомянутое гнездо, вставьте 3.5 мм A/B штырь штепсельной вилки и подсоедините к ТВ аудио/видео разъему (2). Убедитесь, что ваши ТВ настройки находятся в режиме A/B. После завершения подсоединения, контрольный дисплей автоматически переместиться на ваш телевизор.

5.2.2.11. Предупреждение о нахождении вне зоны действия
Если родительский блок находится на расстоянии, которое превышает допустимое значение, родительский блок издает сигнал тревоги в виде медленных гудков, а светодиод мигает красным.

5.2.2.12. Предупреждение о низком останове батареи
Если родительский блок фиксирует разрядку батареи , блок издает сигнал тревоги в виде быстрых гудков, а светодиод мигает красным.

5.2.3. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ БЛОКА РЕБЕНКА
5.2.3.1. Ночная подсветка
Детский блок вашего устройства имеет функцию ночной подсветки. Прибор излучает мягкое свечение, что обеспечивает комфорт и спокойствие вашему малышу и позволяет видеть ребенка в темной комнате.
В детском блоке:
Нажмите кнопку “музыка”/”ночная подсветка” (4), чтобы включить ночное освещение, или снова нажмите кнопку “музыка”/”ночная подсветка” (4), чтобы выключить ночное освещение.

5.2.3.2. Колыбельные

Спокойная колыбельная, звучащая из детского блока, поможет заснуть вашему малышу. Существует 5 колыбельных песен, которые вы можете выбрать и непрерывно проигрывать в течение 15 минут. Опция проигрывания колыбельных может быть включена или отключена и на детском блоке, и на родительском блоке, но на обоих блоках она обозначается пиктограммой в виде музыкальных нот.

В детском блоке:

Нажмите и удерживайте кнопку “музыка”/”ночная подсветка” (4), чтобы проигрывать колыбельные, или нажмите кнопку “музыка”/”ночная подсветка” (4), чтобы остановить проигрывание колыбельных.

Вы можете настроить громкость колыбельных нажав кнопки “вверх” (8) или “вниз” (5).

5.2.3.3. Предупреждение о низком останове батареи

Если детский блок фиксирует разрядку батареи, блок издает сигнал тревоги в виде быстрых гудков, а светодиод мигает красным.

5.3. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Контрольная лампочка источника питания не включается	Родительский блок: блок не включен	Переместите переключатель до верхней точки (13)
	Адаптер электропитания не подключен или батареи полностью разряжены	Подключите к сети адаптер электропитания или замените батареи
	Детский блок: блок не включен	Нажмите и удерживайте кнопку питания
	Адаптер электропитания не подключен или батареи почти разряжены	Подключите к сети адаптер электропитания или замените батареи
Шум высокого тона	Оба блока расположены слишком близко друг к другу	Переместите родительский блок подальше от детского блока. Установите на родительском блоке приемлемый уровень громкости
Отсутствие звука	Громкость на родительском блоке установлена на слишком низкий уровень	Установите громкость на самый высокий уровень
Светодиод индикатора питания красного свечения мигает	Батареи разрядились	Замените батареи
Помехи или плохой прием	Мобильные телефоны или радиотелефоны находятся слишком близко к прибору для наблюдения за ребенком	Переместите эти телефоны дальше от прибора.
Между блоками отсутствует соединение. (Светодиод индикатора питания красного свечения мигает)	Блоки находятся вне поля действия	Разместите блоки ближе
	Блоки не подсоединены	Пожалуйста, прочитайте раздел “Парное соединение блоков”
Другие неисправности	Свяжитесь с технической службой компании MINILAND	

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чистите оборудование сухой мягкой тканью. Никогда не применяйте моющие средства и растворители.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Частота: 2.4ГГц. Скачкообразное изменение частоты.
- Диапазон: до 150 метров (линия видимости).
- Детский блок (источник сигналов):

Батареи: AAA, 1.5 В Щелочные аккумуляторы (не включены).
Блок питания: Мощность на входе: 230-240 ВПеремТ 50 Гц. Мощность на выходе: 6ВПостТ 800мА.
Время работы батареи: ≈ 6 часа (сочетание режима наблюдения сна и).

- Родительский блок (приемник):

Батареи: Литий-ионные перезаряжаемые батареи, 3.7 В, 750 мАч (включены).
Блок питания: Мощность на входе: 230-240 ВПеремТ50Гц. Мощность на выходе: 6ВПостТ 800 мА.
Время действия при заряженной батарее: ≈ 7 часа (сочетание режима наблюдения сна и).
Время зарядки: 6 часа.

- Допустимая внешняя температура: 10 °C до 30 °C.
- Допустимая относительная влажность : 20 % до 75 %.

Чувствительность: 38 дБ максимум - минимум 78 дБ

8. ИНФОРМАЦИЯ О БАТАРЕЯХ И УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ

• Помните, что перед тем, как выбросить настоящий прибор, необходимо вынуть из него батареи и утилизировать их соответствующим образом.
• Не смешивайте изделия, на которых изображен знак перечеркнутого мусорного контейнера, с общими бытовыми отходами. Для правильного сбора и обработки таких изделий относите их в пункты сбора, определенные вашей местной властью. Вы также можете связаться со своим продавцом, у которого вы приобрели данное изделие.

DECLARATION OF CONFORMITY

miniland BABY

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775 · www.**miniland**baby.com · miniland@miniland.es

We declare under our own responsibility that the product:

digimonitor 2.4" · Miniland Baby · 89062 · Miniland, S.A.

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:

- Directive 1999/05/EC of the European Parliament and of the Council of 9th March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment
  - EN 300 328 v1.8.0 (20011-07) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques; Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive.
  - EN 301 489-17 V2.1.1 (2009-05) ElectroMagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 17: Specific conditions for Wideband data and HIPERLAN equipment.
  - EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements.
  - EN 61000-3-2:2006 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current <= 16 A per phase)
  - EN 61000-3-3:2008 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection
  - EN 62479:2010 Assessment of the compliance of low power electronic and electrical equipment with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz to 300 GHz)
- Directive 2004/108/EC for Electromagnetic compatibility (EMC)
  - EN 55013:2001 Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement
  - EN 55020:2007 Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement.
- Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC
  - EN 60950-1:2006 +A11:2009+A1:2010+A12:2011 Information technology equipment. Safety. General requirements.
  - EN 62471:2008 Photobiological safety of lamps and lamp systems.
- Commission regulation (EC) NO 1275/2008, implementing Directive 2005/32/EC regard to ecodesign requirements for standby and off mode electric power consumption of electrical and electronic household and office equipment.
  - 2009/125/EC Ecodesign requirements for energy-related products.
- RoHS. Directive 2011/65/EU on the Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and lectronic equipment (recast)
- REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006
- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2002/96/EC

Miniland, S.A.
Chief Executive Officer
José Verdú Francés
Onil, Alicante, Spain.
30th March 2012

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775
Fax +34 965 565 454
www.**miniland**baby.com · miniland@miniland.es

© Miniland, S.A. 2012

Fabricado en China. Conservar los datos.
Made in China. Keep this information.
Fabricado em China. Conservar dados.
Fabbricato in China. Conservare i dati.
Fabriqué en China. Conserver ces informations.
Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf
Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.
Vyrobeno v Číně. Tyto informace si prosím uchovejte.
Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

Recogida selectiva. Cuida el medio ambiente.
Selective pick-up. Protect the environment.
Tri sélectif. Prend soin de l'environnement
Bitte gesondert entsorgen. Schützen Sie die Umwelt.
Raccolta differenziata. Rispetta l'ambiente.
Recolha selectiva. Conserve o Meio Ambiente.
Chroń środowisko! Segreguj śmieci!
Tříděný odpad. Chráníme životní prostředí.
Раздельный сбор мусора. Берегите окружающую среду.

89062 digimonitor 2.4"